

# ULLOA OPTICO

**ESPECIALISTA EN  
MICROLENTILLAS  
SEGURIZADO  
DE CRISTALES  
OPTICA AZUL**

**FUERO MUNICIPAL**

La sesión celebrada ayer en el Ayuntamiento de Madrid registró una importante intervención de don Jesús Suevos, primer teniente de alcalde, en defensa del tratamiento honorífico que el Estado otorga a los municipios. Sobre este mismo tema escribe nuestro comentarista municipal, Antonio Izquierdo, en su crónica de hoy.

\* \* PAG. 19.

**LEILA JALED,  
EN LIBERTAD**

*La guerrillera palestina Leila Jaleel ha sido puesta en libertad por el Gobierno británico y ha emprendido viaje a El Cairo a bordo de un avión de la RAF.*

\* \* PAG. 10.

## PREFERENCIAS GENERALIZADAS DEL MEC

*España está interesada en el sistema de preferencias generalizadas del MEC, al que sólo pueden acceder los países en vías de desarrollo. (Crónica de nuestro corresponsal en Bruselas.)*

\* \* PAG. 11.

# EL FUTBOL: MIERCOLES EUROPEO

De los tres equipos que intervinieron en torneos europeos de fútbol, se dieron dos victorias y un empate. El Atlético de Madrid, en Copa de Europa, volvió a derrotar al Austria de Viena en el estadio del Prater (1-2), con lo que asegura su pase a la eliminatoria siguiente. El Real Madrid venció por 5-0 al Hibernians de Malta, en la Recopa, y también se clasificó. El Atlético de Bilbao, que empató a uno en San Mamés, con el Sparta de Praga, ha quedado eliminado de la Copa de Ferias.

\* \* PAGES. 16 y 17



# CAUDILLO DE ESPAÑA

Hoy hace treinta y cuatro años que Francisco Franco fue designado Jefe del Estado español. En aquella fecha histórica del 1.º de octubre de 1936 nació un proceso cuyo único resumen es la fecundidad. Fecundidad en la gestión, en el desarrollo, en la apertura política, en la seguridad ante el futuro. Por todo ello conmemoramos hoy un día gozoso para el país. Pero lo es, sobre todo, porque aquel hombre que hizo posible, apoyado por el pueblo, el nacimiento del nuevo Estado, sigue conduciendo el destino de la nación. En este caso, las felicitaciones son para el pueblo español.

# HOY, SEPELIO DE NASSER

CONTINUA LA INQUIETUD  
MUNDIAL ANTE EL FUTU-  
RO DEL ORIENTE MEDIO

# CONTINUA LA INQUIETUD MUNDIAL ANTE EL FUTU- RO DEL ORIENTE MEDIO

## Amman: Comienza la retirada de tropas

### Llegó a El Cairo el Ministro López Bravo



Hoy, los restos mortales de Nasser recibirán sepultura en la mezquita que— próxima al que fue su domicilio— lleva su nombre. Las Delegaciones de una treintena de países ya se encuentran en El Cairo. En la tarde de ayer llegó la Misión española, presidida por el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, quien, inmediatamente, mantuvo contactos con altas personalidades políticas de la República Árabe Unida.

La sucesión de Nasser continúa siendo causa de gran inquietud. De ella depende —según la mayoría— el futuro de todo el Oriente Medio. Por lo pronto, las tropas combatientes en la zona siguen en estado de alerta. Asimismo, los Estados Unidos han anunciado un nuevo plan de paz para esa región.

En Amman, las tropas comienzan a retirarse del centro de la ciudad. De todas formas, un portavoz jordano ha dicho que la retirada absoluta de los guerrilleros será muy difícil.

\* \* PAGES. 8, 9 y 10.

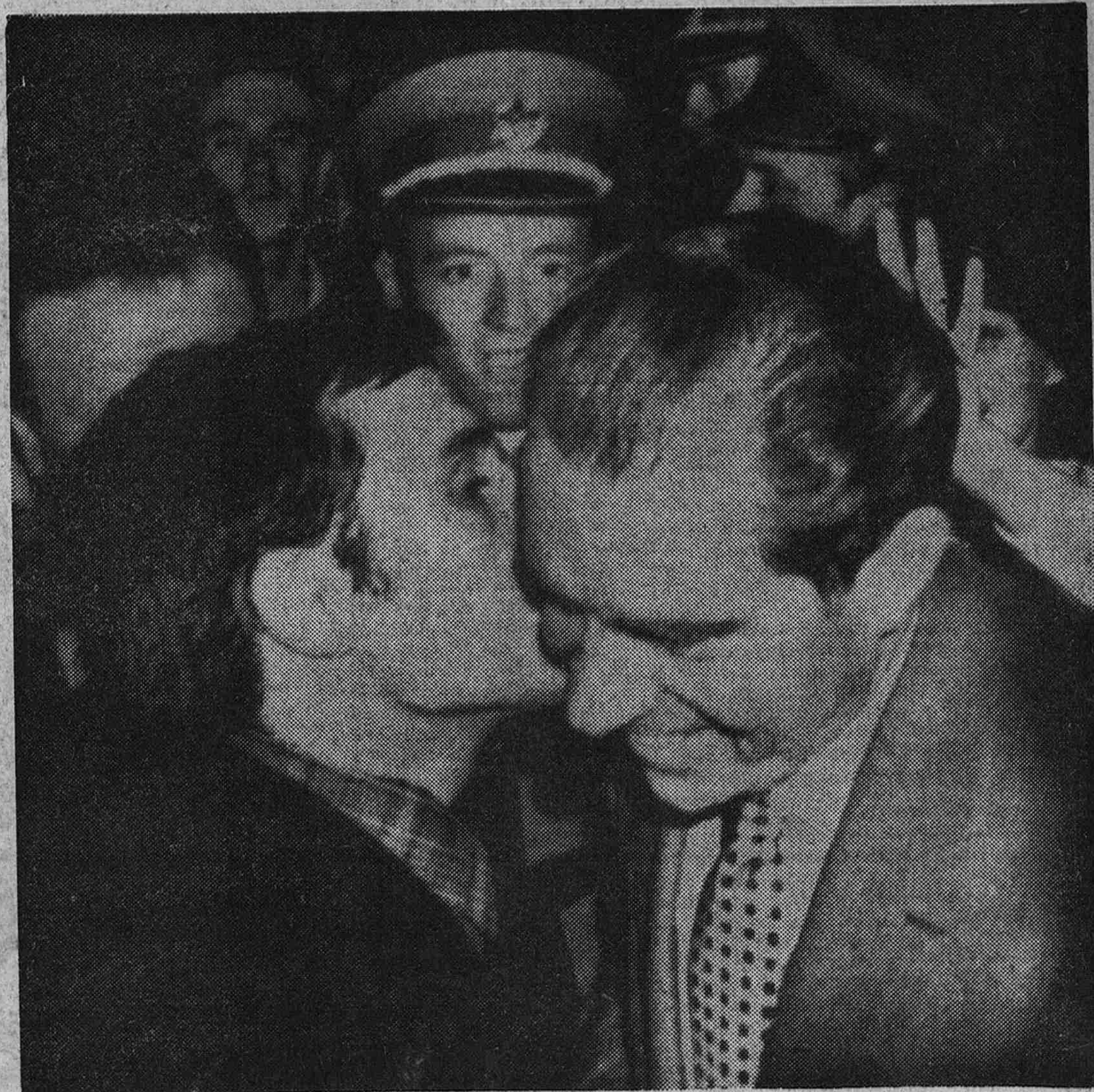
# LOS «TUPAMAROS» DINAMITAN UN CLUB Y UN RESTAURANTE

**MONTEVIDEO, 30. (Efe).—**Los comandos extremistas que operan en el Uruguay desataron ayer un trágico plan de terrorismo urbano, dinamitando un club social y un restaurante en el barrio Carrasco, cerca del centro de Montevideo.

Uno de los comandos murió aplastado y otras dos personas resultaron heridas al hacer explosión el Club-Bolera de Carrasco.

Por otro lado, el restaurante La Rochella fue destruido en parte, al estallar una serie de bombas incendiarias. Las pérdidas totales se estiman en 55 millones de pesos uruguayos (15.400.000 pesetas).

Según informes de la Policía, se trata de un ataque de los «tupamaros», y, añaden, es posible que entre los escombros de la bolera haya quedado el cuerpo de otro guerrillero.



## CON EL PUEBLO YUGOSLAVO

**CON EL PUEBLO YUGOSLAVO**

la multitud, estrechó miles de manos, dio a brazos y recibió emocionadas muestras de amistad y simpatía del pueblo yugoslavo. (Telefoto Cifra.)

El Presidente Richard Nixon ha sido clamorosamente acogido en Yugoslavia. Nixon se mezcló con

# MAÑANA LLEGA NIXON

★ Se entrevistará con el Caudillo, el Príncipe de España y el Vicepresidente del Gobierno

## ★ Llamamiento del Alcalde a los madrileños

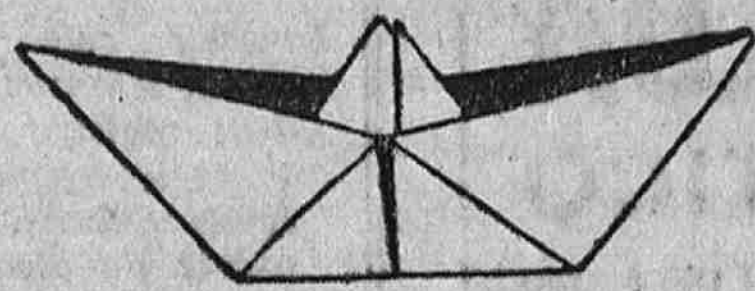
Mañana, a las doce horas, llegará al aeropuerto de Barajas el Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, señor Richard Nixon.

En Barajas será recibido por Su Excelencia el Jefe del Estado, el Gobierno en pleno, altas autoridades y jefes de Misiones extranjeras. Tras escuchar los himnos de ambos países, los dos Jefes de Estado pasarán revista a las tropas que les rendirán honores, y a continuación el Jefe del Estado español pronunciará unas palabras de bienvenida, a las que corresponderá el Presidente de los Estados Unidos con unas palabras de salutación.

A la salida del aeropuerto de Barajas se formará una comitiva, que al llegar a la plaza de Gregorio Marañón se detendrá para que el Alcalde de Madrid, al frente de la Corporación municipal, entregue la llave de oro de la ciudad al Presidente norteamericano. El Alcalde de Madrid pronunciará unas palabras en este acto, contestando el Presidente de los Estados Unidos. La comitiva seguirá hasta el palacio de la Moncloa.

A primera hora de la tarde, el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, visitará al Presidente Nixon y, a continuación, le acompañará al palacio de El Pardo.





# COMO UNA PLOMADA

**L**OS muertos tienen problemas de vivienda. Son demasiados y ya no caben en ninguna parte. Ha subido el precio del suelo y dos palmas de tierra cuestan mucho dinero. Dentro de poco nadie tendrá donde caerse muerto.

Brasil ha construido el primer cementerio vertical. Treinta y ocho pisos, cuarenta mil sepulturas y un buen garaje para que dejen el coche las visitas que antes se llamaban deudos y hasta esos que en las esquelas se denominan «demás parientes». Un rascacielos para muertos en pleno Río de Janeiro, a ses de cuyos pisos altos podrán otearse chabolás. Un rascacielos con ascensores y ventanas («la muerte toda llena de agujeros»), con conserjes y tedeum. Algo como una plomada que no se sabe si baja del cielo o asciende de la tierra.

El índice de mortalidad en el mundo, como se sabe, a la larga, es de un cien por cien. Y tantos muertos no caben. La Humanidad es antigua y ya son muchos, demasiados. Aunque basten tres generaciones para que los muertos dejen de importar, siempre ha sido un problema la adecuada colocación de los difuntos. Alguna vez se ha exagerado tanto esta preocupación que son bastantes los que han dispuesto de un lugar más confortable al dejar de existir que el que disfrutaban en vida. Generalmente, los del «habitat» mortuario suntuoso han sido personas ilustres o bien cosa que viene a ser lo mismo, gente muy rica.

Quizá la idea la dieran los cipreses pero lo cierto es que la iniciativa de construir rascacielos para muertos no es ninguna tontería. Lo que antes era camposanto es ahora airesanto. Aquí paz y después gloria. ¿Qué mejor solución mientras sigamos resistiéndonos a la muy poética incineración? Arder, más o menos gloriosamente, y convertirse en unos gramos de ceniza —o de polen, vaya usted a saber— es cosa que todavía repugna a nuestro sentido de la propiedad. Mientras la práctica no se generalice, la mayoría seguirá aspirando a un costoso ataúd y una sepultura perpetua, ignorando que «también para el sepulcro hay muerte». Pero no es mala solución lo del rascacielos. ¡Descansar en paz en un piso alto y con vistas a la bahía! Muchos, cuyos méritos no hagan presumible que suban al cielo, estarán por lo menos cerca.

Una población colombiana, Bahía Solano, allá en la región del Choco, se sumergirá en el mal llamado Pacífico. Ochenta temblores de tierra y un maremoto han ocasionado el naufragio. El campanario, el cementerio, la escuela, la casa aquella que hacía esquina, se irán a pique y muchos centenares de personas se quedarán sin raíces, sin patria chica, sin partida de nacimiento. Los nativos se irán por el ancho mundo, más ancho en Hispanoamérica, y cuando alguien les pregunte de dónde son, enmudecerán unos segundos para explicar después que su pueblo fue borrado del mapa, o que son del Océano Pacífico. Y sentirán más que nunca la pobreza, más pobreza en Hispanoamérica que en ningún otro sitio, y pensarán que ya todo —escuela, cementerio, campanario— está lleno de algas y de olas. Todo hundido en el mal llamado Pacífico.

Nuestro tiempo, entre otras cosas, ha patinado el afán por el récord inútil. Existen plusmarquistas «amateurs» de casi todo, gentes que ostentan con orgullo un certificado que prueba que han tocado el tambor durante más tiempo que nadie o bien que han bailado varios días seguidos con un candil encendido sobre la cabeza. Reproducir la catedral de Colonia con cerillas o escribir «Guerra y paz» en un librito de papel de fumar son tareas que consuelan a sus autores de no haber escrito «Guerra y paz» en cualquier sitio, pero por primera vez, y de no haber contribuido a alzar la catedral de Colonia. Ahora se ha producido un hecho profundamente moralizador: un caballero de treinta y dos años que intentaba batir el récord de beber cerveza, ha muerto. Llevaba consumidos dieciocho litros cuando reventó. Lo triste es que la marca mundial está en 20,7 litros (en nueve horas y media) y quien la detenta vive aún.

Manuel ALCANTARA

## LA PRENSA

### Una ley que adecuenta el país

Fernández Figueroa escribe en «Índice» sobre la ley de Educación:

«La ley provee al segundo supuesto —con plazo de diez años—, y de ahí su probidad, su rectísima intención. ¿Va a cumplirse en un todo? Voces agoreras lo ponen en tela de juicio; y otras, de baja raíz, aunque de amplio eco, la han discutido, dañinamente, antes de nacer. ¡Anótele Dios en su hoja de «servicios»!

Yo mismo temí que la ley fuese boicoteada en más y antes. Confieso tal duda. Y no me libro de suspicacia en cuanto a su debido y cabal cumplimiento. Lo que sería denostable. Esa ley, tan lícita, al ser necesaria, pone al país en camino de positivo despliegue (desarrollo), no sólo técnico, económico y político, sino humano. Lo adecuenta. De ser efectiva la ley, sin escamoteo o dolo, en 1980 el país se habrá vuelto más justiciero y, en igual medida, pacífico. A condición ¡sepáse!, de no poner en el alfabetismo un simple deseo utilitario. Conviene que la noción de «patria» se revista de ideas éticas (solidarias) y no mercantilistas. Pues la paz no viene traída de la mano del «negocio», sino de la convivencia.»

### Representatividad de los cargos sindicales

«Criba» pregunta a don José María Adán Farinós, representante sindical electivo de la Banca:

«En estos últimos meses hemos asistido a varias desposiciones de representantes sindicales de la Banca. ¿Qué opina usted acerca de éstas?

—La desposesión de cargos sindicales, cuando éstos se encuentran actuando en interés de sus representados, es injusta y anómala. Ahora bien, hay que tener en cuenta la responsabilidad de los cargos sindicales cuando intervienen en nombre de sus compañeros y cuando, valiéndose de su cargo, se dedican a hacer política.

—¿Cree usted que es adecuada esta legislación en 1970?

—Esta legislación está completamente desfasada. Es necesario actualizarla. Hoy en día, los representantes sindicales tienen una carencia absoluta de garantías, aun contando con las sindicales, pues éstas son tan endeble que se les puede coger por todos los lados. Están completamente desamparados. Por otra parte, es necesario que ningún cargo político sea dirigente sindical.

### Elecciones y Consejos locales

El diario «Balears» comenta la convocatoria de elecciones de Consejeros locales del Movimiento, y dice:

«No cabe duda de que estas elecciones han de ser de suma importancia para la vida política del país. España atraviesa un tiempo en el que le es menester consolidar y extender las formas de su genuina y auténtica democracia. Esa democracia ha de ser fortalecida y arraigada en el ánimo de las gentes de la mejor forma posible: en primer lugar, mediante una participación amplia; en segundo lugar, mediante la creciente eficacia de estos Consejos Locales, constituidos para dinamizar y agilizar la vida política a lo largo de todo el territorio nacional, con capacidad de deliberación creadora, de atención inteligente, de participación auténtica de los españoles en la común empresa de ganar el futuro.»

### El derecho de la libertad de expresión

A este tema dedicó «Nuevo Diario» su editorial de ayer. Después de examinar los escollos que ofrece la actual legislación, particularmente en materia de Prensa, afirma:

«Son muchos otros los campos necesitados de una liberalización amplia y ambiciosa. Empecemos por referirnos a la libertad de expresión oral, cuya forma más clásica viene dada por las conferencias y coloquios públicos, tal vez la más viva y directa de ese derecho fundamental que hoy es objeto de nuestro comentario.

«Un estatuto para la radio y la televisión, aparte de los aspectos organizativos, tendría que concebirse como la garantía de libertad e igualdad de oportunidades para todos en la utilización de tan poderosos instrumentos de difusión. Lo que decimos es singularmente importante referido a la televisión, por su carácter masivo y por su innegable poder de sugestión sobre amplias capas sociales.

«En cuanto al cine y el teatro, es urgente asimismo dotarles de un régimen jurídico que les haga convertirse en verdaderos ámbitos de libertad cultural, a semejanza de lo que ocurre en los países



—¿Mi «arma», la de siglos que llevamos siendo «hippies» sin saberlo!...

(Dátile, en «Ya».)

de más alto grado de desarrollo en los órdenes de la economía y de la cultura. También aquí el control de los posibles excesos debería caer bajo la única competencia de los órganos jurisdiccionales.»

### «Trashumantes»: Urge una regulación

«Ya» se refiere a las reuniones de los Procuradores de representación familiar. Disidente de alguna opinión de ARRIBA, pero, en cambio, coincide «en la necesidad de regular esta clase de reuniones»:

«Los Procuradores reunidos en San Sebastián han insistido en que su reunión no ha sido sino lo que han llamado ellos mismos «almuerzo de trabajo». Si se cree que hay que regular las reuniones, háganlo las Cortes. Sin perder tiempo. Porque lo que no cabe es mantener sin resolver un problema que debería haber sido resuelto hace tiempo. Claro es que sería posible que los Procuradores familiares no se reunieran de ninguna manera; también sería posible que los Procuradores no estudiasen los asuntos, ni los discutieran, ni discreparan, ni votasen en contra. Pero entonces las Cortes estarían de más.»

### ¿Se rompe el equilibrio nuclear?

Esto se pregunta «Informaciones», y argumenta: «Téngase en cuenta que la carrera nuclear entre la Unión Soviética y Estados Unidos se inclina constantemente a favor de la primera. La Unión Soviética dedica a las armas nucleares estratégicas —fabricación y experimentación— un presupuesto superior al destinado por Estados Unidos a este capítulo. El arsenal de cohetes «SS-9» (equivalentes al norteamericano «Minuteman») y «SS-11» (capaces de transportar cabezas nucleares múltiples), ambos soviéticos, aumenta cada año y supera ya el arsenal norteamericano, que apenas compensa la desventaja gracias a los submarinos «Polaris». Sin embargo, también los soviéticos avanzan en sus programas de construcción de submarinos nucleares, de acuerdo con la expansión de la flota soviética. Según esto, al ritmo actual los expertos norteamericanos han advertido que Estados Unidos se encontrarán para dentro de dos años en situaciones de neta inferioridad respecto a la Unión Soviética.»

### Los mayores de veinticinco años

El semanario «Servicio» comenta favorablemente el acceso a la Universidad de los mayores de veinticinco años que no posean título académico. Pero para posibilitar estos criterios aperturistas considera necesarias las siguientes medidas:

«Que las Universidades no fueran cicateras a la hora de las admisiones, prestando mayor atención al desarrollo intelectual del aspirante que a los conocimientos adquiridos por vía de memorización. La Universidad debe ser generosa, sin que ello suponga que la admisión deba ser masiva e incontrolada.

«El montaje de cursos nocturnos o, al menos, fuera de la jornada de trabajo. Es obvio que quienes han llegado a la edad mínima exigida de veinticinco años se encuentran trabajando. Compatibilizar el trabajo con el estudio aparece como una necesidad si se desea realmente aplicar lo dispuesto en la ley.

«Prioridad en la adjudicación de becas y ayudas al estudio o, al menos, destinar un capítulo importante del fondo total disponible para atender las peticiones que formulen estos nuevos estudiantes.»

### La justicia es ya independiente

Dice «El Alcázar»:

«Se puede pensar en la España de hoy en una justicia que en alguno de sus ángulos o manifestaciones esté carente de plena independencia? Sencilla y sinceramente, la conclusión negativa es clarísima, como se proclamó —con verdad— reiterada y autoritariamente. ¿Es que nuestras leyes, orgánicas o de enjuiciamiento, carecen de los medios instrumentales suficientes para que las decisiones judiciales no respondan a estrictos postulados de justicia y que se incumplan el dar a cada uno lo suyo? ¿Es que nuestros jueces juzgan o pueden fallar en algún caso «contra legem» y no «praeter legem»? La contestación a estas interrogantes ha de ser, tiene que ser y debe ser totalmente negativa.»

También el «Diario de Barcelona» reflexiona sobre este asunto, pero desde el punto de vista de las jurisdicciones especiales:

«Una reforma de la justicia española debería atender también a algo que ya se consideraba como un mal mucho antes del advenimiento del actual Régimen: las jurisdicciones especiales o de excepción. Dejarlas reducidas al mínimo imprescindible, con tendencia a su total supresión, sería un perfeccionamiento de nuestra ordenación legal verdaderamente admirable.»

### La necesidad del crédito oficial

«La Vanguardia» sigue hablando de este tema. En uno de sus últimos números opina:

«No creemos que pueda negarse en términos absolutos esta necesidad y otra cosa es que desde el año 62 se hayan financiado actividades cuya rentabilidad económica y social a corto plazo haya sido bastante dudosa. Con independencia de ello, entendemos que la justificación última del crédito oficial sigue estando en la línea propuesta en los Planes de Desarrollo; es decir, ser instrumento de la política del Gobierno. A este respecto siempre existirán actividades cuya reconocida rentabilidad social necesitará del concurso público. Pero creemos igualmente que la institución crédito oficial y sus objetivos próximos han de ser esencialmente dinámicos y cambiantes. Aquella actividad que precisó un día de ese instrumento puede y debe al cabo de los años emanciparse y caminar por sus propios medios. Lo que un día fue ayuda no puede convertirse más tarde en despilfarro. Estas son algunas de las bases y argumentos que pueden justificar el futuro del Crédito Oficial.»

### LA FRASE DEL DIA

«¿Qué adelanto con aceptar una vida de «estrella», si no puedo compartirla con los míos?»

María OSTIZ («Telva»)



# 34 años

## UNA FECHA

Hoy España celebra una efemérides venturosa: la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado. Han pasado treinta y cuatro años y el proceso que en aquella fecha se inició continúa su rumbo. El 1.º de octubre de 1936, en virtud del impulso nacido el 18 de Julio, nació el nuevo Estado español. Fue, por tanto, un momento clave de nuestra Historia contemporánea: el comienzo de la institucionalización de unas formas políticas capaces de asegurar y generar la realidad nacional que después se consolidó.

Desde aquella fecha a hoy —casi cinco lustros—, el país ha vivido profundas transformaciones. Han sido años decisivos en los que se han modificado muchos supuestos políticos, ideológicos y culturales. Dentro de ese período histórico, el nuevo Estado español ha realizado una obra de recuperación y alcance nacional cuya eficacia supera con mucho a cuanto se pudo hacer en varios siglos de acontecer.

Hoy, lo importante es que esta obra está en pie y está segura. El 1.º de octubre supone la plenitud del 18 de Julio, puesto que, al adquirir aquella fundación histórica la forma de Estado, adquiere, al mismo tiempo, viabilidad y perspectivas de continuidad. De la exaltación de Franco a la Jefatura no ha salido solamente un Estado válido para unas circunstancias de excepción, sino, y sobre todo, una capacidad de suscitarse en cada momento las soluciones más válidas y de garantizar su propia permanencia en el tiempo.

Nada de esto sería posible si una profunda voluntad transformadora no hubiese acompañado estos años de vida española. Esa voluntad es la que, precisamente, le sigue dando vida ahora a nuestras instituciones. El 1.º de octubre supone, pues, una fecha con una doble vertiente: en primer lugar, la de asumir los valores y las energías despertadas por el Alzamiento Nacional; en segundo lugar, la capacidad de desarrollo y evolución que ha presidido estos treinta y cuatro años de ejecutoria pública.

## UN NOMBRE

Sólo la figura de Franco, entre la amplia e ilustre gama de españoles de su tiempo, reunía las máximas cualidades para llevar adelante la empresa nacional de construir un Estado nuevo, unitario, creador y social. Y Franco unió a su patriotismo, a su continuidad en el empeño, una increíble capacidad para conectar, año tras año, con el sentimiento y la confianza del pueblo, que le ha expresado constantemente su más fundamental y viva adhesión.

«Durante estos treinta años —decía recientemente el Caudillo— he consagrado toda mi voluntad, todo mi quehacer y todas mis energías a la causa de España. Y era tan grande la distancia que separaba el punto de partida de las metas impuestas, que sólo la fe y la ayuda de Dios me dieron fuerzas para aceptar la alta y grave responsabilidad de gobernar al pueblo español.»

La fe y el espíritu de lucha, la paciencia, el amor al pueblo y la sagacidad de Francisco Franco, han hecho posible a que los treinta y cuatro años de su exaltación a la Jefatura del Estado, puedan los españoles contemplar una Patria nueva y fuerte, vertebrada política y socialmente, y dispuesta a enfrentarse con su futuro, que ya no es incierto ni desconocido. Esa Patria vigorizada es la obra del hombre que supo captar con su ejemplaridad, energía y constancia al pueblo que le sigue.

Su fórmula podría sintetizarse así: operar intensamente sobre el presente, construirlo, edificarlo y entender como la mejor recompensa el desvelamiento de un trozo de porvenir. Realismo más esperanza. Capacidad para vivir la circunstancia y proyectarla, una vez conquistada positivamente, como base y sustento del mañana.

Han sido —son— muy amplios los poderes de Franco. Pero han sido esos poderes los que han suscitado un Estado Social de Derecho, una voluntad jurídica de perfección, de convivencia y de respeto a la ley. Pero más importante que todo esto es el hecho de que ha condicionado todas sus operaciones de gobierno al servicio del pueblo. De esta forma se han hilvanado los mecanismos sucesorios en los que ha de fundarse la continuidad transformadora y creadora del sistema.

## UN FUTURO

En esos mecanismos comienza la tarea del futuro. El Estado español tendría una escasa posibilidad si no tuviese fuerza para afrontar el porvenir. Gracias a la obra de Franco, la sociedad española actual, la sociedad surgida en la paz, es una sociedad con conciencia de lo que el futuro significa.

Sólo de esa conciencia puede nacer la estabilidad interna. Si ha nacido un orden constitucional, ahora debe proyectarse en la labor de las instituciones. Desde este punto de vista, también la fecha del 22 de julio de 1969 es decisiva. Las instituciones, unidas a la persona que en su día tomará las riendas del Estado, serán el cauce por el que discurra la acción política de la Nación.

Y después, la juventud. Franco habló alguna vez de entregarle la antorcha. Es esa una convocatoria juvenil que, ahora de la mano de Franco, y después de la mano de su sucesor, hará que sea posible la continuidad que venimos proclamando.

En este aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado, las instituciones fundamentales, la atracción de la juventud por una política progresiva, los mecanismos sucesorios que se han puesto en marcha y las cualidades de eficacia del sistema que Franco ha instaurado, constituyen el mejor aval de futuro para España y para el Movimiento Nacional.

Parece que en la conmemoración de una efemérides son necesarias las felicitaciones. En este caso, el destinatario no es solamente el Generalísimo, sino, más que nadie, el pueblo español.

Arriba

## EL ESTUDIANTE ARABE

Por Tomás SALVADOR

CONFIEO que el tema no tiene absolutamente nada que ver con las filias y las fobias que pueda suscitar el enconado problema israelita-árabe-palestino. Es un tema que tengo archivado desde hace tiempo, casi como una angustia, como una necesidad de gritar.

Confieso, igualmente, que también podía haber aplicado la forma plural: los estudiantes árabes. Incluso, yendo más lejos: los estudiantes africanos. Una de mis hijas es la que me suministra, por decirlo así, la información. Resulta que la citada hija estudia el primero de Medicina. Resulta que estudia unos libros así de gordos, hace prácticas en el Clínico y le dan las tantas de la noche gastando luz eléctrica (complemento R incluido) y fósforo cerebral.

Cuando llevado por la angustia paterna, me intereso en poner coto a su exceso, me dice:

—¡Anda, que si vieras al estudiante árabe...!

Y yo, a mi vez, cuando estoy de buen humor, pregunto:

—¿Cómo marcha el estudiante árabe?

—Va tirando.

Y es que en las distintas Facultades de Barcelona, y especialmente en la de Medicina —supongo que en Madrid y Granada pasará igual— estudian gran número de muchachos, genéricamente conocidos por «árabes», sean bereberes, argelinos, egipcios, tunecios o simplemente negros de los muchos países que se han abierto a la independencia.

Estos muchachos constituyen a la vez un caso de patética y hermosísima ejecutoria humana. Yo, francamente, me quito el sombrero y saludo con toda la emoción de que soy capaz. No los conozco, no he visto a ninguno. Sé únicamente lo que mi hija me cuenta. Y lo que me cuenta es sencillo, hermoso y triste. Resulta que estos chicos, la mayoría de los cuales no conocen nuestro idioma, ni nuestras costumbres, estudian porque sus pueblos, subdesarrollados, necesitan a marchas forzadas médicos, ingenieros, químicos, farmacéuticos.

Vienen, generalmente, con una beca tan pobre que apenas les alcanza a subsistir, que deben pagar sus Gobiernos, algún mecenas o sus propias familias.

—Si los vieras, papá —dice mi hija—, te sorprende.

rías. No saben el idioma, o saben muy pocas palabras. Apenas entienden lo que se dice. Copian o mejor dicho, dibujan lo que el cátedro expone en la pizarra, tienen que irse traduciendo en apuntes propios los libros de texto. Con una sonrisa de disculpa, siempre están preguntando lo que no entienden. Se hablan entre ellos, pasándose informes. No sé si pueden comer todos los días. Lo dudo. Viven cuatro o cinco en una habitación y van vestidos pobremente. Yo creo que las dificultades materiales no les importan. Tampoco a mí, puesto que eso al fin y al cabo se puede aguantar. Lo importante es verles luchar contra la barrera del idioma, sobre todo teniendo que asimilar estos textos tan llenos de tecnicismo. Algo admirable.

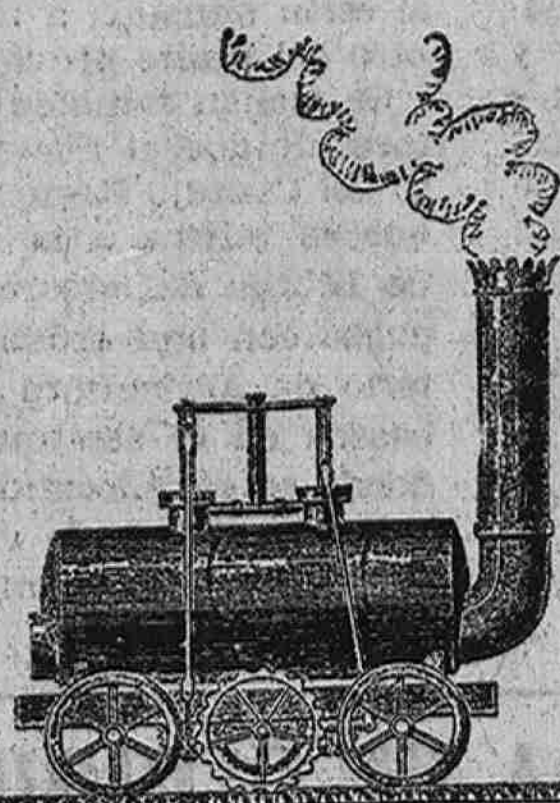
Efectivamente, algo admirable, que yo brindaría a muchos hijos de papá, que consideran que ser estudiante es una circunstancia para pasarlo en grande, para presumir, para algarar, para incordiar. El estudiante árabe, los estudiantes árabes, los africanos, los que tienen —ellos sí— absoluta necesidad de estudiar porque en su patria les esperan infinitos problemas, merecerían tener un monumento. Son el porvenir de sus patrias, la esperanza de un mundo mejor. Por las circunstancias que fueren han llegado tarde al banquete de la cultura y la técnica. Y son pobres, desesperadamente pobres. Tienen inmensas selvas, grandes desiertos que cubrir, y una población atrasada, y una falta casi total de industrias, de sanidad, de escuelas. Necesitan venir a países extranjeros: esta generación, quizá la siguiente y la otra.

Pero pienso que el germen ya está lanzado. Estos chicos, que trabajan diez o doce horas al día, que sufren al mismo tiempo la angustia de un reloj que no espera, serán los que enseñen en universidades propias, los que limpien de paludismo las selvas, los que irriegen los desiertos, los que acaben con la estructura arcaica de sus sociedades. Y que por ello, por lo que representan, por lo que sufren, por lo que esperan, nosotros debemos respetarles y admirarles. Aunque sólo sea por egoísmo, puesto que algún día, cuando tengan en sus patrias respectivas el poder que su formación cultural les augura, deben tener para la tierra hospitalaria que les acogió el mejor de los recuerdos. Debemos, pues, darles la sabiduría, los conocimientos que necesitan; pero también —pues sin ello su formación sería incompleta— la amistad y el afecto que merecen y que algún día nos devolverán.

Por eso seguiré preguntando a mi hija:

—¿Qué hace el estudiante árabe?

Y un día de los días, cuando Alá, el Grande, el Misericordioso, haga caer la fruta madura y regresen a su tierra con un diploma bajo el brazo, ellos serán la levadura de un mundo más justo. Así sea.



—¡Ahí va Stephenson, que dice que ha inventado un vehículo que anda con agua...!



## HOMENAJE DE LOS CONSEJOS DEL MOVIMIENTO AL CAPITAN GENERAL DE CANARIAS

PARA PRESIDIR LOS ACTOS LLEGO AYER EL VICESECRETARIO GENERAL

LAS PALMAS (Gran Canaria), 30. (Pyresa).—Esta noche ha llegado, por vía aérea, procedente de Madrid, al aeropuerto de Los Rodeos, de Santa Cruz de Tenerife, el Vicesecretario General del Movimiento, don José Miguel Ortí Bordás, el cual presidirá el homenaje que los Consejos Provinciales canarios rendirán mañana, primero de octubre, Día del Caudillo, al Capitán General de Canarias, teniente general don José Angosto y Gómez-Castrillón.

En representación del Ministerio Secretario General del Movimiento, el señor Ortí Bordás impondrá al Capitán General de Canarias la Gran Cruz de la Orden de Cisneros, que le fue concedida el pasado día primero de abril por Su Excelencia el Jefe del Estado. El acto tendrá lugar en el palacio de la Capitanía General de Santa Cruz de Tenerife, a continuación de la tradicional recepción a las autoridades y

representaciones civiles y militares de la provincia, a las que, en esta ocasión, se unirán las personalidades nacionales y de ambas provincias presentes en Tenerife.

Acompañarán al Vicesecretario General en el acto los Consejos Provinciales del Movimiento de Las Palmas y Tenerife, presididos por los respectivos Jefes Provinciales y Gobernadores Civiles, señores Fernández Galar y Elorriaga Fernández.

Asimismo se sumarán al homenaje el director general de Arquitectura, don Emilio Larrodera López, y el inspector general de la Vivienda, don Eduardo Navarro Álvarez, los cuales se encuentran en el archipiélago en visita oficial y que han modificado su programa para estar presentes en el acto.

## ASESORAMIENTO SOBRE EL MERCADO COMUN

SERA PRESTADO A LOS EMPRESARIOS POR LA ORGANIZACION SINDICAL

Ante la entrada en vigor del acuerdo suscrito entre España y la Comunidad Económica Europea, la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Económica, dentro de su Gabinete Técnico, ha creado un departamento con la finalidad de prestar asesoramiento y dar información, de forma ágil y eficaz, a los empresarios españoles a quienes nes afecte o pueda afectar la puesta en marcha del acuerdo.

La Vicesecretaría Nacional de Ordenación Económica pretende de este modo colaborar ampliamente en la actividad que ha de desarrollarse para el asesoramiento y coordinación de la problemática general y específica que inevitablemente habrá de producirse como consecuencia del estrechamiento de relaciones comerciales con los países del Mercado Común. (SIS)

El homenaje al Capitán General de Canarias se concibe como un acto de unión entre las autoridades civiles y militares y de fraternidad entre las dos provincias canarias como la más adecuada manifestación del espíritu de unidad en el Día del Caudillo.

El señor Ortí Bordás, a su llegada, fue recibido en el aeropuerto de Los Rodeos por las primeras autoridades civiles y militares.

Asimismo, durante su estancia en Tenerife, el Vicesecretario General del Movimiento presidirá en la capital tinerfeña una reunión conjunta extraordinaria de los Consejos Provinciales del Movimiento de Las Palmas y Tenerife. Esta reunión se celebrará en la tarde de mañana, y una vez finalizada la misma, el señor Ortí Bordás se trasladará a la ciudad de La Laguna, en la que recorrerá algunos monumentos históricos, después de orar ante la imagen del Santísimo Cristo, en su santuario de San Miguel de las Victorias.

CON MOTIVO DEL DIA DEL CAUDILLO

## CONCESION DE CONDECORACIONES

Con motivo del 1 de octubre, se han concedido las siguientes condecoraciones:

Grandes Cruces de la Real y muy distinguida Orden de Carlos III:

Don Luis Carrero Blanco y don Gregorio López Bravo de Castro.

Orden de Alfonso X el Sabio.

Grandes Cruces:

Don José Luis Villar Palasi, don Rafael Couchoud Sebastián, don Isidoro Macabich Lobet, don Fernando Jorge Portillo Scharfhausen, don Carlos S. Muñoz Cabezon.

Grandes Cruces de la Orden del Mérito Civil:

Don Cesáreo Alierta Perela, don Santiago Álvarez Avellán, don Francisco Aromir Torrellas, don Efraim Borrajo Dacruz, don Carlos María Brifis y García Suelto, don Vicente Calderón Pérez-Cavada, don Carlos Dolz Espejo, don Martín Eyries Valmaseda, don Enrique Dupuy de Lome y Sánchez Lozano, don Tomás Fernández Casado, don Nemesio Fernández-Cuesta y de Illana, don Rafael Fernández Quintanilla y Pérez Valdés, don Juan García Carres, don Manuel Jesús García Garrido, don Bernardo García González, don Luis García de Oteiza, don Antonio Gil Casares, don Manuel Gordillo García, don Antonio Gutiérrez Mata, don Manuel Herrero Palacios, don Juan Iturralde y de Pedro, don Antonio Jerez Pastor, don José de Lino y Lage, don José de Calasana Marti y Cadona, don Ricardo Martínez Cobo, señor Herbert Martini, señor Carlos Matamoros Guirrola, don Juan Mateo Marcos, don Pedro Menéndez Álvarez, don Eduardo Navarro Álvarez, don José Miguel Ortí Bordás, don Fernando Peláez de Las Heras, don Ramón Rubio Navarrete, don Francisco Javier Stiges Menéndez, don Juan Torres Espelius, don Vicente Tiro

Orti, don José María Trias de Bes y Borrás, señor Rogelio Valdivieso Eguiguren, don Joaquín Velasco Martín.

Grandes Cruces de la Orden de Isabel la Católica

Don Santiago Argüelles Armada, don Ricardo Díez-Hochleitner, don Enrique Pérez-Hernández y Moreno y don Angel B. Sanz y Gues, don Juan Ugalde Aguirrebengoa.

Orden Imperial del Yugo y las Flechas.

Grandes Cruces:

Don Adolfo Muñoz Alonso y don Antonio Gómez Jiménez de Cisneros.

Orden Civil del Mérito Agrícola:

Banda:

Doña Milagros López de Haro y Girón.

Grandes Cruces:

Don José Víctor de Francisco Gracia, don José Luis Luque Álvarez, don José Martínez Empedador, don Antonio Pedrosa Latás, don Adalberto Picasso Vicent.

Gran Cruz de la Orden de Cisneros a las siguientes personalidades:

Don Alberto Ibáñez Trujillo, don Manuel Batlle Vázquez, don Antonio Hernández Gil, don Antonio del Valle Menéndez, don Angel Campano López, don Roger Millot, don José Tomás Cabral Calvet de Magalhães, don Salvador Fábregas Bas, don Celilio Muñoz Robles, don José María Serrats Urquiza, don Manuel Conde Bandrés, don Francisco Javier Vallauré Fernández-Peña. (Pyresa.)

Medallas al Mérito en el Trabajo en su categoría de plata con ramas de roble, a don Ignacio Bertrand Bertrand, don José María Campa Blanes, don Antonio Sánchez Ruiz, don Eusebio Fernández de Velasco y Garracho, don José Juan González Reina y don Fernando Fugardo Sanz.

## IMPOSICION DE CRUCES DEL MERITO NAVAL

AL ACTO, PRESIDIDO POR EL MINISTRO DE MARINA, ASISTIERON LOS TITULARES DEL EJERCITO, AIRE Y COMERCIO



El Ministro de Marina en el momento de imponer la Gran Cruz del Mérito Naval al Capitán General de la I Región Militar, teniente general don Joaquín Fernández de Córdoba y Ziburo. (Cifra Gráfica)

MADRID, 30. (Pyresa).—«Al recibir estas medallas condecora una nueva deuda no con nosotros, que os estamos agradecidos, sino con el Caudillo y con la Marina en general», dijo el Ministro de Marina, almirante Baturone Colombo, en el acto de imposición de las Ordenes del Mérito Naval que tuvo lugar en el Ministerio de Marina, en su departamento.

Fueron condecorados con Grandes Cruces del Mérito Naval, con distintivo blanco, los señores Fernández de Córdoba, Capitán General de la primera región militar; don Enrique Osset, Gobernador Militar de Cartagena; don Carlos de Castro, general de brigada del Ejército del Aire; don Luis Aparicio, embajador de España, y don José María Ramón de San Pedro, vicepresidente de la Compañía Transatlántica.

Recibieron la Cruz de tercera clase los señores don Modesto Mirón, coronel de Artillería; don Sabino Fernández, coronel de Intervención; don Manuel González, coronel de la Guardia Civil; don José Luis Arnal y don Luis Antón, altos directivos de la Compañía Telefónica; don Salvador Terol, doctor en Ciencias, y don Antonio de Santa María, ingeniero industrial.

Don Ramón Pita de Veiga, Vicesecretario Nacional de Ordenación Social, recibió la Cruz de segunda clase.

Asistieron al acto los Ministros del Aire, general Díaz Benjumea, del Ejército, general Castañón de Mena; de Comercio, señor Fontana Codina; el almirante Barbudo, jefe del Estado Mayor de la Armada; almirante Díaz, jefe de Apoyo Logístico; almirante Moscoso, jefe de la J.

risdicción Central; general González Camino, jefe del Estado Mayor del Ejército; almirante Boado, jefe de la Marina Mercante, y el señor Barrera de Irimo, director de la Compañía Telefonica.

Pronunció en nombre de todos los condecorados unas breves palabras el teniente general Fernández de Córdoba, que expresó su agradecimiento y el de sus compañeros. (Pyresa.)

## CONDECORACION A MARINO PORTUGUES

El Ministerio de Marina ha dictado una orden por la que se concede la Cruz del Mérito Naval de segunda clase, con distintivo blanco, al capitán de fragata de la Marina portuguesa don Sebastián Alves dos Santos.

La citada disposición se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

## PLACA DE PLATA AL MINISTRO DE HACIENDA

LE FUE IMPUESTA POR LA COMISION ORGANIZADORA DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE DETECTIVES PRIVADOS

El Ministro de Hacienda, señor Monreal Luque, ha recibido a la Comisión Organizadora del IV Congreso Internacional de Detectives Privados, que iba acompañada por el Presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, don Juan García Carrés; el de la Agrupación Nacional de Detectives Privados, señor Alier Martín, y dirigentes de la misma.

En el curso de su visita, los componentes de la Comisión Organizadora hicieron entrega al señor Monreal Luque de una placa de plata con el nombramiento de miembro de honor de este IV Congreso. El Presidente del Sindicato, tras presentar a los miembros de la Comisión, señaló la satisfacción de los detectives privados por el hecho de que España haya sido designada por vez primera sede de esta importante reunión internacional.

El Ministro de Hacienda tuvo palabras de agradecimiento ante el obsequio, y de estímulo, para los trabajos del Congreso, que será inaugurado el próximo día 3 en la Casa Sindical. (Pyresa.)

## EL MINISTRO DE HACIENDA DE FORMOSA, EN MADRID

SU VIAJE ES DE CARACTER PRIVADO

A primeras horas de la tarde de ayer llegó a Barajas el señor Kuo-Tin-Li, ministro de Hacienda de la China nacionalista (Formosa), acompañado por su esposa. El viaje es de carácter privado, y la estancia en España durará tres días. (Pyresa.)

## MALESTAR EN LEBRIJA POR SU EXCLUSION DEL «MARCO JEREZ»

LA MEDIDA SE OPONE A UNA ORDEN MINISTERIAL DE 1965

LEBRIJA (Sevilla). (Cifra).—La decisión del Consejo Regulador de la denominación de origen Jerez-Xeres-Sherry de excluir al término de Lebríja (Sevilla) del llamado «marco Jerez» en sus nuevos reglamentos, aprobados con fecha 23 de diciembre último, ha suscitado tal malestar entre los viticultores lebríjanos, por considerarla injusta y lesionar además sus intereses y los de los trabajadores, que, según parece, el Sindicato Local de la Vid proyecta interponer ante los Tribunales el recurso correspondiente.

Lebríja pertenecía a la provincia gaditana al hacerse, después de las Cortes de Cádiz, la primera división administrativa de España en provincias. Pero años después se encuadró en la de Sevilla. Y aquí puede residir, a

juicio de los viticultores lebríjanos, uno de los motivos de la exclusión de este término del «marco Jerez», lo cual, aseguran, no tiene sentido, porque «sus arenas», «sus barros», sus albarizas, su terreno, en suma, que es lo que da calidad a los caldos jerezanos, son los mismos, tanto si están situados a un lado o a otro del límite provincial.

Se quejan también los viticultores de que el nuevo reglamento del Consejo Regulador, por lo que se refiere a la eliminación de Lebríja del «marco», está en pugna con una orden del Ministerio de Agricultura de 1965, y basada en el estatuto del vino, donde se establecieron los principios generales de vinos protegidos por la denominación de origen.

## JUICIO CONTRA UN PERIODISTA

LE DEMANDA UN SACERDOTE VASCO

MADRID, 30. (Pyresa).—En la sección primera de la Audiencia Provincial de Madrid, que habitualmente atiende los delitos de Prensa e imprenta, ha sido juzgado ayer el periodista don Jesús Amilibia Irarragorri, acusado de un delito de calumnia por escrito, por lo que el acusador privado, don Juan Bandrés, solicitó que se le imponga una pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión, así como una multa de 25.000 pesetas.

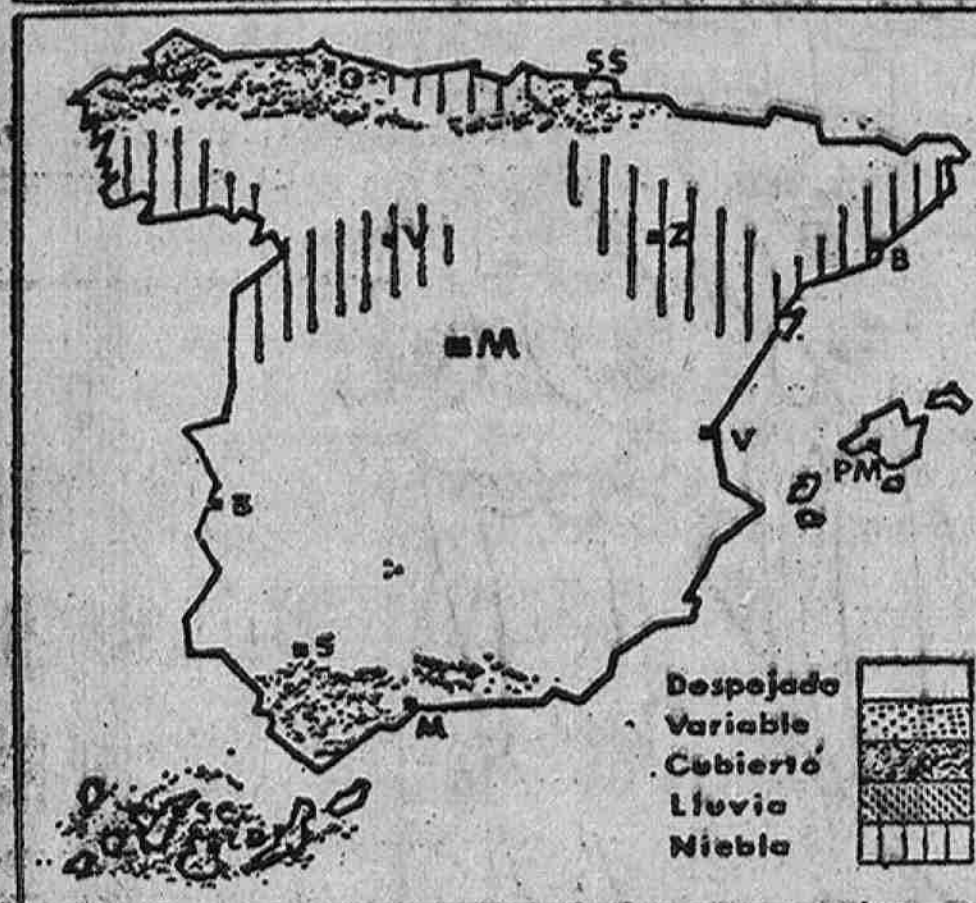
Según el querellante, el señor Amilibia publicó en el diario «Pueblo», del día 6 de agosto de 1968, un artículo titulado «Acoso a la ETA entre los caseros», en el que afirmaba que el sacerdote don Remigio Ostalaza, coadjutor de la parroquia de Ollarán, había pronunciado desde el púlpito frases que incitaban a la violencia. A instancias de dicho sacerdote, el diario «Pueblo» publicó una réplica en la que el afectado negaba las imputaciones del periodista y se reservaba las acciones legales correspondientes.

En el acto de conciliación, anterior a este juicio, el periodista reconoció haber escrito y publicado dichas frases y el nombre del sacerdote como autor de las mismas, en una crónica que telefonó al diario «Pueblo» del que era enviado especial en Irún. Según el señor Amilibia, la noticia procedía de fuentes fidedignas y no se retractaba de ello.

En vista de esto, el señor Ostalaza se querelló y, en el transcurso de el juicio de ayer, su abogado ha llamado a varios fieles de su parroquia que niegan que dicho sacerdote haya pronunciado desde el púlpito frases parecidas a las mencionadas en el artículo en cuestión. El abogado defensor, señor Fernández de la Torre, argumentó que la fuente de la noticia del señor Amilibia había sido un informe de la Guardia Civil, que presentó al Tribunal como prueba.

En consecuencia, solicitó la libre absolución de su defendido al no existir delito ni negligencia alguna por su parte.

## TIEMPO



## SIN CAMBIOS

MADRID. (Pyresa).—Durante el día de ayer el tiempo ha experimentado pocos cambios con respecto al día anterior, así como tampoco los habrá hoy. Efectivamente, ayer hemos tenido cielo cubierto de nubes en el Cantábrico, con abundancia de nieblas en Galicia, norte del Duero y cabecera del Ebro. En el resto de España ha predominado el buen tiempo, despejado, con nieblas matutinas en La Mancha y litoral catalán. Las nubes y nieblas del Cantábrico dejaron lloviznas con cantidad de un litro o inferiores. Las temperaturas han continuado altas.

Los mapas previstos para hoy sitúan el anticiclón en las Azores, pero prolongándose a través de la Península hasta el Cantábrico. Los vientos serán flojos y de duración variable, y para hoy se espera cielos nubosos o cubiertos en el norte y noroeste de la Península, con nieblas y alguna llovizna, y nubosidad escasa en el extremo sur. Habrá bancos de niebla en puntos de la cuenca del Duero, Ebro y litoral catalán. En el resto, buen tiempo, con temperaturas estacionarias. En Baleares, buen tiempo, despejado.



## EL COMITE EJECUTIVO ESTUDIO AYER LA SITUACION ECONOMICO-SOCIAL

LOS VOCALES FUERON SALUDADOS AL FINALIZAR LA REUNION POR EL MINISTRO DE AGRICULTURA

En la sede central de la Organización Sindical se ha reunido el Comité Ejecutivo del Congreso Sindical que, por ausencia del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, estuvo presidido por el Secretario General de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa.

En primer lugar, los asistentes manifestaron su más viva condolencia por la enfermedad que aqueja al Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramal, y expresaron sus más fervientes deseos de que se incorpore en breve plazo al ejercicio de sus tareas.

Por el señor Martín Villa se hizo una detallada exposición de las principales cuestiones que en la actualidad afectan al sindicalismo español, extendiéndose en amplias consideraciones sobre la próxima discusión del proyecto de ley Sindical en las Cortes Españolas y acerca de la situación económico-social, especialmente referida a los conflictos laborales.

Igualmente se estudiaron diversos problemas y cuestiones planteados en el momento presente, lo que dio lugar a numerosas intervenciones de los asistentes en puntos concretos de la problemática debatida.

Finalizada la reunión, el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báster, encargado de las funciones del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, saludó a los miembros del Comité Ejecutivo y puso de manifiesto su deseo de servir los intereses de la Organización Sindical, a la que desde hace mucho tiempo está vinculado.

En el curso de la reunión fue nombrado vocal de la Comisión Permanente del Congreso Sindical don Martín Eyries Valmaseda, director de la Obra Sindical del Hogar, formando parte del cupo de libre designación del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos. Asimismo se aprobó el nombramiento de los letrados don Ricardo Fernández de la Torre y don Pedro Sánchez Pérez

como vocales del Tribunal Central de Amparo. (SIS.)

### PLAN DE ACTIVIDADES DEL CONSEJO DE TRABAJADORES

El Consejo Nacional de Trabajadores ha programado un intenso plan de actividades para el mes de octubre.

Se encuentran ya convocadas para los primeros días del mes las Comisiones de Trabajo de «Desarrollo Económico y Social», «Desarrollo Sindical» y «Precios y salarios», y programadas, para fechas próximas, las Comisiones de «Política del suelo y viviendas», «Empleo y formación profesional», «Política educacional y de promoción social» y «Política de empresas». Por otra parte, la Comisión de «Seguridad Social» continúa su actividad normal.

En el temario de las reuniones convocadas y programadas figuran:

Objetivos sociales del Plan de Desarrollo y previsiones de actuación sindical en el futuro.

Estado de situación del proyecto de ley Sindical y criterios sindicales.

Elecciones sindicales.

Convenios colectivos y niveles salariales.

Política de precios.

Comisiones delegadas de precios.

Conflictos colectivos y su regulación.

Participación sindical en el Consejo Asesor de la Vivienda.

Estudio sobre una nueva ley del Suelo.

Examen y aplicación del reciente decreto sobre el empleo de trabajadores minusválidos.

Trabajadores de edad madura.

Desarrollo y aplicación de la ley de Educación, principalmente en sus implicaciones sociales.

Acceso a los estudios universitarios de los mayores de veinticinco años.

La formación profesional a la luz de la nueva ley de Educación.

Actualización de estudios sobre la reforma de la empresa, en relación, especialmente, con los acuerdos del Pleno de abril pasado.

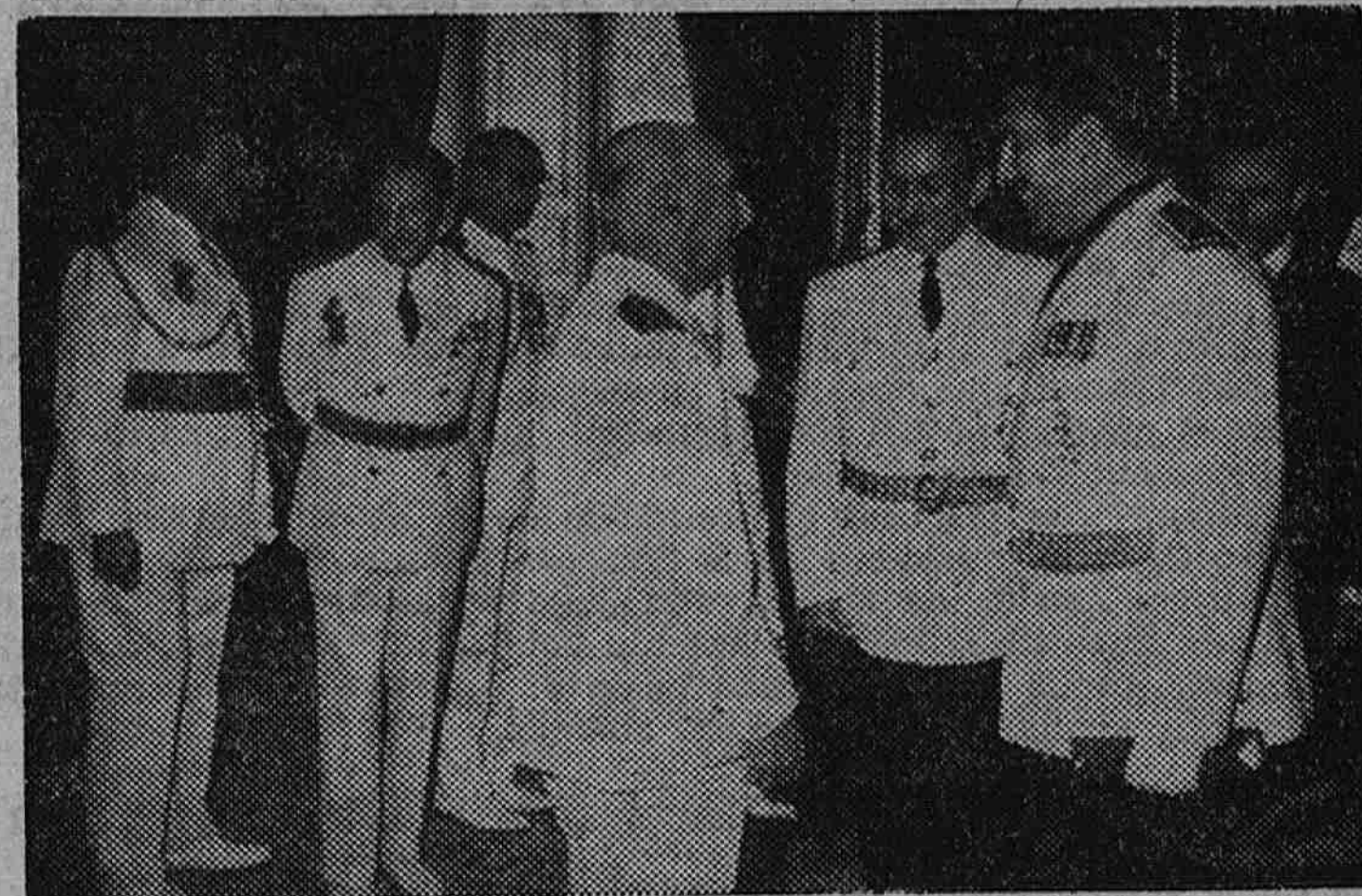
También la Comisión permanente del Consejo Nacional de Trabajadores se reunirá en la segunda decena del mes de octubre. (SIS.)

## JURO SU CARGO EL NUEVO CONSEJERO NACIONAL LUIS SORIANO

★ Estuvo presente en el acto el Ministro Secretario General

En la mañana de ayer, y en el despacho del Jefe del Estado, en el palacio de El Pardo, se celebró la solemne ceremonia de juramento del nuevo Consejero Nacional del Movimiento, don Luis Soriano Rodríguez, Lugarteniente de la Guardia de Franco.

El Caudillo, que tomó el juramento, estaba acompañado del Ministro Secretario General del Movimiento, Secretario del Consejo Nacional, general jefe de la Casa Militar, jefe de la Casa Civil, contralmirante segundo jefe de la Casa Militar, segundo jefe intendente general de la Casa Civil y ayudante de campo. (Pyresa.)



El Jefe del Estado conversa con el nuevo Consejero Nacional Luis Soriano, en presencia del Ministro Secretario General (Foto Contreras.)

### Audiencia civil del Jefe del Estado

En la mañana de ayer, y en el Palacio de El Pardo, el Jefe del Estado recibió la siguiente audiencia civil: M. Ahmed Laidi, embajador de Argelia en Madrid; don José Larraz López, ex Ministro; don Ignacio de Urquijo y de Alano, conde de Urquijo, embajador de España; don Luis Coronel de Palma, marqués de Tejada, gobernador del Banco de España; don Francisco Javier

Vallauré, director general de Cooperación Técnica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores; don Leopoldo Doadrio López, director general de Carreteras y Caminos Vecinales; don Juan Antonio Samaranche Torollo, Procurador en Cortes; don Ramón Martín Herrero, Ministro plenipotenciario; don Ezequiel Puig Maestro-Amado, Procurador en Cortes; don Salvador Serrats Urquiza, Procurador en Cortes; padre Fernando María Carrera, superior provincial de los Misioneros Hijos del Inmacu-

lado Corazón de María, de Barcelona, acompañado del secretario, padre Faustino Villa; don Daniel Serrano García, Presidente de la Diputación Provincial de Cáceres; don Martirián Llozas y Serrat-Calvo, juez-presidente del Tribunal Tutelar de Menores de Barcelona; don Ismael González de Diego, presidente del Consejo Superior de Colegios Oficiales de Titulares Mercantiles de España; don Jesús Sancho Rof, Director Nacional de la Obra Sindical de Formación Profesional. (Pyresa.)

## COLABORACION SINDICAL EN LA REFORMA EDUCATIVA

★ SERA ESTUDIADA EN LA REUNION DE DIRECTORES DE CENTROS DE FORMACION PROFESIONAL

En los primeros días de octubre se celebrarán en Madrid, en la sede central de la Organización Sindical, la I Reunión Nacional de Directores de Centros Sindicales de Formación Profesional y la IV Reunión Nacional de la Federación de Asociaciones de Antiguos Alumnos de Formación Profesional Sindical. Asistirán 115 directores de otros tantos Centros y un elevado número de representantes de las 75 Asociaciones de Antiguos Alumnos actualmente en funcionamiento.

Se tratará, fundamentalmente, de examinar la colaboración de la Organización Sindical en la reforma educativa y la actualización de planes y formas de enseñanzas.

La clausura de ambas reuniones coincidirá con la solemne apertura del nuevo curso 1970-71 en los Centros Sindicales de Formación Profesional. (SIS.)

### VISITA DE ESTUDIANTES FRANCESES

El Secretario General de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, ha recibido en la Casa Sindical a un grupo de estudiantes franceses, integrado por once posgraduados pertenecientes a la Conferencia Olivaint, que en la actualidad preparan el curso de ingreso en la Escuela Nacional de Administración Francesa.

Invitados a realizar este viaje

## 15.000 VEHICULOS, PRODUCCION NACIONAL EN AGOSTO

A un total de 14.964 turismos ascendió la producción nacional durante el pasado mes de agosto. En el período enero-agosto el total de los vehículos salidos de las fábricas nacionales se elevó a 202.642.

SEAT produjo 8.816 turismos en agosto, 175.103 durante los ocho primeros meses del año. Fasa-Renault, 2.708 y 55.359, respectivamente. Authi, 1.025 y 11.353. Citroën Hispania, 860 y 15.438. Chrysler España, 555 y 25.385.

En lo que respecta a la producción de vehículos industriales, Pegaso fue el primer productor durante el mes de agosto, con 703 vehículos, y Citroën, durante el período enero-agosto, con 10.283. (Pyresa.)

## «SOLO UN CUATRO POR CIENTO DE LOS JOVENES SE INTERESAN POR LA POLITICA»

DECLARACIONES DE GABRIEL CISNEROS A «SOLIDARIDAD NACIONAL»

Asistió a la toma de posesión del nuevo Delegado de Barcelona

«Según las estadísticas realizadas por la Delegación de la Juventud, actualmente en España sólo un 4 por 100 de jóvenes se muestra interesado por la política, mientras que el 69 por 100 manifiesta una total indiferencia», declara don Gabriel Cisneros, Delegado Nacional de la Juventud, en el curso de una entrevista que, firmada por Cuevas Matos, apareció publicada en «Solidaridad Nacional» de ayer.

«Esto—continúa Gabriel Cisneros—es una realidad preocupante; pero no basta condenarla. Hay que relacionarla con el juicio que la juventud forma sobre la gestión de las generaciones precedentes. Para un 75 por 100 de jóvenes, la gestión de sus mayores es positiva; creen que intervinieron con acierto en el proceso social y económico del país. Y hay que relacionarla con las oportunidades de protagonismo que a la juventud se otorgan. No es justo denunciar el indiferentismo juvenil sin primero esclarecer las causas—en parte legítimas—que lo determinan.»

El Delegado Nacional de la Juventud dijo también que los jóvenes «deben llevarnos a una sociedad que, sustentándose cla-

ramente sobre los mismos supuestos básicos que han sido los ejes de la convivencia española en estos treinta años, sea más abierta, más rica y, sobre todo, con un sentido de justicia social resueltamente más audaz.»

Por último, don Gabriel Cisneros afirmó: «La realidad de la España de 1970 descalifica como estéril cualquier planteamiento revolucionario. Los términos justos a manejar, para mí, son los de continuidad y reformismo, y tanto más ambiciosa podrá ser esa pretensión reformista en la medida en que más firme, más estable sea la continuidad.» (Pyresa.)

### Nuevo Delegado

BARCELONA, 30. (Cifra.)—El nuevo Delegado Provincial de Juventudes de Barcelona, don Rafael Mulas, ha tomado posesión de su cargo.

Presidió el acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, con la asistencia del Delegado Nacional de Juventudes, don Gabriel Cisneros; el Delegado saliente, don Juan Segura Palomares, y otras personalidades.

## A IGUALDAD DE TRABAJO, IGUALDAD DE PROTECCION

★ PALABRAS DE LICINIO DE LA FUENTE A LA MUTUALIDAD LABORAL AGRARIA

★ FUE EXPRESADA AL MINISTRO LA GRATITUD DE LOS HOMBRES DEL CAMPO

«Una de las mayores ilusiones de mi vida sería que, efectivamente, esta ley llegue a ser una realidad», dijo el Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, al recibir a la Comisión Permanente de la Mutualidad Laboral Agraria, que acudió a su despacho para manifestarle la satisfacción del sector por la remisión a las Cortes de la nueva ley de Seguridad Social Agraria.

Habló, en primer lugar, el presidente de la Mutualidad, don Blas Tello, quien expuso las razones de la visita. A continuación intervino el vicepresidente de la Mutualidad y Consejero del Reino, don Jesús Lample, quien puso de manifiesto el agradecimiento de los hombres del campo por la eficacia y rapidez con que el Gobierno ha atendido una de sus más caras reivindicaciones.

### INTERVENCION DEL MINISTRO

Contestó el Ministro con palabras de cordialidad, y dijo que su deseo es que en las Cortes estén todos los que conocen y sienten los problemas del campo como cosa propia. Manifestó su ilusión porque la ley salga adelante, y dijo que el Gobierno ha sido muy comprensivo.

«El mérito no es, por tanto, del Ministro, sino que el mérito es del Gobierno. Las Cortes tienen ahora la palabra. A los que estáis allí os espera, lógicamente, un gran trabajo. Estoy convencido de que realmente el tema es muy importante, porque supone un avance definitivo, por más que siempre piense que en la Seguridad Social no hay puntos de llegada, sino partida. La declaración que contiene el artículo primero, que dice que los trabajadores por cuenta ajena tendrán la misma protección que los de la rama general y los servicios, creo que es la declaración que el campo necesita. En lo demás, puede mejorarse alguna cosa, pero esta bandera es la que ya no se puede arriar en la ley y hay que sacarla adelante a toda costa.»

«Esta declaración de que a igualdad de trabajo en un sector o en otro, corresponde igualdad

de ayuda y protección, es lo que de verdad lleva la justicia a un problema donde no habíamos conseguido hasta ahora llevarla.» Terminó el señor De la Fuente

sus palabras con frases de estímulo, en las que destacó la razón de justicia tan clara y rotunda que apoya a la nueva disposición.

## TENDIDO DE UN CABLE SUBMARINO ENTRE RECIFE Y CANARIAS

DISCREPANCIAS ENTRE LAS EMPRESAS CONSTRUCTORA SOBRE SU PARTICIPACION EN LOS COSTOS

El primer cable submarino que unirá Sudamérica con Europa partirá desde Recife (Brasil) y concluirá inicialmente en Canarias, según informa la Compañía Telefónica Nacional.

En Canarias conectará con el cable «Pencan-2», que enlaza estas islas con Barcelona, y que será inaugurado en junio próximo. Actualmente, las comunicaciones telefónicas y telegráficas con las Islas Afortunadas se hacen por radio.

A través del cable Canarias-Barcelona, el cable de Sudamérica conectará con todas las capitales europeas y aún con diversas capitales africanas, mejorando sustancialmente de este modo las comunicaciones del nuevo continente con Europa, que hasta ahora sólo se hallaba comunicada por cable con Norteamérica y Canadá.

La noticia del nuevo cable submarino fue anunciada el día 27 de este mes en Río de Janeiro, indicando que en él participaban la Empresa Brasileña de Telecomunicaciones (Embratel), con el 20 por 100 de los costos, y la Compañía Telefónica Nacional de España, con el 80 por 100. Sin embargo, en la Compañía española se ha dicho a Cifra que su participación es únicamente del 20 por 100.

El cable submarino, según la noticia brasileña, tendrá capacidad para 160 circuitos, y posibilitará las transmisiones tanto te-

lefónicas como telegráficas, telex y envío de datos informativos. (Cifra.)

## REUNION DE LA COMISION DEL REGIMEN ECONOMICO-FISCAL DE CANARIAS

En la mañana de ayer, y bajo la presidencia del secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, señor Fernández Ordóñez, se ha reunido la Comisión Interministerial que prepara el estudio del régimen económico-fiscal de Canarias. Por vez primera se han incorporado a la Comisión los presidentes de los Consejos de Empresarios y Trabajadores.

En la reunión se examinaron los diferentes criterios respecto al ámbito y contenido del estudio que prepara la Comisión, y se acordó la constitución de grupos de trabajo mixtos, a los que se incorporan en igualdad de número las representaciones canarias y de la Administración. Asimismo se aprobó un calendario de trabajo, con reuniones periódicas en el Pleno de la Comisión. (Cifra.)



# EN ESTA HORA DE CRISIS ALUMBRAREMOS LA PRECISA SINTESIS DE UN SOCIALISMO HUMANISTA

Los gobiernos no pueden permanecer insensibles ante la exigencia de los actuales retos sociales

Palabras de Utrera Molina al inaugurar el Congreso Iberoamericano del Derecho del Trabajo

SEVILLA, 30. (Pyresa).—«Cuando la economía y la técnica han irrumpido arrolladoramente en la historia del hombre y la enfrentan a su progresiva deshumanización, sólo lo social es el contrapunto que puede devolver un sentido trascendente a nuestro quehacer. Los Gobiernos no pueden permanecer insensibles ante la exigencia de los actuales retos sociales, antes por el contrario, tienen la obligación imperiosa de situarse ante ellos con la serena decisión de una acción normativa y eficaz que satisfaga los anhelos de justicia de la sociedad de nuestro tiempo», afirmó el Subsecretario de Trabajo, don José Utrera Molina, en su discurso inaugural del III Congreso Iberoamericano de Derecho del Trabajo que desde hoy se celebra en Sevilla.

En la presidencia del acto figuraban, junto al Subsecretario de Trabajo, el cardenal arzobispo y primeras autoridades sevillanas.

Pronunciaron palabras el presidente de la Asociación Española de Derecho del Trabajo, profesor Alonso Olea; el presidente de la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo, doctor Folke Schmit; el Alcalde de Sevilla, don Juan Fernández Rodríguez-García del Busto; el rector de la Universidad hispalense, don José Antonio Calderón Quijano, así como dos de los trescientos congresistas iberoamericanos que estudiarán hasta el próximo día 3, a través de las diferentes ponencias, la problemática jurídica del mundo del trabajo.

## Discurso de Utrera Molina

El señor Utrera Molina, en su discurso, expresó la significación de este encuentro, y después de dar la bienvenida a los congresistas destacó las peculiaridades que perfilan la personalidad de nuestros pueblos y que enriquecen el conjunto de esa unidad que sentimos, por encima de las accidentalidades geográficas, como algo sinceramente entrañable.

Tuvo, a continuación, palabras de elogio por la elección de Sevilla como sede del Congreso, y, tras afirmar la coincidencia de las diversas corrientes doctrinales en la voluntad de mejorar la situación social del hombre en el mundo en que vive, apuntó que puede advertirse cómo se han deteriorado las posiciones extremas, tanto del capitalismo como del socialismo, como consecuencia del avance científico de los últimos decenios, que han

engendrado una revolución técnica de asombrosas y posibles consecuencias en el mundo de la economía y en los niveles de bienestar de la Humanidad. «Nos corresponde, pues, a todos —afirmó— que estos efectos repercutan fundamentalmente y de forma primordial en beneficio del hombre.»

## HUMANISMO SOCIAL

«Creo firmemente —añadió— que en esta gran hora de confusión y crisis encontraremos al hombre de nuevo como camino de salvación, como portador de valores eternos y alumbraremos la precisa síntesis de un humanismo social o, si queréis, de un socialismo humanista que nos devuelva lo que un gran político español de nuestro tiempo llamó «el sabor antiguo de la norma y el pan.»

Después de aludir a la misión de los políticos que han de hacer posible la convivencia pacífica de los hombres mediante la justicia, afirmó el señor Utrera Molina: «Pero la responsabilidad en la edificación del mundo que se acerca no es sólo de los políticos. El mérito de su construcción tampoco será sólo de ellos; es obra de todos, si bien, más de aquéllos que con su tarea humana —pensadores, científicos, juristas, moralistas, «adelantados» en cualquier actividad— influyen más directamente en la realidad circundante, en función de la capacidad creadora que poseen.»

Hizo referencia luego a la misión de los congresistas, y señaló: «Tenéis la suerte de dedicar vuestro esfuerzo al cultivo del derecho del trabajo, una de las ramas jurídicas más jóvenes, pujantes y dinámicas, en cuya normativa se apoya una de las más fundadas esperanzas de convivencia entre los hombres, ya que de su realización en la vida de cada país, depende, en buena parte, que alcancen anhelos de justicia que no admiten demora.»

## EFICACIA

«La política social —dijo más adelante— no puede reducirse a esporádicas respuestas ante los gritos de alarma del orden social, sino que ha de estar constituida por una acción estatal y social orgánica, fundada en postulados seriamente elaborados, que tiendan a la realización en nuestro caso de una idea del derecho del trabajo.»

«Los tiempos nuevos reclaman eficacia y urgencia. Sería faltar de plano a este imperativo el responder con significaciones evasivas al desafío de la hora actual. En este año, el Ministerio de Trabajo español cumple cincuenta años de existencia, y nos es, a todos los que en él ilusionadamente trabajamos, particularmente grato insertar en el marco de esta conmemoración —terminó el señor Utrera—, con sincera gratitud para todos sus participantes, la celebración de este Congreso, que, como decía al principio de mis palabras, tiene como pórtico de simbólica claridad, la luz viva, enérgica y amorosa de esta incomparable tierra sevillana.»

Seguidamente, el Subsecretario de Trabajo declaró oficialmente inauguradas las tareas del III Congreso Iberoamericano de Derecho del Trabajo.

## EL MINISTRO DEL AIRE RECIBIO AL SUBSECRETARIO DE LAS FUERZAS AEREAS USA

El Ministro del Aire, teniente general, don Julio Salvador Díaz-Benjumea, recibió durante la mañana de ayer, en su despacho oficial, la visita del subsecretario de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, señor John L. Molucas, acompañado por los generales del Cuartel General de la USAF, James M. Keck y Dale S. Sweat, y por el general jefe de la 16 Fuerza Aérea, A. McGough; por el general Sanford K. Moats y por el delegado para Operaciones de Ultramar, señor William B. Robinson. (Pyresa.)

## CADIZ

# LA PRINCESA SOFIA, MADRINA EN LA BOTADURA DEL PETROLERO «ALCAZAR»

ASISTIERON AL ACTO EL PRINCIPE DE ESPAÑA  
Y EL MINISTRO DE INDUSTRIA

CADIZ, 30. (Pyresa).—Se ha efectuado la botadura simbólica, por no haberse podido llevar a cabo realmente a causa del viento, del petrolero «Alcazar», de 151.000 toneladas, construido por encargo de Refinerías de Petróleos de Escombreras, Sociedad Anónima.

El acto estuvo presidido por los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, que actuó de madrina. Acompañaban a los Príncipes en la tribuna presidencial el Ministro de Industria, señor López de Letona; directores generales, Capitanes Generales de la segunda región militar, zona aérea y departamento marítimo; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento; infante de Orleans y primeras autoridades provinciales y locales. La Compañía armadora estuvo representada por su presidente, señor Valero Bermejo, y la constructora por el señor Aparicio Olmos.

## DISCURSO DEL MINISTRO DE INDUSTRIA

«Botar un barco es como desgajar un pedazo de la Patria, pero el barco apunta hacia una meta y por eso una botadura tiene siempre algo de esperanzador», dijo el Ministro de Industria, señor López de Letona. «Señora, habéis bautizado este barco con el nombre de «Alcazar», nombre que nos sugiere siglos de convivencia con otros pueblos y gestas gloriosas como la que contempló Toledo», afirmó dirigiéndose a la Princesa de España, Doña Sofía de Borbón.

Añadió el Ministro que «la botadura de este barco es un símbolo del creciente impulso que está cobrando nuestra siderurgia a través de la modernización y expansión de la industria energética española. Este sector, el energético, junto con el siderúrgico, son los pilares básicos de todo desarrollo económico.»

El señor López de Letona felicitó a la Empresa constructora y añadió que «España no tiene apenas petróleo, pero sí refinerías, entre las más modernas y eficientes de Europa, y petroleros con las más avanzadas y depuradas técnicas del mundo, que son el orgullo de todos los españoles». Terminó diciendo: «Gracias, Altezas, por vuestra presen-

cia y gracias también a todos cuantos han hecho posible lanzar a los mares este testimonio de la industria y la técnica españolas.»

## CARACTERISTICAS DEL BUQUE

Las principales características del nuevo petrolero «Alcazar» son: Eslora total, 287,37 metros; manga, 47,50 metros; calado, 17,20 metros; capacidad de los tanques de carga, 187,263 metros cúbicos, al cien por cien. El equipo propulsor está compuesto de un motor principal construido en la factoría de Manises (Valencia) de Astilleros Españoles, Sociedad Anónima. Esta unidad es la tercera que alcanza la cifra de 150.000 toneladas de peso muerto en la construcción naval española y, en breve, se incorporará a la flota de REPESA.

## SALIDA DE LOS PRINCIPIES DE MADRID Y LLEGADA A CADIZ

A fin de asistir a la botadura de este barco, los Príncipes de España iniciaron el viaje en un helicóptero que les trasladó del palacio de la Zarzuela a la base militar de Getafe, donde emprendieron vuelo en un avión del Ministerio del Aire y acompañados por el Ministro de Industria hacia Rota, a donde llegaron a las diez y media de la mañana. En dicha base fueron recibidos por el Capitán General de la zona marítima de Cádiz, almirante Ferry Junquera; Gobernador Militar de la plaza y provincia y diversas autoridades militares y civiles. A las doce emprendieron viaje en coche hacia Cádiz, a donde llegaron a la una y cuarto del mediodía.

## FINAL DE JORNADA DE LOS PRINCIPIES

Finalmente, los Príncipes de España y el Ministro de Industria fueron agasajados con un almuerzo al que asistieron las personalidades antes mencionadas. El Príncipe, en los brindis, agradeció el madrinazgo de su esposa y la invitación, prometiendo volver a Cádiz para conocer la ciudad, sus problemas e inquietudes. A continuación los Príncipes volvieron al aeropuerto de Rota, donde partieron en avión hacia Madrid.

## QUINCE HORAS DIARIAS TRABAJA EL PERSONAL DEL MATADERO MUNICIPAL DE SEVILLA

NO HA PROSPERADO UNA PETICION DE  
ABONO DE HORAS EXTRAORDINARIAS,  
PLANTEADA POR LOS PRODUCTORES

SEVILLA, 30. (Cifra).—«Unas catorce o quince horas diarias trabaja el personal de carga y descarga del Matadero Municipal, sin que haya prosperado una petición de abono de horas extraordinarias a los mismos», ha denunciado el teniente de alcalde delegado de Subsistencias, don Antonio Fernández Asencio, en un informe presentado a la Comisión municipal permanente del Ayuntamiento sevillano.

El señor Fernández Asencio añade en su informe que «lo que se ha solicitado es la ampliación de la plantilla al mismo tiempo que la solución del problema de la mecanización, ya que éste es del orden de un millón de pesetas. Pero en cuanto al trabajo que actualmente ha de realizar dicho personal de carga y descarga del matadero, señala que «del sacrificio de 25 ó 30 reses diarias se ha pasado a las 40, y los viernes, puesto que los sábados no se sacrifican, se alcanzan las 120 reses». Esto por lo que se refiere al ganado vacuno, ya que en el de cerda se ha pasado de las 20 ó 30 unidades diarias a unas 90, lo que supone una multiplicación grande del trabajo personal, sin que se haya aumentado la plantilla de trabajadores que se ocupan del mester de carga y descarga.»

«Yo comprendo —termina diciendo en su informe el teniente de alcalde— que las Delegaciones de Hacienda y personal tienen sus problemas; pero tengo que exponerlos a la Permanente para que se haga responsable del asunto y no se cargue toda la responsabilidad de lo que pueda suceder como consecuencia de esta situación a la Delegación de Subsistencias.»

## Convenio Colectivo

SEVILLA, 30. (Cifra).—Mañana entrará en vigor el Convenio Colectivo provincial de trabajo para las faenas agrícolas, que afecta a más de ciento diez mil trabajadores y a unas cuarenta

mil explotaciones de Sevilla y su provincia, y que recientemente fue aprobado por la Delegación Provincial de Trabajo.

El nuevo Convenio, gestionado por la Cámara Oficial Sindical Agraria de Sevilla, tendrá una duración de dos años —entendiéndose años agrícolas, desde primeros de octubre de cada año—, prorrogándose por un año más al término de dicho período si antes no es denunciado por cualquiera de las partes.

Una característica destacada del Convenio que entra en vigor mañana es la de estar dotado de un mecanismo automático en el que la fijación de coeficientes está de antemano prevista de acuerdo con la repercusión de los posibles incrementos del salario mínimo interprofesional que en su día pudiera producirse.

El salario-base sobre el que se aplicarán los coeficientes fijados será el mínimo interprofesional que por la edad del trabajador le corresponda, sufriendo las variaciones que experimente dicho jornal mínimo interprofesional.

Los jornales para los trabajadores del campo se entienden en el Convenio referidos a la jornada legal de trabajo completa. En el supuesto de que la duración del trabajo fuera inferior a la jornada legal, el jornal se pagará en proporción a las horas trabajadas, teniendo en cuenta la duración efectiva de las distintas jornadas legales.

El Convenio determina los salarios a percibir por todo el personal dedicado a faenas agrícolas en cada una de las especialidades o tareas específicas (recolección a brazo, siega a máquina, trilla, empaque, olivares, encinares, etcétera). Los jornales oscilan entre 150 y 250 pesetas, según la intensidad de los trabajos, labores a destajo y otros factores típicos de las diferentes faenas del campo.

## EL PROYECTO DE DIQUE DE ABRIGO DEL ABRA, ENVIADO A OBRAS PUBLICAS

EL COSTE DE LAS OBRAS SE ELEVA A 604  
MILLONES DE PESETAS

BILBAO, 30. (Cifra).—El proyecto de dique de abrigo del Abra del puerto de Bilbao ha sido enviado urgentemente al Ministerio de Obras Públicas, en virtud de una orden del 19 de septiembre, en la que se disponía la redacción del proyecto de dicho dique como una primera fase en la ejecución de las obras del «anteproyecto de aprovechamiento integral portuario del Abra, de Bilbao», el cual fue aprobado por orden de 6 de junio de 1969.

La Junta de Obras del Puerto de Bilbao tenía ya preparado este proyecto, que ofrece el especial interés de su costo, cifrado en 1.604 millones de pesetas, cifra netamente inferior a los 2.100 millones de pesetas que ha de financiar la refinería de Vizcaya.

Todo hace suponer —aunque falta el visto bueno del Ministerio— que muy pronto estarán las cosas ultimadas, teniendo en cuenta la forma en que se están llevando las gestiones, por lo que se acerca la hora de la subasta de las obras, confiándose que podrán comenzarse en la primavera próxima.

## Ambulatorio

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 30. (Cifra).—Han sido aprobadas las obras, ya proyectadas, del Ambulatorio modulado de la ciudad de Compostela, cuyo importe asciende a 32 millones de pesetas.

La aprobación se llevó a cabo en la primera sesión, celebrada bajo la presidencia de don Esteban Collantes Vidal, nombrado hoy presidente del Consejo del Instituto Nacional de Previsión de La Coruña.

## Cubrimiento del río Lameiría

MARIN, 30. (Cifra).—La Corporación Municipal, en sesión plenaria, ha aprobado el proyecto de cubrición y saneamiento del río Lameiría, según una información que publica «El Faro de Vigo».

El lecho del río, donde ahora convergen la mayoría de los des-

agües del alcantarillado, convertido también en vertedero de escombros, en la actualidad constituye, dice la información, un verdadero foco de inmundicia.

## Viviendas sociales

ZARAGOZA, 30. (Pyresa).—El Ayuntamiento de El Burgo de Ebro, pueblo de esta provincia, ha donado a la Organización Sindical más de 3.500 metros cuadrados de terrenos para la construcción de 50 viviendas de tipo social por la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura.

La firma de la correspondiente escritura se realizó en el despacho del Delegado Provincial de Sindicatos, señor Ruiz Ortega, quien expresó la gratitud de la Organización Sindical al Ayuntamiento de El Burgo de Ebro, re presentado en dicho acto por su Alcalde.

## SANTANDER

## HOMENAJE A UNA DINASTIA DE MEDICOS

DURANTE MAS DE CIENTOS AÑOS HA EJERCIDO  
LA PROFESION EN UN PUEBLECITO DE  
LA PROVINCIA

SANTANDER, 30. (Cifra).—En Pesués, capitalidad del Ayuntamiento de Val de San Vicente, que limita la provincia de Santander con la de Asturias, tuvo lugar el homenaje a la familia Sánchez de Cos. Una dinastía médica que durante más de cien años ha ejercido en aquel lugar la Medicina.

Al acto asistieron el Gobernador Civil de la provincia, don José Antonio Rincón Acosta; el vicepresidente de la Diputación, don Jesús Collado Soto; Subjefe Provincial del Movimiento, señor Leal Valle, y jefe provincial de Sanidad, doctor Gómez-Ullate, así como gran número de profesionales de la Medicina, que quisieron acompañar en este día a sus colegas.

El primer acto consistió en la inauguración del nuevo Ayunta-

## TENERIFE

## HA FALLECIDO DON ANTONIO PINO PEREZ

FUE DOS VECES ALCALDE  
DE EL PASO Y JEFE IN-  
SULAR DEL MOVIMIENTO

SANTA CRUZ DE TENERIFE. Ha fallecido en esta ciudad el ex Alcalde de El Paso (Isla de La Palma) y ex Jefe Insular del Movimiento, don Antonio Pino Pérez. Destacado periodista canario e ilustre poeta, cuya obra figura en las más importantes antologías de la poesía isleña.

El señor Pino Pérez fue dos veces Alcalde de la ciudad de El Paso y concejal hasta el día de su fallecimiento, cargo para el que fue reelegido en numerosas ocasiones como consecuencia de una extraordinaria labor en defensa del patrimonio municipal y del desarrollo de su pueblo natal.

Estaba en posesión de la Cruz de Beneficencia y había sido nombrado hijo predilecto de El Paso.

Intervinieron un presidente de las Juntas vecinales, en representación de los 14 pueblos que componen el Municipio, al ofrecer el homenaje, haciéndolo seguidamente el doctor Sánchez de Cos, y cerrando el mismo el Gobernador Civil de la provincia. El homenaje a esta familia, que durante más de cien años ha atendido a los tres mil vecinos en sus cuidados médicos, constituye posiblemente un caso único en España.



# NIXON FUE RECIBIDO POR TITO EN BELGRADO EL COLERA, EN RUSIA

- «Estados Unidos desea permanecer firme en los compromisos con la OTAN»
- «El Mediterráneo pertenece a los pueblos del área»
- «Deben terminar en Europa los períodos de división»

## \* DECLARACIONES DEL PRESIDENTE NORTEAMERICANO EN NAPOLES

**BELGRADO, 30.**—Nixon y su séquito llegaron a Belgrado, procedentes de Nápoles, donde el Presidente conferenció con los mandos de la OTAN y con la mayor parte de los embajadores norteamericanos en países del Oriente Medio.

En el aeropuerto de la capital yugoslava esperaban a Nixon Tito y su mujer, así como el primer ministro, Mitja Ribicic; el ministro de Asuntos Exteriores, Mirko Tepavac, y otros funcionarios yugoslavos.

Las medidas de seguridad eran estrictas, aunque no se esperaban manifestaciones hostiles al Presidente norteamericano.

Muchos edificios del centro de Belgrado lucen banderas yugoslavas y norteamericanas. Radio Belgrado y las autoridades comunistas de la capital habían hecho un llamamiento a la población para que acudiera en masa a dispensar un cordial recibimiento a Nixon. La radio, controlada por el Estado, subrayó el carácter amistoso de la visita.

El diario de Belgrado «Borba» escribe que las conversaciones entre los dos Presidentes pueden significar mucho para la paz mundial.

Tras las ceremonias de recibimiento en el aeropuerto, los dos Presidentes, acompañados de sus respectivas esposas, marcharon en automóvil a la ciudad, distante del aeropuerto unos 13 kilómetros. Atravesaron el centro de la ciudad hasta llegar al barrio de Dinje; en este barrio residen Tito y la mayor parte de los dirigentes del Estado y del partido.

Más tarde, Nixon depositó una corona de flores en la tumba del Soldado Desconocido, a unos 13 kilómetros de la capital.

Por la noche, Tito y su mujer ofrecieron a los Nixon una cena en el palacio Blanco, residencia oficial del Presidente yugoslavo.

Mañana por la mañana, Nixon y Tito celebrarán su primera entrevista oficial, luego Nixon marchará por vía aérea a Zagreb, capital de Croacia, una de las seis Repúblicas que componen el Estado federal yugoslavo, y girará una visita a la cercana localidad de Kumrovec, donde nació Tito. Nixon marchará a Madrid, por vía aérea, el viernes por la mañana.

### Estancia en Nápoles

**NAPOLES, 30.**—Nixon dio por concluida su visita a Italia a las 14 horas, saliendo desde la base aérea de Nápoles hacia Belgrado. El Presidente norteamericano había llegado por la mañana a la sede del mando meridional de la OTAN, y en ella celebró conversaciones diplomáticas y militares sobre la situación de Oriente Medio, y en el Mediterráneo.

El Presidente Nixon fue recibido por el almirante Horacio Rivera, comandante en jefe de las fuerzas aliadas en el sur de Europa.

Cuando Nixon descendió del helicóptero y comenzó a andar por la alfombra roja, una banda de música interpretó el himno nacional estadounidense.

El Presidente pasó revista a unidades de infantes de Marina norteamericanos, a la banda de la Marina y a una fuerza de «carabinieri» italianos (Policía Nacional), que le rindieron honores. En la ceremonia estuvieron presentes unos 400 oficiales y otros 2.000 hombres, la mayor parte de ellos norteamericanos.

Los empleados civiles de la OTAN saludaron al Presidente desde las ventanas de los edificios del Cuartel General Sur.

A continuación, Nixon se reunió durante dos horas, primero con los comandantes de las fuerzas aliadas en la Europa Sur, y, posteriormente, antes de salir para la segunda etapa de su viaje, a Yugoslavia, con los embajadores norteamericanos en Italia, Turquía, Chipre, Túnez, Malta, Libia, Grecia, Marruecos, la OTAN y los ministros consejeros de Embajada en la RAU, Argelia, Israel y Líbano. Los embajadores en Madrid y Yugoslavia por ser países que visitará Nixon a continuación no estuvieron presentes en esa reunión.

### Declaraciones de Nixon

«Mi presencia aquí confirma que los Estados Unidos desean permanecer firmes en los compromisos con sus aliados europeos y, en especial, con la OTAN», dijo hoy el Presidente Nixon durante su visita al Cuartel General de las fuerzas aliadas en la Europa meridional.

«El compromiso americano significa que los Estados Unidos no desean que el Mediterráneo sea su propio mar, sino un mar que pertenezca a todos los pueblos del área».

El Presidente norteamericano, dirigiendo la palabra a los comandantes de las fuerzas aliadas en el Mediterráneo, dijo que los veintidós años de la vida de la OTAN ha supuesto una etapa de paz y estabilidad en Europa.

«En un período de estabilidad se necesita, no obstante, de una institución en que creer, una institución como la OTAN, fuerte, unida, y con un poder que existe para los propósitos de paz», añadió Nixon. El Presidente norteamericano terminó sus palabras

diciendo que en Europa deben terminarse los períodos de división de bloques regionales, para pasar a un período de unión y cooperación. «La pregunta más importante que se debate hoy en la OTAN es si en este período de cambio seremos los maestros de ese cambio o las víctimas del mismo», manifestó Nixon.

«Mi presencia aquí habla por unos Estados Unidos de América, unidos bajo la fuerza para lograr la paz en Europa y en todo el mundo.» (Efe y AP.)

## ESTABLECIMIENTOS SANCIONADOS POR NO CUMPLIR NORMAS DE SANIDAD

### TEJAS: CONTINUA LA EPIDEMIA DE DIFTERIA

**MOSCU, 30. (Efe-AP.)**—Las autoridades sanitarias soviéticas han obligado a doce encargados de cafeterías y tiendas de ultramarinos de Odesa a abandonar sus trabajos, toda vez que, tras una inspección de los establecimientos con motivo de la epidemia de cólera, se comprobó que no cumplían con las normas sanitarias exigidas.

Una información aparecida en el periódico «Trud» (Trabajo) dice que algunos de los encargados «fueron también citados a la oficina del fiscal». El rotativo no dice, sin embargo, qué ha sido de ellos después del incidente.

Astrakán, en el mar Caspio, y Kerch, en el mar Negro, están cerradas a los visitantes y conservan un «status» similar al de Odesa: sólo pueden entrar los que tienen negocios en la ciudad.

### Difteria

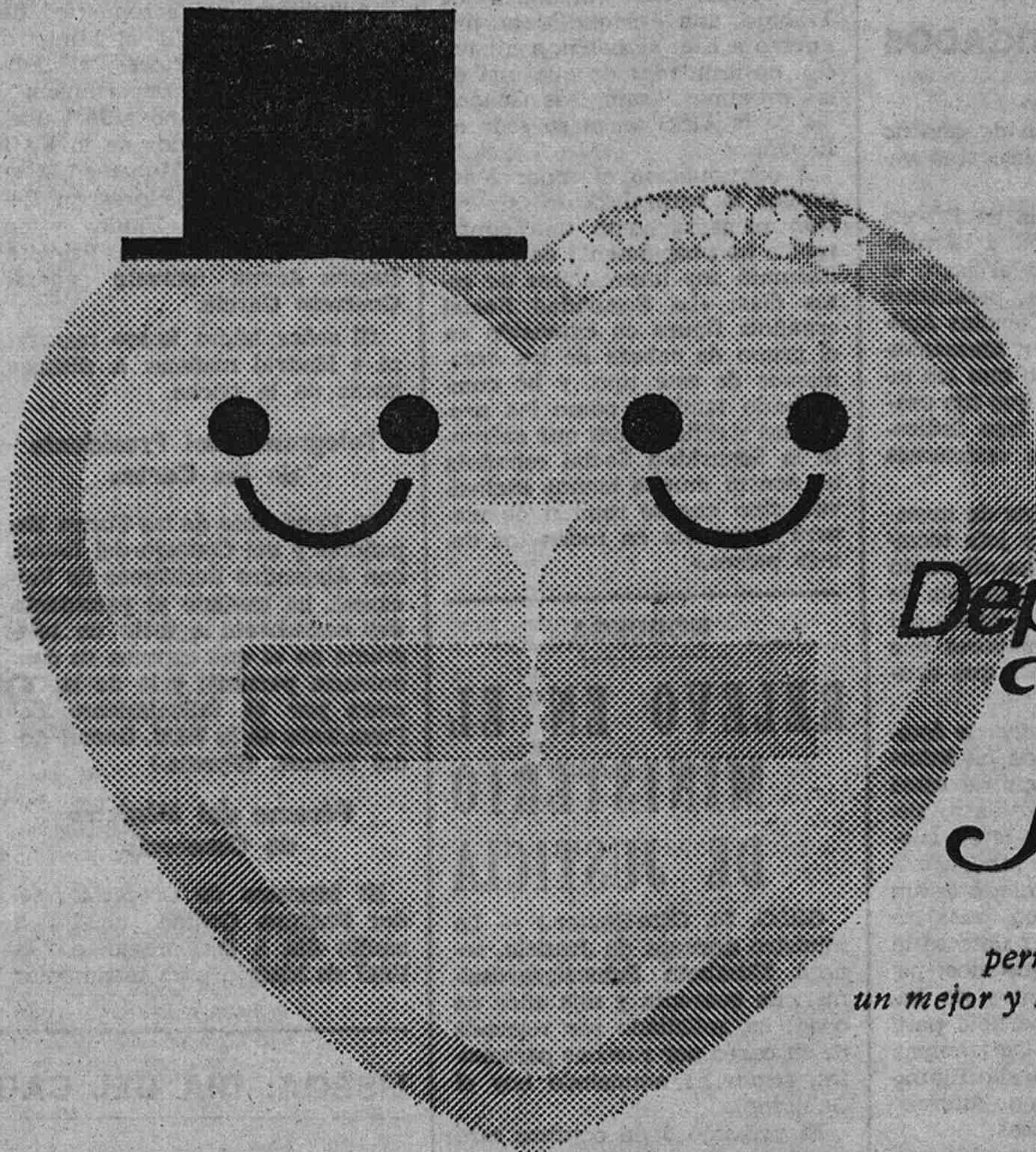
**WASHINGTON, 30. (Efe.)**—La grave epidemia de difteria que ha afectado a la ciudad de San Antonio (Tejas), donde más de la mitad de la población es de origen mejicano-americano, alcanzó hoy una nueva víctima: una niña de nueve años, que se ha convertido en el caso número 108 de esta enfermedad.

Según las autoridades sanitarias de la ciudad, otras 39 personas se encuentran actualmente en observación ante el temor de que también estén enfermas de difteria, pero todavía están pendientes de los resultados de los estudios del laboratorio.

Por lo menos 133.000 personas han sido inmunizadas en San Antonio contra la difteria, pero la epidemia no ha podido ser frenada.

Desde hoy, un nuevo Departamento en

El Corte Inglés



Departamento  
**Nupcial**

Respondiendo a nuestro permanente afán de superación por ofrecer un mejor y más amplio servicio a nuestros clientes, presentamos ahora algo único:

## UN SERVICIO COMPLETO Y EXCLUSIVO PARA LOS FUTUROS MATRIMONIOS.

- OFERTA INMOBILIARIA
- INICIACION DEL EXPEDIENTE MATRIMONIAL
- MUEBLES, INSTALACIONES y DECORACION.
- JOYERIA ESPECIALIZADA
- PARTICIPACIONES E INVITACIONES DE BODA.
- LISTA DE BODA
- BOUTIQUE DE LA NOVIA
- DEPARTAMENTO DE TRAJES DE ETIQUETA
- SERVICIO DE ALQUILER DE COCHES
- SERVICIO FOTOGRAFICO, CINEMATOGRAFICO y FOTOS DE ESTUDIO
- AGENCIA DE VIAJES.

El Departamento nupcial de EL CORTE INGLES es todo EL CORTE INGLES al servicio de los novios. Un Departamento donde encontrará todo lo que desee y la atención personal y adecuada a su especial circunstancia.

## CONÓZCALO

en nuestros  
3  
Centros Comerciales  
PRECIADOS, 3  
GOYA, 76  
GENERALÍSIMO

El Corte Inglés



## LEILA JALED, EN LIBERTAD

### \* Un avión de la RAF la lleva a El Cairo

**LONDRES, 30. (Efe.)**—La guerrillera palestina Leila Jaled ha sido puesta en libertad esta noche y enviada a El Cairo, vía Alemania federal, ha comunicado oficialmente el Gobierno británico.

A las 8,50 de esta noche, Leila Jaled salió en un avión «Comet» de las Reales Fuerzas Aéreas de la base militar de Lyneham, adonde había sido conducida en helicóptero desde la base de Northolt.

El comunicado oficial del número 10 de Downing Street dice lo siguiente: «Un «Comet» de la RAF del comando de apoyo ha salido a las 8,50 de la base de Lyneham con la señorita Leila Jaled a bordo. Este avión aterrizará en Suiza y la República Federal Alemana para recoger a los otros seis detenidos palestinos árabes y transportar a todos al Cairo.»

\* \* \* PAG. 10



## PACTO DE NO AGRESION

### CHINA RECHAZA UNA PROPUESTA RUSA SOBRE FRONTERAS

LONDRES, 30. (Efe-Upi.) Una propuesta formulada por Rusia para la firma de un pacto de no agresión, ha sido rechazado de plano por Pekín, según ha sido revelado hoy en fuentes diplomáticas locales.

Se añade que los rusos formularon la oferta en el contexto de las conversaciones chino-soviéticas celebradas en Pekín, para tratar sobre las exigencias chinas de "rectificación" de los 6.400 kilómetros de frontera entre ambos países.

## EN EL LAGO NESS EXISTEN VARIOS «NESSIES»

LO AFIRMA UN EQUIPO INVESTIGADOR NORTEAMERICANO

LONDRES, 30. (Efe.)—El equipo investigador norteamericano que ha estado inspeccionando el lago Ness en Escocia para tratar de determinar si es cierta la existencia de «Nessie», el legendario monstruo del lago, ha lle-

## CATEDRATICO DE ESPAÑOL EN NAPOLES, CONDECORADO

REALIZA UNA EXTENSA LABOR DE DIFUSION DE LO ESPAÑOL

ROMA, 30. (Efe.)—El Presidente de la República italiana, a propuesta del ministro de Instrucción Pública, ha concedido al catedrático de Español Giuseppe Carlo Rossi, director del Seminario Ibérico e Iberoamericano, del Instituto Universitario Oriental de Nápoles, la Medalla de Oro del Mérito a la Escuela, Cultura y Arte.

El profesor Rossi, gran hispanista y buen conocedor de nuestra Patria, realiza desde su cátedra en el Instituto Oriental de Nápoles, que es el centro filológico más antiguo y de más solera de Italia, una extensa labor de difusión de la cultura y lengua españolas.

## CONSEJO DE EUROPA

### SE ESTUDIA UN CODIGO DE DEONTOLOGIA PERIODISTICA

ESTRASBURGO (Francia), 30 (Efe).—El establecimiento de un Código de Deontología destinado a los periodistas, ha sido recomendado hoy a los países miembros por el Comité de Ministros del Consejo de Europa. En la recomendación se pide a dichos Estados que favorezcan iniciativas de organizaciones profesionales de Prensa, tanto nacionales como internacionales en vistas a la redacción de este código.

El texto deberá tratar de la exactitud de las informaciones publicadas, la rectificación de noticias inexactas y la necesidad de evitar la calumnia.

Los expertos de «derechos del hombre» estudiarán más adelante la posibilidad de armonizar las legislaciones nacionales de Prensa. El derecho de libertad de información garantizado por el convenio europeo de derechos del hombre será también examinado por dichos expertos. Según tal libertad los poderes públicos estarían obligados a comunicar

información relativa a las cuestiones de interés público.

Un protocolo adicional del convenio europeo de los derechos del hombre trataría, por otra parte, de la situación de los periodistas en país extranjero, y especialmente de las agencias de Prensa internacionales.

### Terminó la Asamblea de Seguridad Social

COLONIA, 30 (Efe).—Tras diez jornadas de intensas deliberaciones y discusión de ponencias ha sido clausurado hoy en Colonia la XVII Asamblea General de la Asociación Internacional de la Seguridad Social, que tiene su sede permanente en Ginebra, con asistencia de unos 800 delegados de 80 países, entre ellos España. La delegación española estaba encabezada por don Enrique Mata, director general de la Seguridad Social del Ministerio de Trabajo. Integraban la representación española por la Asociación para la Prevención de Accidentes los señores Elósegui, Muñoz y Martín Herrero; Martínez Estrada y Soriano Garcés, pertenecientes al Instituto Nacional de Previsión.

En una de las pausas de la reunión del Consejo de Administración de la AISS en Colonia el director general de la Seguridad Social del Ministerio de Trabajo, don Enrique Mata, manifestó a Efe: «Existen, a mi juicio, posibilidades de que una de las próximas Asambleas Generales de la AISS tenga su sede en España».

A continuación el señor Mata explicó la naturaleza de esta sesión plenaria como una conferencia no propiamente de países. Resumió sus impresiones de estos días: «La Seguridad Social española figura en extensión en el grupo de cabeza de los organismos de este tipo, y he comprobado también cómo los problemas y dificultades que enfrenta la Seguridad Social española no son ni mucho menos exclusivos, sino que se repiten de manera constante en todos los demás países».

## NORUEGA

### RELEVO EN EL MINISTERIO DE JUSTICIA

OSLO, 30. (Efe-Reuter.)—La ministra noruega de Justicia, señora Elisabeth Schweigaardselmer, de cuarenta y seis años de edad, ha solicitado ser relevada de su cargo por razones personales, según ha anunciado hoy el Gobierno.

El próximo 3 de octubre será sustituida por Egil Endresen, de cincuenta años, miembro conservador del Parlamento noruego y perteneciente a la Comisión Parlamentaria de Justicia.

# LOPEZ BRAVO, EN EL CAIRO

## PRESIDE LA MISION ESPAÑOLA EN LOS FUNERALES DE NASSER

EL CAIRO, 30. (Efe).—Para asistir mañana a los funerales del Presidente Gamal Abdel Nasser en representación del Jefe del Estado español y de su Gobierno, llegó esta tarde a El Cairo a bordo de un «Mystère 20» del Ejército del Aire, vía Roma, el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, acompañado del embajador en la RAU, don Angel Sagaz.

A su llegada al aeropuerto, el señor López Bravo fue cumplimentado al pie de la escalera del avión por el gran chambelán de la República y por varios altos funcionarios del ministerio de Negocios Extranjeros, así como por los miembros de la Embajada española, encabezada por el encargado de Negocios, don Luis Pedrosa. Igualmente dieron la bienvenida al Ministro los diplomáticos norteamericanos y portugueses adscritos a la Misión española, la cual gestiona los intereses de estos países en Egipto.

Inmediatamente después el Ministro y acompañantes se trasladaron al hotel donde se hospedará durante su corta estancia en El Cairo.

López Bravo se trasladó a las ocho de la noche

(seis de la tarde hora española) al palacio presidencial de Kubben, con el propósito de testimoniar a las autoridades egipcias la condolencia del pueblo español por la súbita e irreparable pérdida para la causa árabe de su líder y del que asimismo fue un entrañable amigo de España.

El señor López Bravo, ya en el palacio presidencial, fue recibido por el presidente de la Asamblea, señor Labib Chukeir, con quien departió por espacio de unos minutos. Más tarde, y en una de las salas del palacio, conversó también con Ali Sabri, de quien se dice que es uno de los posibles sucesores de Nasser. También saludó al señor Stino.

Antes de abandonar el palacio, el señor López Bravo, después que lo hiciera el Emir de Kuwait, estampó su rúbrica en el libro de pesames bajo la siguiente inscripción: «En nombre del Jefe del Estado español, del Príncipe de España y de su Gobierno, nos sentimos muy impresionados por esta pérdida extraordinaria». Sobre las diez de la noche, el Ministro de Asuntos Exteriores se trasladó a la sede de la Embajada, donde asistió a una cena íntima que le ofreció el señor Sagaz.

## Salida de Madrid

su condolencia con el pueblo egipcio por el fallecimiento del Presidente Nasser. Le acompañó

el Subsecretario de su Departamento, don Nemesio Fernández Cuesta. (Pyresa.)

## ASAMBLEA GENERAL DE LA ONU

### USA PROPONDRÁ UN NUEVO PLAN PARA ORIENTE MEDIO

NACIONES UNIDAS, 30 (Efe). «Los Estados Unidos proponen un nuevo plan de paz para Oriente Medio que restablezca la confianza entre los países interesados y conduzca a un acuerdo pacífico», anunció hoy Charles Yost, embajador en las Naciones Unidas.

«Mi Gobierno está preparado para contribuir con renovados esfuerzos hacia la paz en Oriente Medio», dijo Yost ante la Asamblea general de la ONU.

Pero la tarea de «construir sobre el principio que ya se ha conseguido», agregó el delegado norteamericano refiriéndose al plan Rogers aceptado por Israel, Jordania y la República Árabe Unida, requerirá, por encima de todo, pasos serios que restauren la paz y refuercen la confianza en la integridad del «alto el fue-

go» y tregua militar en el canal de Suez.

Charles Yost declaró, en nombre de su Gobierno, que tanto árabes como israelíes deberán «dejar sus posiciones extremas y situarse en una posición que permita un acuerdo realista y equitativo».

El discurso de los Estados Unidos ante la Asamblea general de la ONU le iba a pronunciar William Rogers, secretario de Estado, pero la crisis de Oriente Medio aconsejó a la Administración a renunciar a ello y a encomendárselo al embajador Yost.

El delegado norteamericano afirmó que el conflicto de Oriente Medio exigía «más urgente movilización para pasar de la confrontación a la negociación que en cualquier otra parte del mundo».

## LISBOA: DIA DEL CAUDILLO

### «EL PRIMERO DE OCTUBRE, PRINCIPIO DE UNA POLITICA VERDADERA EN ESPAÑA»

ARTICULO DE ALONSO FUEYO EN «DIARIO POPULAR»

LISBOA, 30 (Efe).—«La inolvidable fecha del 1 de octubre señala en España el principio de una política verdadera con la subida al Poder del Generalísimo Franco», dice hoy el periódico lisboeta «Diario Popular», en un artículo firmado por el consejero de Información de la Embajada de España en Lisboa, Sabino Alonso Fuego, según informa la agencia portuguesa ANI.

«Como en otras ocasiones decisivas —señala Alonso Fuego al recordar aquella fecha—, de nuevo un hombre de genio dotado especialmente para vencer y persuadir se impone y triunfa sobre la rutina de una mediocre continuidad histórica, situándose delante del tiempo, anticipándose al futuro».

Es realmente admirable —sigue diciendo el artículo recogido por ANI— la penetrante sensibilidad de Francisco Franco para descubrir en el corazón del pueblo un tesoro de espiritualidad y gallardía moral que, inteligentemente aprovechado, consigue energía para la lucha, confianza en el triunfo y alegría para el trabajo. La nobleza y el sentido ético, tan apagados a veces en el ámbito superficial de la sociedad, orden como llama viva en la intimidad nacional, en el alma colectiva de las multitudes.

Y ahí es donde se sitúa el verdadero origen dinámico de una conciencia popular, que para su desenvolvimiento y realización sólo esperaba la presencia de un Caudillo como Franco, que supo colocar a España sobre las firmes bases de su fecunda tradición, dirigida a los mejores estímulos de su tiempo. Porque la personalidad histórica de un pueblo no está solamente en su continuidad, sino también y al mismo tiempo en ese impulso de expansión que lo coloca en el camino de la renovación constante ante un magnífico porvenir».

Mañana en la tarde, con motivo de la conmemoración del Día del Caudillo —dice también ANI—, el embajador de España en Lisboa, señor Giménez Arnau, ofrecerá una recepción en el palacio de Pátava, sede de la Embajada española.

## Veintiocho muertos

### SE ESTRELLA UN AVION DE PASAJEROS CERCA DE DA NANG

DA NANG (Vietnam del Sur), 30. (AP-Efe).—Un avión de pasajeros survietnamitas se ha estrellado hoy a causa del mal tiempo, cuando intentaba aproximarse al aeropuerto de Da Nang y, según fuentes de la Policía nacional, y al parecer, 28 personas que viajaban a bordo han resultado muertas.

El bimotor, un «DC-3», cayó en las proximidades de Hai Van, a unos 24 kilómetros al norte de Da Nang.

El avión había salido de Pleiku y se dirigía a Hue, pero ante la poca visibilidad, intentó aterrizar en Da Nang.

Las fuentes policiales han dicho que entre los pasajeros había cuatro niños.

Se desconocen, por el momento, más detalles sobre el accidente.

## EL SEÑOR DON BENITO CID DE LA LLAVE

CORONEL DE INTENDENCIA DEL EJERCITO DIRECTOR GERENTE DE BUTANO, S. A.

Falleció en Madrid el día 30 de septiembre de 1970

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

El Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Administración de Butano, S. A., señores Consejeros, Directivos y personal de la Empresa

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El entierro se verificará hoy, día 1.º de octubre, a las once de la mañana, desde su domicilio, General Rodrigo, núm. 7 —Parque de las Naciones—, a la Sacramental de San Justo.





DIEGO CARCEDO, EN EL CAIRO

## HOY SERA ENTERRADO NASSER PATETISMO EN LAS CALLES DE EL CAIRO

«L'ORIENT: «UN NASSERISMO SIN NASSER ES IMPOSIBLE»

EL CAIRO, 29.—(Crónica de nuestro enviado especial, Diego Carcedo.) Seis personas se arrojaron al Nilo, tres se pegaron un tiro en la sien, una apareció colgando de la ventana de su casa...

Los hospitales se han llenado de enfermos cardíacos y trastornados mentales. Los altavoces del aeropuerto sólo transmiten canciones fúnebres a todo volumen. Aguzando un poco el oído es probable que los lamentos se escuchen desde el aire, como recién salidos del Nilo.

Las hogueras mortuorias se reflejan en el río, igual que sombras macabras que se estiran y encogen cuando susurra la brisa del desierto.

El pueblo está anodado, vencido por el dolor o presa del pánico. La gente no se preocupa de comer; la gente no siente sed ni respira, casi; ni sonríe, ni habla, ni tiene pensamientos impuros. Parece que el que se ha muerto es el pueblo. Continúa sin reaccionar después de treinta horas; sólo con la tristeza pintada en el rostro, a veces con expresiones de rabia, los ojos enrojecidos de ira, algunos momentos con ramalazos de desesperación. Hay grupos que desfilan, sin cansarse, por las calles, enarbolando la efigie de Nasser entrecruzada con lazos negros; las mujeres, tapadas con velos, entonando sin entusiasmo los himnos de la revolución. Otros están encerrados. Otros aguardan de pie ante las puertas de hierro del palacio de Koubbed. Otros duermen boca abajo entre las palmeras, esperando el momento en que aparezca el féretro para decirle adiós. Cientos de hombres trabajan a oscuras, medio desnudos, en la nueva mezquita de Nasser, donde será enterrado mañana.

### SOLO FUNCIONAN LOS CUARTELES

Aquí hoy sólo funcionan los cuarteles, los hoteles y las imprentas. Los cuarteles, con los soldados listos; los hoteles, acordonados por la Policía para atender, a tranca y barranca, a las Delegaciones extranjeras, encabezadas por la figura venerable del Negus y la imagen enigmática de Kossyguin; las imprentas, para lanzar millones de fotografías, hasta que las máquinas echen humo, en las que aparece un Nasser sonriente, lleno de vitalidad. Todo igual que en Trípoli, Damasco, Ríal, Amman o Túnez. En Beirut, por ejemplo, están cortadas las carreteras, los jóvenes vuelcan los coches y les prenden fuego. Grupos de «fedayines» recorren la ciudad, disparando ráfagas de ametralladora. En las plazas y avenidas importantes han instalado túmulos funerarios. Los taxis van cubiertos de crespones negros. De pronto, se te acerca un hombre y te coloca un lazo en la manga o te entrega una fotografía, en colores, de Nasser para que la lleves en alto, o se apoya en tu hombro y rompe a llorar. Algunos manifestantes detienen el tráfico, apalean a los transeúntes que no se unen a la manifestación y apedrean los escaparates.

### «NASSER, TU NO ESTAS MUERTO»

«Nasser —gritan las mujeres—, tú no estás muerto! ¡Nasser, tú no puedes morir! ¡Nasser, tú vivirás siempre entre nosotros!» «Nasser, Nasser! —vociferan los obreros—. ¡Libertad y justicia para los árabes! ¡Nasser, eres el más grande!» «El hombre de la libertad ha muerto —dice la radio—. ¡Viva el pueblo libre!» «¡Viva el pueblo de la paz!»

Pero, en el fondo, bajo las palabras disimuladas por la angustia, las voces o los sollozos, late una profunda preocupación. «Todo podía entrar en los cálculos —se lamentan los periódicos—; todo era previsible, todo, menos, justamente, esto: la muerte de Nasser.»

### «NASSERISMO SIN NASSER?»

«Se puede imaginar un franquismo sin Franco; un titismo sin Tito; un golismo, como el que ya existe, sin De Gaulle? Pero un nasserismo sin Nasser es una pretensión imposible», escribe Georges Naccache, propietario de «L'Orient».

Ahora la Asamblea de la RAU tendrá que reunirse para declarar vacante la Presidencia. Antes

de sesenta días, los egipcios tendrán que elegir Jefe de Estado. Mientras tanto ocupa interinamente la Presidencia el vicepresidente, Anouar Sadate. A primera vista parece sencillo; pero en la práctica ya se verá lo que ocurre.

Mientras van llegando los representantes extranjeros, mientras embalsaman el cadáver de Nasser y untan con oleos su tumba, dos políticos empiezan a otear el panorama: uno, Ali Sabri, con prismáticos importados de Moscú; otro, Zakaria Mohiedine, con teleobjetivo traído de Washington. El primero es el hombre del Kremlin, y el segundo, el favorito de la Casa Blanca. Las perspectivas no pueden ser más inquietantes.

### Programa del sepelio

EL CAIRO, 30. (Afp-Efe).—El diario «Al Ahram» del miércoles por la mañana, que cita la agencia de informaciones de Oriente Medio, anuncia las disposiciones adoptadas para la celebración de los funerales del Presidente Nasser.

Tales disposiciones son:

- 1.—A las nueve de la mañana un helicóptero transportará el ataúd del Presidente Nasser del Palacio presidencial de Koubben hasta la sede del Consejo de la Revolución a Quize. El helicóptero sobrevolará El Cairo a baja altura e irá acompañado de otros helicópteros y cazas. El cuerpo será colocado en el edificio del Consejo, y después será depositado sobre un arnés y cubierto con la bandera de la RAU.
- 2.—El cortejo oficial emprenderá la marcha a las diez. La familia del difunto, los miembros del Comité Ejecutivo Supremo de la Unión Socialista Árabe, los ministros y todos los miembros del Consejo de la Revolución que se encontraban junto a Gamal Abdel Nasser la noche del 23 de julio de 1952 formarán parte del séquito oficial.
- 3.—El general Mohamed Fawzi precederá al cadáver. A cada lado del ataúd marcharán cuarenta oficiales superiores. Seguirán al cortejo 5.000 cadetes de las diferentes Escuelas Militares y soldados de las Fuerzas Armadas.
- 4.—Una salva de 21 cañonazos será la señal de partida del cortejo, acompañado durante todo el recorrido por 105 cañonazos disparados por la artillería de la ciudadela y 101 por las unidades de la Marina.
- 5.—El séquito llegará hasta la sede de la Unión Socialista Árabe.
- 6.—Los Soberanos y Jefes de Estado, así como los jefes de Delegaciones oficiales podrán, si lo desean, abandonar el cortejo para regresar al hotel Hilton. El séquito adoptará entonces un carácter popular. Participarán los miembros del Comité Ejecutivo Supremo de la Unión Socialista Árabe, los diputados, Sindicatos, representantes de organizaciones populares, etc. Los Jefes de Estado podrán viajar en automóvil hasta la mezquita.
- 7.—El cortejo seguirá su recorrido hasta la mezquita Al Nasr.
- 8.—En la mezquita, que debía ser inaugurada oficialmente por el Presidente Nasser, que cuidó de su construcción, comenzará la inhumación, que será saludada con 21 cañonazos en señal de despedida.
- 9.—En cada palacio de gobernador se celebrarán actos.

### TRANSMITIDO POR «TELSTAR»

Por medio del satélite americano «Telstar» se retransmitirá a diversas capitales la ceremonia de los funerales que se celebran mañana por el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, según se anuncia hoy oficialmente en El Cairo.

Los equipos de radio y televisión internacionales tienen desde ahora a su disposición un avión para registrar las diferentes escenas de estas jornadas tristes y dolorosas, anuncia, por otra parte, el diario «Al Ahram».

También se ha puesto a disposición de las emisoras de radio y televisión internacionales varios aviones para transportar las películas a la capital europea más próxima. (Afp-Efe.)

## JORDANIA, TRAS EL ACUERDO DE TROPAS Y COMANDOS

★ SEGUN LOS SUPERVISORES, PREVALECE LA CALMA EN TODO EL PAIS

★ AL FATAH DENUNCIA ATAQUES JORDANOS EN LA CIUDAD DE IRBID

EN AMMAN SON ENTERRADAS LAS VICTIMAS DE LA LUCHA  
HUSSEIN AMENAZA CONTRA QUIENES VIOLEN LA TREGUA

AMMAN, 30. — Fue levantado ayer el toque de queda en esta capital, desde las seis a las dieciocho horas, anunció el primer ministro de Túnez y presidente del Comité Supremo Árabe. En caso de que la medida haya tenido como consecuencia el retorno a la calma y la reanudación de las actividades normales de la población, el toque de queda será suprimido definitivamente en un plazo de tres días, añadió Bahi Ladgham.

El Gobierno jordano ha tomado las medidas necesarias para una mejor distribución del agua y para reparar la red de electricidad de la capital. Han sido adoptadas disposiciones especiales para asegurar un inmediato suministro eléctrico a los hospitales.

El Comité árabe de supervisión del acuerdo entre Hussein y Arafat anunció que había acabado la lucha y que en todo el reino prevalecía la seguridad y la calma.

Se ha anunciado un plan, de dos fases, para retirar todas las fuerzas militares de Amman y restablecer la normalidad. La primera fase prevé que las tropas de Hussein abandonen la zona comprendida dentro del perímetro de un círculo de cinco kilómetros de radio. Los comandos palestinos, a su vez, regresarán a sus residencias o a sus puestos de mando en la capital. Esta primera fase entró en vigor la tarde de hoy, miércoles, desde las siete.

La segunda fase requiere el retorno de las tropas a sus bases en todo el país, y la retirada de los comandos de Amman.

### LUCHA EN IRBID

Sin embargo, la Oficina de Información de Al Fatah, de Beirut, anunció ayer que las tropas jordanas atacaban posiciones guerrilleras en la ciudad de Irbid, en el norte del país, con morteros y ametralladoras, desde las seis de la mañana.

Según Al Fatah, el ataque va dirigido contra los distritos de Turkmaniya y Baríha, en el norte de Irbid, principal reducto de los comandos.

El jefe de los comandos, Arafat, se desplazó el lunes al norte de Jordania para pasar revista a sus tropas de las ciudades noroñas del país, plazas que habrán de ser devueltas al control civil, según el acuerdo de «alto el fuego» firmado el domingo en El Cairo por Hussein y Arafat, en presencia de Nasser.

Por otra parte, se informa que un convoy militar iraquí, que transportaba víveres, agua y medicamentos destinados a la población de Irbid, no ha podido seguir su camino debido a la intervención de la Policía jordana, según anunció Radio Bagdad.

### ENTIERRO DE VICTIMAS

En Amman comenzó hoy el entierro de las víctimas de la lucha de los últimos días. Hussein ha advertido a los palestinos, que aún controlan algunos sectores de la capital, que el Gobierno jordano está preparado para tomar toda clase de medidas contra quienes desafían la tregua concertada el pasado domingo en El Cairo.

Se han cavado tumbas en los sectores palestinos de Amman, y los cadáveres, incluyendo los de mujeres y niños, han sido enterrados en ellos. Se teme que puedan brotar el cólera y otras epidemias.

### ORDEN DE ABANDONAR AMMAN

Los observadores árabes del

«alto el fuego» solicitaron anoche de las tropas jordanas y de los guerrilleros palestinos que abandonen Amman en un plazo de 24 horas, que dio comienzo a las siete de la mañana. La Comisión anunció los siguientes seis puntos como parte del plan de paz:

1. Las tropas del Gobierno jordano deberán retirarse dentro de 24 horas, a posiciones provisionales, a cinco kilómetros fuera de los límites de la ciudad.
2. Retirada de las guerrillas palestinas de sus posiciones en Amman, para unirse a los mandos dentro de 24 horas.
3. Compromiso de los guerrilleros de no ocupar posición alguna abandonada por el Ejército.
4. Término de toda presencia militar en la capital.
5. Las fuerzas de seguridad jordanas reasumirán sus obligaciones.
6. Una oficina militar, ya establecida por la Comisión árabe, supervisará esta fase del Plan, que comenzará a ponerse en práctica a partir de las ocho de la mañana (hoy).

### CONSIGNAS A LOS PALESTINOS

La «Voz del Comité Central», que emite desde Damasco, di-

fundió ayer tarde —comunicado del CCRP, dando consignas para la aplicación y el respeto del «alto el fuego» en Jordania. Tales consignas —sido dirigidas a «todos los revolucionarios, «fedayines», milicianos y masas populares».

El Comité Central de la Resistencia Palestina, les pide:

1. Ajustarse estrictamente al «alto el fuego», comunicando inmediatamente a los responsables toda infracción para que éstos tomen las medidas energéticas que sean necesarias. Observar en todas las circunstancias la disciplina revolucionaria.
2. Estar constantemente alerta y tomar todas las precauciones necesarias respecto a las eventuales actuaciones de las autoridades mercenarias: teniendo siempre el dedo en el gatillo para proteger las bases de la revolución y responder a toda tentativa de hostigamiento o de ataque contra dichas bases.
3. Advertir a los responsables, en caso de ataque contra la población, de registros domiciliarios o de disparos.

El CCRP indica, por otra parte, que coopera íntimamente con la Misión árabe encargada del cumplimiento y vigilancia del «alto el fuego». (Efe, AFP, UPI y Reuter.)

## COMIENZA LA RETIRADA DE TROPAS EN AMMAN

★ NO HAY CONFIRMACION SOBRE NUEVOS ATAQUES GUERRILLEROS

★ PARECE QUE ES MUY DIFICIL LA TOTAL RETIRADA DE «FEDAYINES»

AMMAN, 30. (Efe-Reuter).—Las fuerzas jordanas y los comandos palestinos han comenzado hoy a abandonar Amman, a pesar de las informaciones difundidas por emisoras de los guerrilleros de que se habían producido nuevos combates en el norte del país.

Al mediodía, la mayor parte de los tanques del Ejército habían abandonado el barrio diplomático de Amman y el resto se preparaba para salir de la capital jordana.

Varios camiones ocupados por guerrilleros fueron vistos saliendo del centro de la ciudad.

También al mediodía habían llegado al centro de la ciudad algunos policías de tráfico. Pero como no había tráfico que dirigir se tumbaron en los jardines para charlar.

Un capitán egipcio de la Misión árabe encargada de inspeccionar el «alto el fuego» manifestó que su tarea esta mañana de persuadir a las partes contendientes de que obedecieran el llamamiento de la Misión de que abandonaran Amman había sido muy difícil. «Existe una mutua desconfianza», dijo. También manifestó que había oído que se habían producido incidentes entre las fuerzas jordanas y comandos palestinos en el norte de Jordania, pero que carecía de detalles.

En Amman no se tienen noticias de los ataques que, según los portavoces guerrilleros en Damasco, las fuerzas jordanas han desencadenado sobre Irbid y Ramtha, las dos ciudades del norte de Jordania en poder de los comandos.

El coronel Abdul Latif Dahab, sudanés, declaró a los periodistas que «la retirada de Amman de las fuerzas combatientes deberá completarse en 24 horas, es decir, terminará a las siete de la mañana (hora española) de mañana».

Cuatro equipos —cada uno de

ellos compuesto por un miembro de la Misión de conciliación y un oficial de los comandos— han entrado en la ciudad en camiones del Ejército jordano para parlamentar con los comandos que aún se resisten a abandonar Amman y lograr convencellos de que se retiren a sus bases en las afueras.

Pero hubo problemas con algunos comandos que, al parecer, no han recibido de sus mandos orden de retirarse.

Hacia el mediodía se podían ver pocos guerrilleros en el centro de Amman, pero los observadores de la Misión conciliadora manifiestan que será muy difícil asegurar su total retirada de la ciudad.

Más difícil será aún la retirada de las fuerzas de la milicia, compuestas por «fedayines» que viven en campos de refugiados y que han desempeñado un papel muy importante en los combates desarrollados durante los últimos meses por el control de Amman.

El citado coronel Dahab ha manifestado: «Es difícil decidir quién es un comando y quién no es un comando. ¿Cómo podemos saberlo?» Pero añadió: «No dejaremos que nadie guarde armas en su casa. Trataremos de hacer desaparecer todas las armas de las ciudades.»



# ENTREVISTA KOSYGUIN-EL SADAT

«RADIO EL CAIRO» PIDE CALMA A LA POBLACION  
ISRAEL AUTORIZA A LOS ARABES (DE ZONAS OCUPADAS) A ASISTIR  
A LOS FUNERALES



Kosyguin llegó a El Cairo. En el aeropuerto fue recibido por el ministro de Defensa de la RAU, Mohamed Fawzi. Nuestra foto muestra a los dos políticos agarrados de la mano. Poco después de su llegada el presidente del Consejo soviético se entrevistó con el presidente provisional, El Sadat. (Telefoto Cifra.)

EL CAIRO, 30. — Alexis Kosyguin, presidente del Consejo soviético, se trasladó esta mañana al palacio presidencial de Koubeh en el que se reunió con Anwar El Sadat, presidente interino de la RAU, según anuncia la agencia de información Oriente Medio.

La citada agencia precisa que durante esta entrevista, que duró cincuenta minutos, Kosyguin manifestó su pésame a Anwar El Sadat por la muerte de Nasser.

## Declaración

«El Presidente Gamal Abdel Nasser disfrutaba en la Unión Soviética de un gran respeto y de un inmenso prestigio, no sólo como hombre de Estado y como dirigente de un movimiento de liberación nacional, sino como gran amigo», ha afirmado Alexis Kosyguin, presidente del Consejo de ministros soviético,

en una declaración a la Prensa, formulada a su llegada a El Cairo, informa la agencia Oriente Medio.

La misión de Kosyguin en El Cairo, a juicio de los observadores moscovitas, tiene un doble sentido: afirmar la presencia de la URSS en Oriente Medio y preparar un informe que permita determinar la actitud futura del Kremlin en relación con la República Árabe Unida. (Afp y Efe.)

## Autorización israelí

NACIONES UNIDAS, 30. (Afp-Efe.) — Israel autorizará a los árabes residentes en territorio israelí u ocupado por Israel a trasladarse a El Cairo si así lo desean, ha declarado Abba Eban, ministro israelí de Asuntos Exteriores en el curso de una conferencia de Prensa.

## Mantener la calma

Radio El Cairo ha interrumpido en varias ocasiones sus emisiones normales para hacer un llamamiento a los egipcios a mantener la calma, la sangre fría y controlar sus ánimos.

La emisora transmite constantemente versículos del Corán, interrumpidos, de vez en cuando, para difundir mensajes de condolencia por la muerte de Nasser enviados a El Cairo por distintos jefes de Estado del mundo entero. (Afp-Efe.)

## Manifestaciones en Gaza

GAZA (zona ocupada por Israel), 30. (Efe-Upl.) — La Policía israelí de Seguridad ha disparado al aire por segundo día consecutivo hoy para dispersar una multitud de árabes que se manifestaban en señal de duelo por la muerte de Nasser.

Un portavoz militar ha declarado que la Policía intervino cuando la manifestación comenzó a desembocar en la calle principal a pesar de las advertencias israelíes de que no hiciera acto de presencia allí. Nadie resultó herido, contrariamente a lo que aconteció ayer, en que una mujer fue herida a consecuencia de una bala perdida.

Veinte residentes árabes de la franja de Gaza han solicitado trasladarse a El Cairo, para asistir a los funerales de Nasser tras el anuncio del gobernador militar de que los que desearan ir podían hacerlo. Estos árabes habrán de volar desde Tel Aviv a Chipre, para trasladarse después a El Cairo.

Todas las mezquitas de la zona de Gaza celebrarán servicios religiosos funerarios por el Presidente Nasser. Las escuelas y las tiendas permanecen cerradas en

señal de duelo por el Presidente egipcio cuya efigie se ve por doquier.

## Delegación china

Hong-Kong, 30. (Efe-Reuter.) — Kuo Mo Jo, vicepresidente de la Comisión del Congreso Popular Nacional, salió de Pekín anoche con dirección a El Cairo como enviado especial de China a los funerales del Presidente Nasser. La agencia Nueva China ha informado que Kuo, el príncipe Penn Nouth, jefe de gobierno del Gobierno exiliado camboyano residente en Pekín, y una delegación norcoreana salieron en el mismo avión.

De Gaulle confiaba, después de su retirada de la presidencia, efectuar un viaje por África, incluyendo a Egipto, para entrevistarse, privadamente con el coronel Nasser.

## Aldo Moro

ROMA, 3. (Efe.) — En las horas fúnebres del Presidente de la RAU, Gamal Abdel Nasser, Italia estará representada por una delegación presidida por el ministro de Asuntos Exteriores, Aldo Moro, y compuesta por diversas autoridades políticas y militares del país.

## De Gaulle

PARIS, 30. (Efe.) — En el mensaje de condolencia enviado hoy por el general De Gaulle al embajador de la República Árabe Unida en París, el ex Presidente subraya que «por su inteligencia y su voluntad y coraje excepcionales el Presidente Gamal Abdel Nasser ha rendido a su país

y a todo el mundo árabe servicios incomparables».

El telegrama precisa cómo «en un período de la historia más dura y dramática que nunca, no cesó de luchar por la independencia, el honor y la grandeza, es por esta razón que nos habíamos comprendido y estimado bien». «Es así como nosotros pudimos restablecer entre la República Árabe Unida y Francia las buenas relaciones necesarias a su gran amistad secular y a su voluntad común de justicia, dignidad y paz».

De Gaulle confiaba, después de su retirada de la presidencia, efectuar un viaje por África, incluyendo a Egipto, para entrevistarse, privadamente con el coronel Nasser.

## Duelo en la ONU

NACIONES UNIDAS, 30. (Efe.) La Asamblea General de las Naciones Unidas aplazó ayer sus debates para escuchar sentimientos de condolencia de los delegados por el fallecimiento del Presidente de Egipto, Gamal Abdel Nasser.

Desde por la mañana los 126 mástiles donde tradicionalmente se izan las banderas de los países miembros aparecieron desnudos, sólo ondeaba a media asta la enseña azul de las Naciones Unidas.

El presidente de la Asamblea, Edward Hambro, de Noruega, pidió a todos los demás delegados que guardaran un minuto de silencio en memoria del político árabe, quien fue llamado por Soumama Ousseini, repre-

# TENSION EN LA ZONA EGIPCIA DEL CANAL

● Se teme un ataque sorpresa israelí

\* ABBA EBAN, DISPUESTO A PRORROGAR LA TREGUA

Nixon, autorizado a proporcionar a Israel todas las armas que quiera

TEL AVIV, 30. — Por primera vez desde mediados de agosto se hace sentir cierta tensión en la zona egipcia del canal de Suez, escribe hoy el corresponsal militar del diario «Yedioth Akraonoth».

Pone de relieve que los soldados y oficiales egipcios, que durante las últimas semanas circulaban libremente de un lado a otro del Canal, han desaparecido y que, por parte egipcia, parecen haberse adoptado precauciones muy severas. Al parecer, dice el corresponsal militar, los egipcios temen un ataque sorpresa por parte de los israelíes que, según ellos, desean aprovecharse del vacío creado por la muerte de Nasser.

Pero, subraya el corresponsal militar, la situación es normal por parte israelí y decenas de artistas se dirigen hoy a las líneas de tregua para distraer a los soldados durante las fiestas del año nuevo hebreo, que comenzará al anochecer.

## Prorrogar la tregua

NACIONES UNIDAS, 30. — El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Abba Eban, declaró hoy que su país estaba dispuesto a prorrogar la tregua en el canal de Suez cuando expire, el próximo 5 de noviembre.

«Sería una buena oportunidad que no habría que desaprovechar», declaró Eban en un almuerzo ofrecido por la Asociación de Corresponsales de las Naciones Unidas (UNCA).

Eban dijo que la decisión de su Gobierno de aumentar la vigilancia en el canal de Suez tras la muerte del Presidente Nasser sólo era una «medida de precaución».

«Desde luego, nosotros no vamos a ser los primeros en disparar por el mero hecho de que se haya cumplido una fecha», agregó.

## Mensaje de Golda Meir

JERUSALEN, 30. — En un mensaje dirigido a los judíos del mundo entero con ocasión del año nuevo judío, la señora Golda Meir estima que «la fuerza y los progresos conseguidos por Israel acabarán por convencer a sus vecinos árabes de que su interés, tanto como el de Israel, está en inaugurar una época de paz y de cooperación regional».

Durante el año pasado, ha dicho también la jefe del Gobierno israelí, su país tuvo que hacer grandes gastos para desarrollar su defensa. Sin embargo, la expansión económica registró grandes progresos, y unos cuarenta mil emigrantes, la mayoría procedentes de países occidentales, se establecieron en Israel.

La señora Meir ha subrayado que la identificación entre «la diáspora judía e Israel ha alcanzado proporciones desconocidas hasta ahora en materia de ayuda económica y de inversiones». La dirigente israelí ha destacado igualmente la importancia del número de estudiantes y turistas llegados de países occidentales.

Refiriéndose al caso de los judíos que viven en la Unión Soviética, declaró que «su angustia no había tenido nunca tanto eco entre los judíos de Israel y los de la diáspora».

El nuevo año hebreo, el 5731, será celebrado mañana y pasado, dado que el día siguiente es sábado. Los israelitas estarán privados de periódicos durante tres días.

## Armas USA para Israel

WASHINGTON, 30. — Excepto tropas o armas atómicas, la Cámara de Representantes autorizó hoy al Presidente Nixon a proporcionar a Israel toda la ayuda militar que solicite.

Dentro del proyecto de ley de asignaciones militares, la Cámara de Representantes aprobó hoy, por 341 votos contra 11, una cláusula en la que, «reflejando su grave preocupación» por la creciente intromisión rusa en el mundo árabe, autoriza al Presidente de los Estados Unidos a proporcionar a Israel «las armas que pueda necesitar».

Y la cláusula sobre Israel, que fue redactada por una Comisión de la Cámara y el Senado y añadida al texto general del proyecto de ley de asignaciones militares, pasará al Senado para su aprobación a últimos de esta semana.

Nadie duda que el Senado, a pesar de su tendencia a limitar la ayuda militar norteamericana a otros países extranjeros, dará toda clase de facilidades para la aprobación de la ayuda a Israel.

## Dayan, a Estados Unidos

JERUSALEN, 30. — El general Dayan, ministro israelí de Defensa, saldrá hacia Estados Unidos a principios de diciembre, a fin de participar en la campaña para el Fondo Judío Unificado. Todo hace pensar —se estima en los medios políticos— que aprovechará su visita de cuatro días para dirigirse a Washington, donde se reunirá con los jefes del Pentágono. (Efe y Afp.)

# LIBERACION DE LOS COMANDOS PALESTINOS EN EUROPA

★ Leila Jaled, en Inglaterra, tres en Suiza y otros tres en Alemania

★ Serán enviados, probablemente, a Egipto

NASSER HABIA SIDO EL MEDIADOR EN LAS NEGOCIACIONES

LONDRES, 30. — Gran Bretaña ha concertado con Alemania occidental y Suiza el traslado por vía aérea, lo más pronto posible, a territorio árabe de la guerrillera Leila Jaled y otros seis palestinos detenidos, según se ha anunciado oficialmente en el día de hoy en Londres.

El anuncio, que se ha realizado en la oficina del primer ministro británico Edward Heath, se ha producido tras la confirmación de que todos los rehenes de los guerrilleros han sido puestos en libertad.

Los palestinos detenidos (Leila Jaled, en Londres; tres en Inglaterra y otros tres en Suiza) serán enviados a Egipto probablemente, tan pronto como se efectúen los arreglos necesarios con la República Árabe Unida. Parece probable que regresen todos en un mismo avión a un aeropuerto árabe.

Fuentes informadas británicas señalan que el pasado 22 de septiembre, cuando se desarrollaban esfuerzos para asegurar la libertad de los rehenes todavía en manos de los palestinos, Edward Heath envió un mensaje al fallecido Presidente Nasser, pidiéndole sus buenos oficios, ya que presidía la Conferencia «en la cumbre» árabe para ayudar a la puesta en libertad de los mencionados rehenes. El pasado sábado Heath recibió respuesta del Presidente Nasser. El fallecido dirigente egipcio manifestaba que esperaba poder asegurar la liberación de los últimos rehenes de los palestinos. Y ello explica el hecho de la intervención de la Embajada egipcia en Amman en la puesta en libertad de dichos rehenes.

Agreden las fuentes citadas que se desconocía cuándo iban a ser trasladados por vía aérea los guerrilleros detenidos en los tres países occidentales, ya que la situación se ha visto complicada por la muerte del Presidente Nasser. No obstante, se espera que el Gobierno de la RAU pueda indicar, tan pronto como sea posible, cuándo y dónde se puede recibir a los guerrilleros detenidos en Europa.

Señalan también las fuentes citadas que la decisión sobre la puesta en libertad de Leila Jaled fue tomada esta mañana por el primer ministro británico, tras recibir noticias de que los últimos seis rehenes de los palestinos se encontraban sin novedad fuera de Jordania.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuarenta y ocho rehenes fueron libertados los pasados viernes y sábado.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Los otros cuatro rehenes, últimos de los cincuenta y cuatro rehenes retenidos por los palestinos, fueron entregados a los delegados del Comité de la Cruz Roja Internacional durante la jornada de ayer en Amman, y han llegado a la capital de Chipre a bordo de un «Caravelle» de las líneas aéreas Middle East Airlines.

Israel no devolverá a nadie

JERUSALEN, 30. — Israel no ha contraído ningún compromiso oficial para poner en libertad a

los árabes que retiene en sus cárceles, a cambio de la libertad de los rehenes árabes de Jordania, los últimos de los cuales han sido libertados hoy.

Dichas fuentes han recordado las declaraciones del ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, de hace dos semanas, el cual dijo que Israel ya hacía suficiente con no oponerse a la puesta en libertad de los siete árabes retenidos en Europa.

Al indicar, al mismo tiempo, que Israel no presionaría sus demandas de extradición de Leila Jaled, responsable del fracasado intento de secuestro a bordo de un avión israelí, Abba Eban dijo que la puesta en libertad de los siete árabes aludidos es «una sentencia de muerte o de mutilación de muchos israelíes desconocidos en el futuro», puesto que estos hombres intentarán dar muerte a los israelíes.

Powell, contra la liberación de la guerrillera

LONDRES, 30. — El diputado conservador Enoch Powell dijo hoy que la decisión del Gobierno británico de «interferir con el curso de la ley» en el caso de Leila Jaled, era un acto contrario a la Constitución.

«Igual que en todo lo que se opone a la regla marcada por la ley no sólo es algo erróneo, sino que puede traer graves consecuencias en el futuro», dijo.

«El Gobierno ha infringido un fuerte golpe a los principios de la justicia británica.» (Efe y Reuter.)

## SUDAFRICA

# 15 AÑOS DE CARCEL PARA EL GUERRILLERO RAMOTSE

PRETORIA, 30. (Efe-Reuter.) — El guerrillero Benjamin Ramotse fue declarado ayer culpable de seis acusaciones relacionadas con actos de terrorismo, y condenado hoy a quince años de cárcel.

Las principales acusaciones de las que se ha declarado culpable a Ramotse son: haber recibido entrenamiento para la guerra de guerrillas en Tanzania, Egipto y la URSS, y haber planeado rutas de penetración para guerrilleros desde Zambia a Rhodesia, bajo la tapadera de un negocio de venta de pescados que tenía en Zambia.

También fue declarado culpable de transportar a guerrilleros entrenados desde Zambia a Rhodesia y Botswana para operaciones militares contra los Gobiernos de Rhodesia y Sudafrica.

Ramotse fue acusado en principio, junto con otros diecinueve africanos. Pero éstos fueron absueltos de los cargos que se les habían formulado, de acuerdo con la ley de supresión del comunismo.



# INTRANSIGENCIA SOVIETICA EN EL PROBLEMA DE BERLIN

\* La ratificación del tratado de Moscú depende de las concesiones rusas  
\* «Die Welt»: «El acuerdo legaliza la división de Alemania»

BONN, 30. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto CRESPO).—Nada nuevo sobre Berlín tras la séptima reunión cuatridipartita de embajadores. La de hoy, como las anteriores, ha dado poco de sí. Reunidos en el viejo edificio de la Comisión Aliada de Control, los tres embajadores occidentales en Bonn —el británico, sir Roger Jackling, presidente de turno; el francés, Jean Sauvagnargues, y el norteamericano, Kenneth Rush— y el embajador soviético en Pankow, Piotr Abrassimov, sólo en un punto han ido más allá que en las Conferencias precedentes: se han dejado fotografiar en grupo. En lo demás, la reunión ha sido un caleo de las pasadas. Una breve declaración del embajador francés —«Excelente atmósfera de trabajo...» «Esperamos llegar a resultados concretos, pero no puedo decirlos cuando...» y un lacónico comunicado con el anuncio de que los «cuatro» volverán a reunirse, por octava vez, el 30 de octubre. Poca cosa.

## Ratificación del tratado: pendiente de Berlín

La conferencia de hoy había suscitado en los medios políticos alemanes un interés especial, por ser la primera después de la firma del tratado germano-soviético, en Moscú, cuya ratificación y entrada en vigor, según declaraciones oficiales, dependerá de las concesiones soviéticas en Berlín. Pero, por lo visto, los soviéticos no aceptan tal condición. Es más: dos personalidades rusas —el editoralista de política extranjera de «Pravda» y miembro influyente del Comité Supremo, señor Joukov, y el diplomático de la Embajada soviética en Bonn, señor Popow— se han manifestado recientemente contra la tesis de Bonn.

### «RATIFICAR EL TRATADO ANTES DE SOLUCIONAR EL PROBLEMA»

A juicio de Joukov y Popow, la ratificación del tratado debe preceder a toda solución del problema de Berlín. La actitud soviética le crea al canciller Willy Brandt grandes dificultades. El compromiso con

la oposición democristiana en la cuestión de la «Ostpolitik» estaba basado en las seguridades dadas por el canciller de que en ningún caso presentaría el tratado, a la ratificación del Parlamento federal sin un previo acuerdo sobre la viabilidad de Berlín occidental.

No hay duda de que ahora la oposición volverá a la carga contra el tratado germano-soviético. Un periódico opositorista, el «Die Welt», da el primer mazazo: «Ahora, las interpretaciones optimistas del Gobierno federal sobre el tratado germano-soviético caen una tras otra como las hojas de los árboles en el otoño. El tratado se presenta hoy desnudo, como lo habían visto desde el principio sus adversarios. Se trata de un acuerdo que legaliza la división de Alemania, que expone la precaria situación de Berlín a mayores peligros y que representa un primer paso hacia una ulterior expansión soviética en Europa.»

No hay duda de que la intransigencia soviética debilita considerablemente la posición del Gobierno Brandt. Ante esto, cabe preguntarse: ¿Qué interés puede tener la URSS en debilitar a un Gobierno que es el único con el que puede entenderse y pactar? Si gracias al fracaso de la «ostpolitik», desarrollada por el canciller Brandt con una honestidad admirable, el Gobierno pierde la mayoría parlamentaria, o, lo que es igual, el apoyo popular, las relaciones con la URSS y el mundo socialista de un Gobierno democristiano serían bien distintas a las de ahora.

Evidentemente, a la Unión Soviética le conviene que el canciller Brandt y el Gobierno socialista liberal sigan en el Poder. ¿Por qué, entonces, practica una política de intransigencia capaz de hundirlo antes o después? Esto es lo que se preguntan, sin hallar la respuesta satisfactoria, la mayoría de los observadores políticos alemanes.

# ESPAÑA ESTA INTERESADA EN EL SISTEMA DE PREFERENCIAS GENERALIZADAS

\* Nuestros productos industriales entrarán en el MCE sin ningún obstáculo  
\* Los quince primeros meses del Acuerdo serán como una proyección mutua

BRUSELAS, 30. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy).—Discretamente, sin pábulo ni ostentaciones, este jueves entra en vigor el Acuerdo entre España y el Mercado Común. La víspera, el embajador Ullastres ha tenido la amabilidad de reunir a la Prensa española en Bruselas para dar cuenta de este hecho y al tiempo señalar el envío de una nota verbal a la CEE en la que se señala que España está interesada en disfrutar del sistema de preferencias generaliza-

das. No se trata de que estas preferencias, unilaterales y, por lo mismo, aleatorias hasta cierto punto, puedan sustituir el Acuerdo; pero acaso se trata de que puedan añadir algo al mismo. También el embajador ha dado cuenta de que ya ayer, en Ginebra, en las instancias del GATT, se presentó el Acuerdo para su aprobación, y que empezará ahora una serie de reuniones de grupos de trabajo para considerar la adecuación de nuestro Acuerdo con el artículo 24 del GATT.

## Informe sobre los efectos del acuerdo

Finalmente, el embajador facilitó una nota sobre los efectos inmediatos del acuerdo, entendiendo por tales los que deben producirse durante los quince primeros meses; es decir, desde el 1 de octubre de 1970 hasta el 31 de diciembre del año próximo. Se trata, como ustedes saben, de una aproximación a Europa que debe producirse a través de una primera etapa de seis años para después tener la opción, no automática, pero lógica, de entrar en otro proceso de mayor profundidad cuya vocación sigue siendo, nuestra integración a Europa. Pero no hay que hacer en este momento una prospección tan larga y, ateniéndonos a la modestia de la nota que se nos facilita, nos reduciremos a estos quince primeros meses que pueden concretarse en los siguientes aspectos: desarme arancelario.

Desde el 1 de octubre, la CEE reducirá en un 30 por 100 los aranceles de la casi totalidad de los productos industriales originarios de España. Para un reducido número de productos, un 5 por 100 del total; la rebaja será sólo de un 10 por 100. Por su parte, también a primeros de octubre, España llevará a cabo rebajas arancelarias de un 10 por 100 para los productos comprendidos en la lista, y del 5 por 100 para las listas B y C. Estas reducciones arancelarias afectarán, respectivamente, a un 3, 24 y 37 por 100 de las importaciones originarias de la CEE. Para un 36 por 100 de dichas importaciones no hay ninguna rebaja, por tratarse de productos, particularmente, sensibles o sencillamente de derechos nulos.

### DESARME CONTINGENTARIO Y SECTOR AGRICOLA

Los productos industriales españoles, desde el primero de octubre entrarán en el Mercado Común libres de todo obstáculo contingentario. Hasta el 31 de diciembre del año próximo, los contingentes que España abrirá a la exportación de mercancías industriales originarias de la CEE equivaldrán a la media de las importaciones practicadas durante el período 1966-68. Como es lógico, esta media es inferior a las importaciones de 1969.

Desde la entrada en vigor del Acuerdo, la CEE otorga a España una rebaja del 40 por 100 en los agrios y de hasta cuatro dólares, y medio por quintal de aceite de oliva no refinado, venta esta condicionada al mantenimiento de determinados niveles de precios. También a partir del primero de octubre existirán reducciones arancelarias que oscilan del 25 al 50 por 100 de los derechos a la importación para una serie de productos agrícolas. Ustedes ya conocen con detalle cuáles son. Por su parte, España se limitará a rebajar los derechos a la importación para ciertos productos agrícolas procedentes de la CEE en un 10 por 100, en el caso de la lista «A», y en un 5 por 100 para los de las listas «B» y «C».

La nota dice que el efecto fundamental de la entrada en vigor debe consistir en sensibilizarnos ante las posibilidades comerciales que abre el Acuerdo y en redoblar los esfuerzos para ponerlos cada mes en línea más competitiva con los comunitarios. En este redoblar de esfuerzos

## EN OCHO MESES

# UN MILLON DE INGLESES PARTICIPARON EN HUELGAS

EN TOTAL, MAS DE SEIS MILLONES DE JORNADAS LABORALES PERDIDAS

LONDRES, 30. (Efe).—Cerca de un millón de ingleses participaron en huelgas durante los primeros ocho meses de este año, pero en esa cifra no están incluidos los millones de obreros de la industria automovilística que estuvieron semanas parados a consecuencia de otras huelgas, según anunció hoy en un informe el departamento de Empleo y Productividad.

De los 936.300 obreros que participaron en huelgas, 600.400 lo hicieron por motivos salariales. Un total de 6.617.000 días laborales fueron perdidos a causa de las disputas, más del doble que en igual período del año anterior.

El número total de huelgas también aumentó con relación al año pasado: 2.321, comparadas con 1.969.

## GRAN BRETAÑA

# SE SUICIDA UN FAMOSO CIENTIFICO NUCLEAR

EL DOCTOR KRONBERGER, DE CINCUENTA AÑOS, HABIA NACIDO EN AUSTRIA

LONDRES, 30. (Efe).—Uno de los más famosos científicos nucleares de Gran Bretaña, el doctor Hans Kronberger, fue hallado ahorcado, en su casa de Wiltshire, en el condado de Cheshire, ayer martes, por su chofer, según fue anunciado hoy.

El doctor Kronberger, de cincuenta años de edad, era el director del departamento de Investigación de reactores nucleares, que depende de la Organización de Energía Atómica del Reino Unido.

Austriaco de nacimiento, vino a Inglaterra como refugiado a consecuencia de la ocupación alemana en 1939. Durante sus primeros años enseñó en las Universidades de Durham y de Birmingham.

En 1944 comenzó a vincularse con los proyectos nucleares. Ha recibido varias condecoraciones en este país, entre ellas, la Orden del Imperio Británico.

Su esposa murió hace ocho años. El doctor Kronberger tenía un hijo adoptivo y dos hijas.

## ITALIA

# EL ALCALDE DE ROCCA DI MEZZO ORDENA EL DERRIBO DE 19 CHALETS

POR VIOLAR NORMAS LEGALES DE LA CONSTRUCCION

ROMA, 30. (Pyresa).—El alcalde de Rocca di Mezzo, una localidad de Los Abruzzos, ha ordenado el derribo de diecinueve chalets, algunos ya terminados y otros en construcción, por haberse violado las normas legales que establecen que aquel lugar no está destinado a edificación intensiva. El alcalde, Cesidio d'Amico, ha anulado, además, los permisos de construcción para otros siete chalets, un hotel pa-

ra huéspedes y un club social, cuyas obras estaban a punto de comenzar.

La orden municipal, que deberá cumplirse dentro del plazo máximo de cuarenta días, está respaldada por el ministerio de Obras Públicas al que se dirigió el señor d'Amico para solicitar el envío a Rocca di Mezzo de un inspector ministerial que había de comprobar la violación cometida por los constructores.

## AGRICULTURA COMUNITARIA

# LA CEE SUAVIZA SU POLITICA DE PRECIOS

MANSHOLT: «AYUDAS DIRECTAS A LOS AGRICULTORES MENOS FAVORECIDOS»

BRUSELAS, 30. (Efe).—El Mercado Común Europeo podría modificar sustancialmente la política practicada hasta ahora en materia de precios agrícolas.

Durante la sesión de ayer del Consejo de ministros de Agricultura de los «seis», Sicco Mansholt, el vicepresidente de la Comisión Europea, responsable de la agricultura comunitaria, hizo un informe a los ministros, en el que señaló, en primer lugar, la necesidad de revisar la situación de ciertas categorías de agricultores comunitarios, perjudicados directamente por el régimen en vigor.

En segundo lugar, la necesidad de interpretar la política de precios en función de una política social y estructural, y viceversa. Y, por último, la necesidad, igualmente, de modificar los procedimientos de consulta y reflexión empleados hasta ahora, mediante el contacto directo con las agrupaciones de agricultores. Mansholt dejó entrever que su posición permanecía opuesta al aumento de los precios en general y más partidaria de que el Ejecutivo comunitario propusiera a los ministros medidas encaminadas a conceder a los agricultores menos favorecidos ayudas directas.

La declaración del vicepresidente Mansholt han hecho especular a los observadores con la posibilidad de que en breve plazo la Comisión Europea presentará propuestas al Consejo

tendientes a «modular» los precios actuales según los productos.

# NO HABRA SEPARACION CONYUGAL DE LOS DUQUES DE AOSTA

LA DEMANDA MUTUA NO PROSEGUIRA

FLORENCIA, 30.—Los duques de Aosta manifestaron ayer por teléfono a la sede en Florencia de la agencia italiana de noticias Ansa que no llevarán adelante su mutua demanda de separación conyugal, que había sido planteada ante los Tribunales de Florencia, y que continuarán viviendo juntos.

«Claudia y yo estamos juntos —manifestó el duque Amadeo—, querría que difundiese la noticia en todo el mundo para acabar con tantos rumores y conjeturas. No puedo decirle dónde estamos. Puedo confirmarlo sólo pasándole la comunicación con mi mujer que cuanto digo es la pura verdad. Nos veremos pronto en Florencia.»

Claudia de Francia ha dicho: «Le confirmo que estoy con mi marido y pronto estaremos en Florencia, en el Borro.»

El Borro es una finca en las

proximidades de la capital toscana, donde residen los duques. La audiencia, fijada para el viernes, convocada por el juez para intentar la reconciliación, no tendrá lugar. De la reconciliación no han sido informados, hasta ahora, los abogados del duque y de la duquesa. (Efe.)

## ONU

# PINIES PRESIDIRA EL CONSEJO DE SEGURIDAD EN EL MES DE OCTUBRE

NACIONES UNIDAS, 30 (Efe).—El delegado permanente de España ante las Naciones Unidas, don Jaime de Pinies, será el presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas durante el mes de octubre.

La presidencia del Consejo rota entre los miembros del Consejo, por orden alfabético.

El embajador de Sierra Leona, Nicolson Nicol, presidió el Consejo de Seguridad durante el mes de septiembre.

El Consejo, como es sabido, consta de quince miembros.

# HA MUERTO EL CARDENAL ALOISI MASELLA

CIUDAD DEL VATICANO, 30. (Efe).—El cardenal Aloisi Masella, camarlengo de la Santa Romana Iglesia y arcipreste de la patristal basílica de San Juan de Letrán, ha muerto esta mañana. El purpurado, que tenía noventa y un años, estaba gravemente enfermo desde hace algún tiempo, y el pasado sábado, día 26, había recibido la visita de Su Santidad el Papa Pablo VI.

El cardenal Benedetto Aloisi Masella nació en Pontecorvo, lu-

gar cercano a Roma, el 29 de junio de 1879. Fue nombrado cardenal por el Pontífice Pío XII, el 18 de febrero de 1946. En 1908 ocupó el cargo de secretario de la Nunciatura de Lisboa, puesto en el que permaneció hasta 1910, en que, por motivos políticos, la Nunciatura de Lisboa fue retirada. Entre otros cargos ha ocupado el de nuncio de Su Santidad en Chile, y, por espacio de veinteaños, en Río de Janeiro. En el año 1953 fue nombrado camarlengo.



# «REGLAS DE ORO» DE LAS RELACIONES INTERESTATALES

- SERAN APROBADAS POR LA ONU EN SU 25 ANIVERSARIO
- FUTUROS MIEMBROS DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

NACIONES UNIDAS, 30.—Las Naciones Unidas aprobarán el próximo octubre, dentro de los actos conmemorativos del veinticinco aniversario de la Organización, las reglas básicas en que deben fundarse las relaciones amistosas entre los países.

Patrocinado por sesenta y seis países, la sexta Comisión ha recomendado a la Asamblea General la aprobación de un proyecto que complete la Carta de la ONU y resume los derechos y obligaciones de sus miembros.

La declaración ha sido el resultado de siete años de trabajos y estudios para sintetizar las «reglas de oro» de las relaciones interestatales:

1. Los Estados rehusarán al uso de la fuerza contra la independencia política o territorial de cualquier otro Estado.
2. Los Estados resolverán sus disputas internacionales por medios pacíficos.
3. Los Estados tienen el deber de no intervenir en cuestiones domésticas de otro Estado.
4. Todos los Estados son igualmente soberanos.
5. Los Estados tienen el deber de cooperar con otros Estados, de acuerdo con los principios de la Carta de la ONU.
6. Todos los pueblos tienen derecho a la autodeterminación.
7. Los Estados cumplirán de buena fe las obligaciones contraídas de acuerdo con la Carta de la ONU.

Algunos delegados opusieron algunas reservas al lenguaje de la declaración, que se aprobó sin necesidad de voto, por contener incluso alguna contradicción.

Amador Martínez Morcillo, de España, dijo que el principio número 5, en su desarrollo, podría entrar en conflicto con la regla de la no intervención y de la prohibición de la fuerza.

El ecuatoriano Gonzalo Alcívar propuso una enmienda, no adoptada, para reforzar el texto y hacerlo más significativo, sobre todo en previsión de más agresiones armadas «de las muchas que ha habido desde 1945».

**Argentina, Bélgica, Italia, Japón y Somalia, futuros miembros del Consejo de Seguridad**

NACIONES UNIDAS, 30. (Efe.) — Argentina, Bélgica, Italia, Japón y Somalia serán elegidos el próximo mes de octubre miembros no permanentes del Consejo de Seguridad, según acuerdo entre los delegados.

La designación, que no será oficial hasta que cada uno de los candidatos no reciba los dos

tercios de los votos de la Asamblea General, se hace tradicionalmente, en la práctica, por medio de consultas privadas, atendiéndose a la distribución geográfica.

Los cinco nuevos miembros, cuyo término es de dos años, reemplazarán, a partir del próximo 1 de enero, a España, Finlandia, Zambia, Nepal y Colombia, elegidos para el periodo 1969-70.

Los otros cinco miembros no permanentes del Consejo de Seguridad, máximo Organismo de

la ONU, responsable del mantenimiento de la paz mundial, son Burundi, Nicaragua, Polonia, Sierra Leona y Siria, que terminarán su mandato a finales de 1971.

Desde la fundación de la ONU, los Estados Unidos, Francia, Inglaterra, la Unión Soviética y China Nacionalista han sido miembros permanentes del Consejo en su calidad de grandes potencias.

Hasta 1965 los miembros no permanentes fueron solamente seis.

## PARIS

### POMPIDOU SE ENTREVISTO CON EL EMBAJADOR ISRAELI

WALTER EYTAN DEJA LA REPRESENTACION DIPLOMATICA

PARIS, 30. (Efe.) — El Presidente de la República, Georges Pompidou, ha recibido esta tarde, en el palacio del Eliseo, al embajador de Israel en París, Walter Eytan.

La entrevista Pompidou-Eytan ha durado más de media hora, durante la cual han tratado de «todos los problemas, incluida la situación en Oriente Medio», según declaró el embajador.

Walter Eytan representa los intereses de Israel en Francia desde hace cerca de once años. Vicedecano del Cuerpo Diplomático acreditado en París, Eytan abandona su puesto, para el que ha sido nombrado un «europeista», Acher Nathan.

Las relaciones entre Francia e Israel han empeorado desde 1967, cuando el general De Gaulle hizo recaer la responsabilidad de la guerra de los «seis días» en los gobernantes de Tel Aviv.

De Gaulle decretó el embargo sobre el material militar destinado a Israel, concretamente, los aviones tipo «Mirage» y las piezas de recambio.

Al ser elegido a la presidencia de la República, Georges Pompidou mantuvo la política definida por su predecesor con respecto a Israel.

El «affaire» de las «vedettes» de Cherburgo —cañoneras compradas por Israel a Francia, embargadas y que salieron clandestinamente, con alguna complicidad francesa, parece ser, del puerto de Cherburgo, el día de Navidad— contribuyó a empeorar las relaciones entre ambos países, pero sin que llegasen a

ser retirados los representantes diplomáticos en ningún momento.

## COLOMBIA

### GUSTAVO ROJAS PINILLA, EN GRAVE ESTADO

LOS MEDICOS LE HAN PROHIBIDO TODA CLASE DE VISITAS

BOGOTÁ, 30. (Efe.) — El ex general Gustavo Rojas Pinilla, que hace dos semanas regresó de Miami, continúa visiblemente enfermo, y en las últimas horas su estado de salud se ha agravado, por lo que ha quedado permanentemente bajo la atención de una junta de médicos.

Rojas Pinilla, dirigente del

## LONDRES: SUBASTA

### 350.000 PESETAS POR UNA MEDALLA MILITAR

LONDRES, 30. (Efe.) — La Cruz Jorge, concedida hace treinta años al teniente Robert Davies, de los Ingenieros Reales, por evitar la explosión de una bomba colocada en la catedral de Saint Paul, de Londres, fue vendida en la casa de subastas Sotheby hoy por 2.000 libras esterlinas (350.000 pesetas), un precio record para una medalla militar.

El comprador fue la casa Spink, que se dedica a la venta de monedas y medallas antiguas. Fue enviada a la subasta por un coleccionista anónimo, y era conocida como la Cruz Jorge de la catedral de Saint Paul.

La medalla fue una de las primeras en ser concedidas durante la guerra 1939-45, y es una de las famosas de Inglaterra.

## INTEGRACION CHILENO- ARGENTINA

PUNTA ARENAS (Chile). — Un programa de integración chileno-argentina en la zona sur de ambos países es factible, necesario y conveniente, ha señalado el gobernador argentino en Tierra de Fuego, islas del Atlántico sur y Antártida, Gregorio Lloret.

El capitán Lloret, que se encuentra en Punta Arenas especialmente invitado por el Gobierno chileno, es un antiguo conocedor de las rutas australes. Hace años

participó en el primer viaje aéreo desde Argentina al continente helado, siendo el comandante del aparato.

«La integración, dijo, es necesaria porque tenemos la misma topografía, los mismos problemas. Sólo nos separa una alambrada. Debemos complementarnos, concluyó el gobernador, manteniendo nuestra soberanía por ambas partes».

## INDOCHINA

### EL FINAL DE LA GUERRA DEJARA CINCO MILLONES DE PARADOS EN USA

NIXON ANUNCIARA NUEVA RETIRADA DE TROPAS

WASHINGTON, 30. (Efe.) — El final de la guerra de Vietnam dejará permanentemente sin trabajo a más de cinco millones de personas, predijo hoy el senador demócrata por el Estado de Dakota del Sur, George McGovern.

En unas declaraciones a la Prensa, McGovern dijo que el precio de la paz, al convertirse la economía de guerra de los Estados Unidos en una economía de paz, sería un grave paro laboral.

McGovern anunció que propondrá nueva legislación en el Congreso para crear una Comisión económica nacional que prepare un plan de transición para hacer frente al problema planteado por la reducción en el presupuesto militar y aeroespacial.

## Retirada de tropas

WASHINGTON, 30. (Efe.) — El Presidente de los Estados Unidos Richard Nixon anunció antes del 3 de noviembre la retirada de más contingentes de tropas norteamericanas de Vietnam, predijo hoy el líder de la minoría republicana en el Senado, Hugh Scott.

Hasta el momento el Presidente Nixon ha retirado o prometido repatriar a 260.000 soldados, la mitad del total de las fuerzas norteamericanas que luchaban en Vietnam cuando se hizo cargo de la Presidencia, el 20 de enero de 1969.

lly, ha quedado prácticamente inefectiva. El enemigo ha realizado únicamente ataques artilleros esporádicos en los últimos días. Mantenemos el firme control de la situación», añadió Lam, que no citó cifras de bajas sufridas por los comunistas o en sus propias filas.

La base O'Reilly ha estado sometida a un cerco artillero desde el pasado mes de julio, y la aviación norteamericana ha realizado en dicho período cientos de ataques contra las posiciones comunitarias en torno a la base.

## Programa de pacificación en Camboya

PHNOM PENH, 30. (Efe-Reuter.) — La fuerza de choque del Gobierno camboyano que efectúa desde hace varios días una operación de limpieza en torno a la ciudad de Taing Kuk, a 83 kilómetros al norte de esta capital, ha iniciado un programa de pacificación en aquella zona, según informa hoy el alto mando camboyano.

El portavoz de dicha fuerza militar, comandante Am Rong, ha declarado que el programa de pacificación consiste en «educar campesinos para que colaboren con las tropas gubernamentales en su lucha contra el Vietcong y los nordvietnamitas». «Deseamos movilizar a toda la población para que nos ayude en la lucha», dijo Am Rong. «Este es el sentido que hemos dado a nuestro programa de pacificación».

## Combates en Vietnam

SAIGON, 30. (Efe-Ap, por George Esper.) — Un oficial de alta graduación sudvietnamita ha anunciado hoy que las fuerzas a su mando habían destruido virtualmente una división de fuerzas de Vietnam del Norte en los últimos tres meses, en los combates desarrollados en torno a la base de O'Reilly, situada en el sector septentrional del país.

«La división 324-B, que trató de apoderarse de la base O'Rei-

## Spiro Agnew

SIOUX FALLS (Dakota del Sur, Estados Unidos), 30. (Ap-Efe.) — El vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, criticó anoche a las «palomas» del Senado por sus esfuerzos para restringir la acción del Presidente Nixon en el Sudeste asiático, y declaró que «la decisión de Norteamérica en Vietnam decidiría el destino de al menos otros seis países».

No especificó las seis naciones que dependían de la suerte de Vietnam. Su discurso se refirió a la India, Laos, Camboya, Tailandia y Malasia. Y un ayudante reveló que el vicepresidente deliberadamente se había referido vagamente a la identidad de «los otros seis países».

## Abrams, hospitalizado

SAIGON, 30. (Efe-AFP). — El general Creighton Abrams, comandante en jefe de las fuerzas americanas en Vietnam, ha sido hospitalizado después de sufrir un desvanecimiento mientras se celebraba una ceremonia a pleno sol con motivo de la inauguración de un estudio en Bung Tau (anteriormente llamada Cap Saint-Jacques).

Los médicos de un hospital del Ejército australiano, en donde fue internado, declararon que padecía una «ligera inflamación del pulmón derecho», pero que su estado general era satisfactorio.

## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

● ISLANDIA ha pedido al birmano U Thant que acepte un tercer mandato como secretario general de la ONU cuando concluya el actual, el próximo 31 de diciembre. U Thant declaró este mes que no tenía intención de ofrecerse para desempeñar su cargo otros cinco años.

● TRES SUBMARINOS nucleares incrementarán, probablemente, las fuerzas navales francesas para finales del tercer plan defensivo francés de 1975. Los gastos de defensa de Francia en dicho año supondrán el 3 por 100 del presupuesto total del país, dijo Michel Debré.

● EL DEPARTAMENTO de Estado norteamericano acusó a Pankow de violar las más elementales normas de justicia al condenar a un ciudadano norteamericano, de veintidós años, por hacer de claraciones políticas. El joven había declarado que el régimen de Ulbricht se derrumbaría si le faltara el apoyo de las tropas soviéticas.

● EL «PREMIER» británico, Edward Heath, visitará en enero próximo, oficialmente, Pakistán, India y Malasia, de paso para la Conferencia de primeros ministros de la Commonwealth, que se celebrará en la segunda semana de enero en Singapur.

● NO HAN PODIDO ser identificadas, en seis meses de investigaciones, las causas de explosiones registradas en tres superpetroleros británicos ocurridas en diciembre del pasado año. En los petroleros en lastre se ha descubierto existe una gran generación de estática.

● LA ULTIMA MISA a que asistió la gendarmería pontificia se celebró el miércoles, festividad de San Miguel Arcángel, patrono del cuerpo armado vaticano. Gran parte de los 150 componentes del cuerpo formarán parte del nuevo organismo de vigilancia y policía del Estado Vaticano.

● LOS ASTROS no son mundos muertos, sino en

evolución, en donde no se desarrollan seres vivos, pero donde se hallan moléculas constitutivas de estos seres vivos», ha afirmado el científico belga que ha examinado los dos gramos de roca lunar traídos por el «Apolo 11».

● MEDIO MILLAR de delinquentes fueron detenidos durante la última semana en París y alrededores, por embriaguez, hurto, robo de automóviles y faltas similares. Han pasado a disposición de los jueces.

● PODRIA EXISTIR vida en Marte, opinan dos científicos norteamericanos, que basan sus conclusiones en las informaciones transmitidas por las sondas «Mariner» que sobrevolaron el planeta. La densidad atmosférica marciana puede ser tolerada por organismos terrestres.

● LA VOTACION de la OACI sobre la propuesta de suspensión multilateral de los servicios aéreos a cualquier país que no castigase a los secuestrado-

res fue aplazada por cuarenta y ocho horas, a petición de Estados Unidos.

● ISLANDIA es partidaria de convocar una conferencia sobre leyes marítimas. «Donde una nación depende de forma abrumadora de sus recursos costeros, el límite de las 12 millas es insuficiente», afirmó el ministro de Asuntos Exteriores islandés en la ONU.

● VISHNU TRIVEDI, de la India, ha sido elegido presidente de la Agencia Atómica Internacional AEA durante el próximo año. El número de miembros del Consejo de gobernadores ha sido aumentado de 9 a 34, uno de ellos es representante de España.

● MAS DE UN MILLON de londinenses quedaron ayer, por undécimo día consecutivo, sin diarios, a causa de la disputa laboral entre los repartidores de periódicos y los distribuidores.

(Resumen de Efe, UPI, Reuter, AP y AFP.)

## Tercera en discordia

### LA FLOTA SUBMARINA CHINA, NUEVA AMENAZA EN EL PACIFICO

● HOY, ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA REPUBLICA POPULAR CHINA

SAN DIEGO (California), 30. — El incremento de la flota submarina de la China comunista constituye una seria amenaza para el equilibrio de fuerzas en el Pacífico, declaró ayer el vicealmirante Walter L. Small, comandante de la flota norteamericana del Pacífico.

Según el vicealmirante Small, la China comunista, que posee actualmente 30 submarinos en estos momentos, se está esforzando por aumentar su número. «Nuestra flota del Pacífico que está formada actualmente por cuarenta submarinos es posible que dentro de tres años se encuentre en una tercera posición, ya que los rusos tienen cien submarinos en el Pacífico».

## Fiesta nacional china

PEKIN, 30. (Afp-Efe.) — Las unidades del Ejército comunista chino estacionadas en el frente de Fukien han recibido la orden de suspender sus bombardeos desde el 1 al 3 de octubre contra Quemoy, Tatan, Erhitan y las restantes islas, con el fin de que los «compatriotas, oficiales y soldados que se encuentran allí estacionados» puedan celebrar la fiesta nacional al mismo tiempo que el resto del país, anuncia la agencia Nueva China. Esta declaración ha sido hecha por un portavoz del frente de Fukien, con ocasión de cumplirse el XXI aniversario de la fundación de la República Popular China.





## -Por cobrar mis dividendos a través de las Cajas de Ahorros, ayudo al progreso y la cultura.

Nunca el tiempo ha valido tanto como hoy. Hay que ahorrarlo. Yo tengo mis acciones en el servicio de Custodia de Valores de las Cajas. Y ellas tramitan, cobran y me ingresan los dividendos.

Trabajar con las Cajas es ayudarse a sí mismo pensando en los demás.

-Tienen la red de oficinas más extensa del país. Cinco mil. Y dan todos los servicios que yo necesito: asesoramiento gratis sobre inversiones, cuentas corrientes, transferencias, giros al extranjero, cambio y gestión de divisas, etc.

-Su garantía y seguridad son totales.

-Trabajar con ellas me da derecho a la Libreta de Caja de Ahorros Confederada, verdadero pasaporte a un sistema de créditos insuperado. Gracias a la Libreta, tengo una cuenta de

ahorro bursátil que me produce el 5,5% de interés. Y puedo comprar a crédito, en valores, el doble del saldo de esa cuenta. Me parece que lo voy a hacer. (Si no lo hago, el 5,5% sigue funcionando).

-Por otra parte, las Cajas de Ahorros, dedican sus beneficios a magníficos fines. Sólo en 1969, emplearon 2.900 millones de pesetas (ocho millones diarios) a formación profesional, dotaciones de cátedras, clínicas, campos deportivos, bibliotecas, restauraciones artísticas, casas cuna, premios literarios... Todo lo que estimula y mejora la sociedad.

Hay obras sociales que me gustaría hacer, como a usted. Pero no puedo.

Soy un hombre ocupado, como usted.

Tengo prisa, como usted.

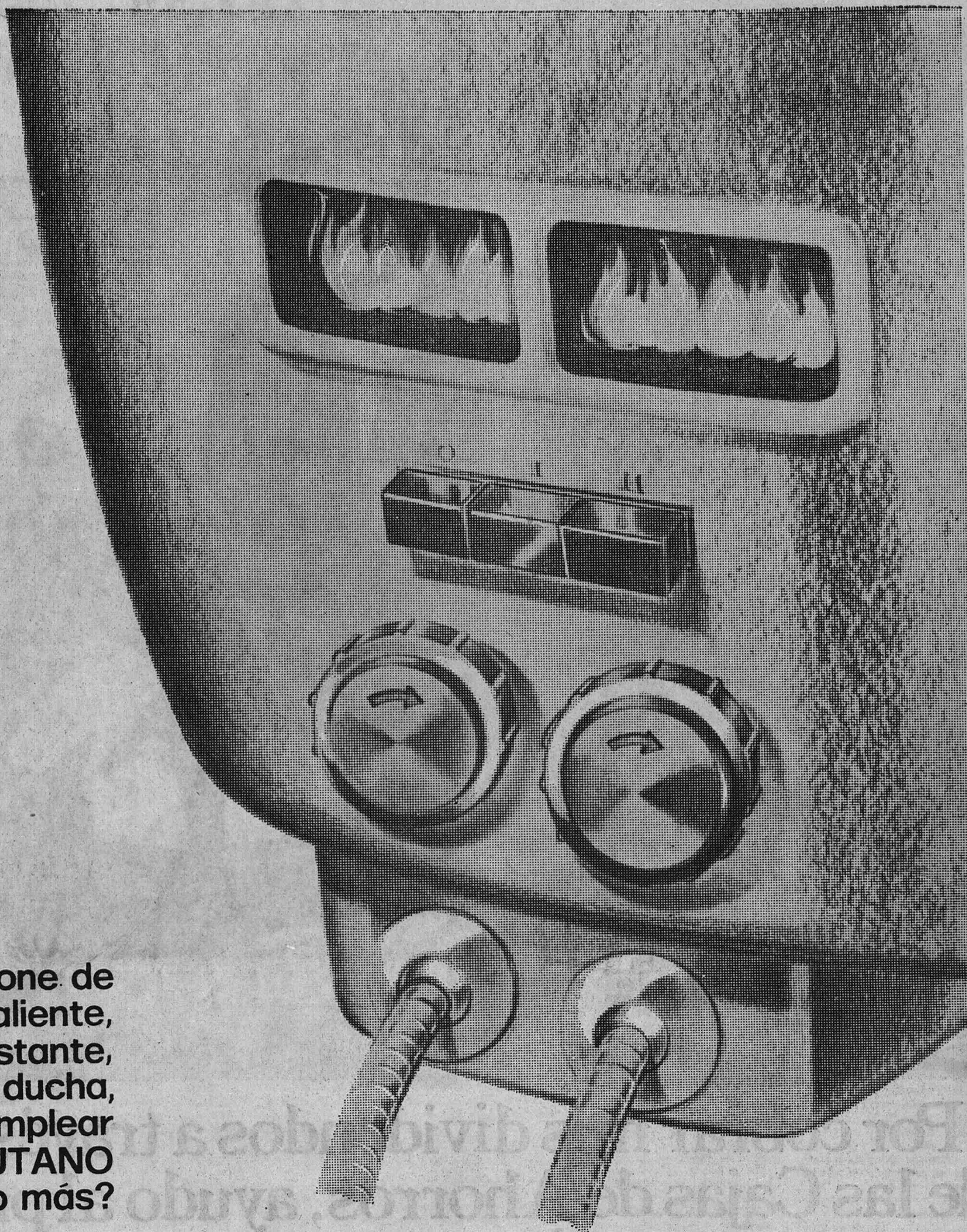
Las Cajas de Ahorros me resuelven todo eso.

Confederación Española de **Cajas de Ahorros**





Si dispone de  
agua caliente,  
abundante, al instante,  
en su baño o ducha,  
¿puede emplear  
**BUTANO**  
en algo más?

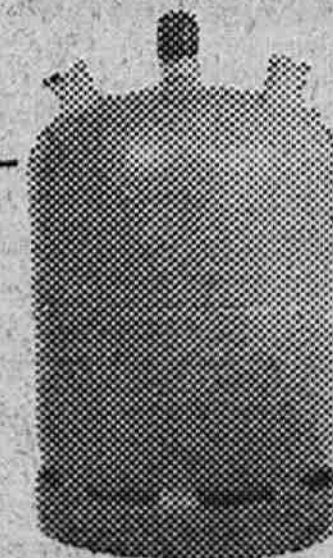


**SI**



Butano puede darle calor  
cómodo y transportable.  
Puede cocinar rápido y limpio.  
Puede accionar su frigorífico.  
Y esta misma agua caliente  
de su baño, puede llegar a todos  
los servicios. Para el fregadero,  
y en su colada manual o con  
lavadora. Butano siempre a punto,  
en cualquier momento.

Exija  
el carnet oficial  
de instalador  
de BUTANO, S.A.



**BUTANO, un seguro de comodidad para todos los servicios del hogar.**



# LOS DEPORTES

## EL RAYO VALLECANO NO PIERDE LA CALMA

### "VOLVEREMOS A SER LIDER"

Todo el optimismo que acompañó al Rayo Vallecana cuando el balón comenzó a rodar puede oscurecerse un poco ante la perspectiva de las numerosas bajas que agobian al equipo. A las forzosas de Aráez y Nico por expulsión en Castellón, hay que añadir ahora las probables de Veloso y Arias. El gallego tiene molestias musculares y el capitán rayista está enfermo, con lo cual el panorama vallecana no puede ser muy halagüeño. Manuel Penalva, el entrenador del Rayo, acusa, como es lógico, esta avalancha de bajas, pero no pierde la esperanza.

—Naturalmente, las lesiones y las bajas trastruecan siempre el sistema de juego de un equipo, puesto que ya se tienen los hombres idóneos para cada misión. Esto siempre es una contrariedad, que se dejará sentir; pero nosotros seguiremos trabajando para no perder contacto con los equipos de cabeza. Seremos líderes en cuanto las circunstancias nos sean más favorables. Yo sigo pensando, pese a todo, que éste puede ser el año del ascenso del Rayo. No creo que se vaya a echar todo a perder ahora. No hay que olvidar que estamos empezando y queda mucha Liga por delante.

Aráez y Nico ya fueron sustituidos el domingo por Rubio y Alfonso. Es probable que Veloso, caso de que no juegue, ceda su sitio a Nieto, y Arias, a Cristóbal. Penalva opina:

—Aún es pronto, porque estamos en medio de la semana y todavía no sé lo que va a pasar, ni siquiera si Veloso y Arias están totalmente descartados. Pero es indudable que los que salgan procurarán hacerlo lo mejor posible. Claro, también es lógico que acusen la falta de actividad. Pero tanto Cristóbal como Nieto, como el que salga a jugar, puesto que aún no he decidido, son hombres de plena garantía.

El próximo domingo el Rayo viaja a Onteniente, donde le espera una dura prueba con un equipo que podríamos llamar de circunstancias.

—En Onteniente, como en todas partes, lucharemos por conseguir algo positivo. Estamos en condiciones de hacerlo con el equipo que salga. Pero va a ser muy difícil. Ya veremos lo que pasa...

Así están las cosas en el equipo rayista. No se puede decir que la suerte les haya sonreído en este comienzo de temporada. Pero, ante todo, el Rayo y la afición de Vallecana no pierden la calma.



## Cuando dirigía a su equipo

### LESTER LANE SUFRIÓ UN INFARTO

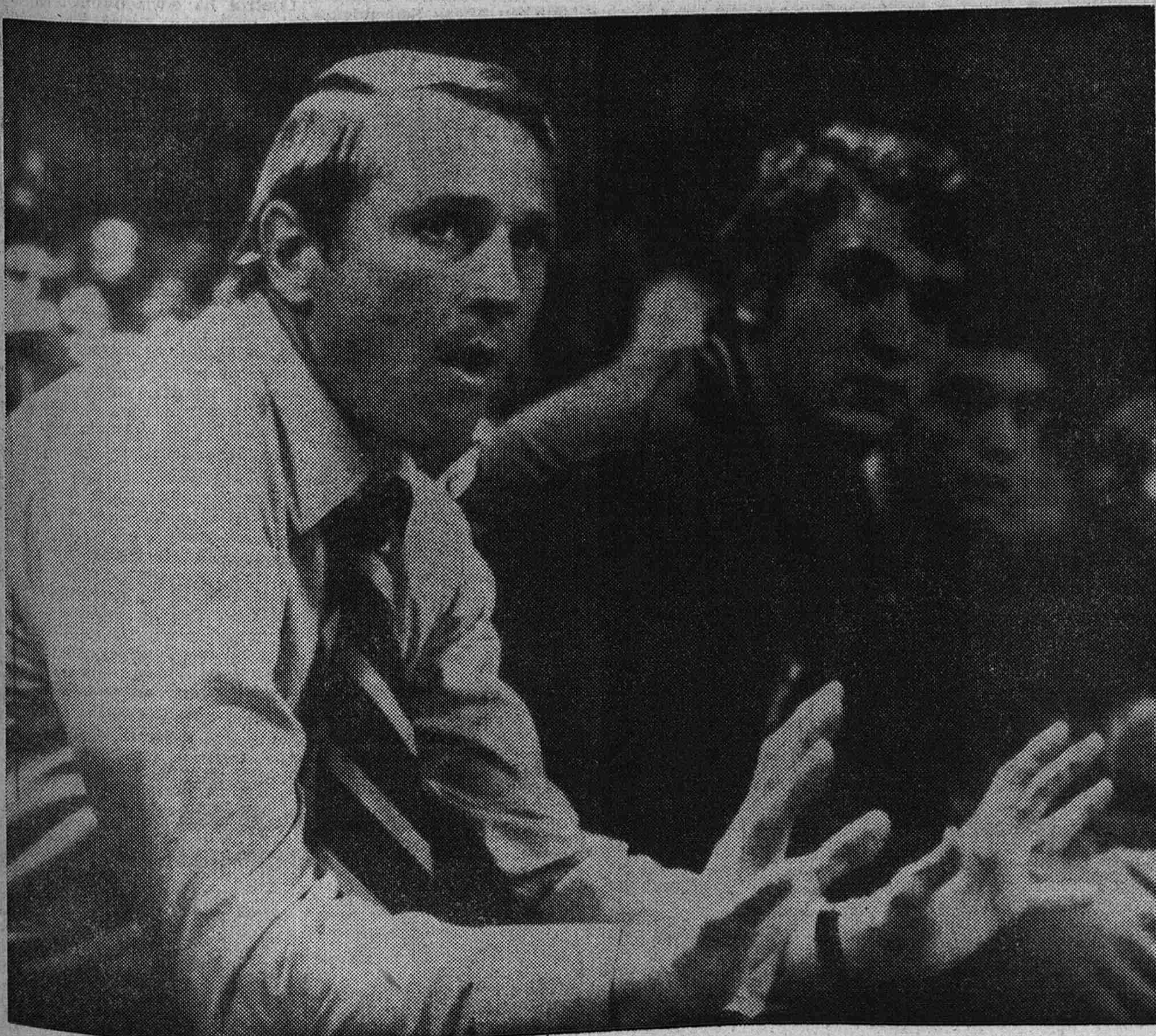
### ES POSIBLE QUE NO PUEDA VOLVER A ENTRENAR

BILBAO. (Alfil.)—Lester Eugene Lane, el entrenador norteamericano del equipo de baloncesto Kas, sufrió un infarto de miocardio cuando se encontraba entrenando a sus muchachos en el Pabellón Municipal de los Deportes de esta capital.

Lane fue trasladado urgentemente a la clínica del doctor Aranguren, donde los doctores luchan por salvar la vida del prestigioso y conocido entrenador.

Los entrenamientos estaban dirigidos precisamente con vistas a la ya cercana temporada y al torneo internacional de baloncesto "Villa de Bilbao", que dará comienzo mañana viernes en esta capital con la participación del equipo que entrena Lester Lane.

Según se ha informado ayer tarde en los medios baloncestistas de Bilbao, es posible que si Lester Eugene Lane supera esta crisis no pueda volver a entrenar.





# PLANELLES-MARAÑÓN, ÉXITO

Por lo demás, el Madrid se entrenó sin agobios

MADRID, 30 de septiembre. Nueve de la noche. Estadio Bernabéu. Primera eliminatoria de la Recopa, entre el Real Madrid y el Hibernians, de Malta. Partido de vuelta. Por el Madrid se aburre Miguel Ángel y juegan José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri (Marañón), Planelles, Velázquez y Gento (Bueno); por el Hibernians hacen lo que puedan Mazzi; Privitera, Azzopardi, Delia; Catt, Mallia; Theobald, Lorry, Micallef Charles, Saviour y Norman (Caruana). Gana el Madrid por 5-0. Como inexplicablemente empató a cero en Malta salva la eliminatoria también por 5-0. La noche era propicia al fútbol. Pero el fútbol requiere dos equipos. Con uno sólo resulta un juego raro.

## SU HERMOSA AFICION

Hace ya muchos años, Inglaterra y Portugal jugaron un partido en Lisboa que terminó con la victoria de los británicos por algo parecido al 10-0. Con los vencedores jugaban de extremos Matthews, a la derecha, y Finney, a la izquierda. Matthews hizo milagros. La crónica de Jacinto Miquelarena sobre la desigual batalla balompédica fue digna de las antologías periodísticas. A partir de aquella crónica, Matthews empezó a pisar en España terrenos mitológicos.

Hoy ha estado en el Bernabéu el «rey del dribbling», el «coloso de la internada», el «inmortal». Pero de paisano. Como maestro. Como «manager». Ciertamente, sus alumnos malteses no acrecentarán en nada su fama ni en grandeccerán un milímetro su talla deportiva. Era mejor para él —salvo que el equipo campeón de Malta renunciara a las confrontaciones internacionales— haberse dedicado al cultivo de la patata temprana, a la invención de jeroglíficos o, simple y llanamente, a la lectura de «Tiempos», que en estos tiempos de rápidas comunicaciones debe llegar a La Vuelta con tinta fresca. Porque el Hibernians de Malta es un conjunto de cuarta división, donde los haya, con maneras de quinta e ingenuidad de sexta. Porque el Hibernians de Malta, fuera de su ambiente, practica un fútbol no ya de malta, sino de recuello, sin sabor, sin valor y hasta sin humor, que es lo menos que se le puede pedir a once muchachos que se ven metidos en una aventura disparatada.

De veinte a veinticinco mil espectadores, en un ochenta por ciento menores de edad. Dos incondicionales del grupo isleño con una especie de bombardino que suena a caracola, a zambomba, a sirena de barco en la nie-

bla, todo mezclado. Cada vez, rara vez, que los jóvenes peludos y atezados del Mediterráneo se aproximan a la portería del Madrid, se advierte en ellos el estremecimiento de las grandes emociones. Un córner, dos córners, dos córners y medio a favor —de los insulares—, por dos goles en contra, es el resultado del primer tiempo. El portero está gordo y resignado a su suerte. El portador del número 7, Theobald, medias caídas, stajonista de la brega, podría haber hecho mucha sombra a Billa de haberse dedicado al maratón. El número 2, alto y delgado, incursionista de vocación, Privitera de nombre, ha podido meter la pelota en el marco de Miguel Ángel; pero ha fallado; mejor: hubiera muerto de alegría él y sus compañeros... El Madrid juega como quiere, no como debe, sin nada parecido a un sistema, sin sombra de obediencia a una directriz. Y el público de las gradas de fondo se enoja con él, a mi modo de ver, injustamente, por el hecho de que no marca catorce o quince tantos en el primer período. Al final de éste, el balón se «encuela» en la red del Madrid, por encima, y ello me trae a la memoria el «prao Rana» de El Escorial, los partidos de cuatro horas de duración allá en mi niñez y la famosa delantera Serrapio, Pecho Rubio, Luis, Cagarria y Piripo, que hubiera dado guerra, ya lo creo, a los seráficos discípulos de sir Stanley Matthews.

Dura el descanso. Televisión sabe por qué, 23 minutos de reloj. Un chaval a mi vera afirma que los de Malta están tomando café, café. Por la aleta de estribor de mi localidad —Luis Prados de la Plaza es testigo— se organiza una juerga flamenca muy apañadita, con sus palmas, su

cante y hasta sus tacones. ¡España! Cuando reaparecen los futbolistas, Marañón ha reemplazado a Pirri, al que sin duda hay que conservar para mayores empresas. A mí, este Marañón me cae bien en principio, porque la temporada pasada actuó en el Gijón con acierto indudable; veamos: dos fueras de juego seguidos y un gol que sir Stanley hubiera firmado gustoso en su larga época de esplendor. Se marcha Gento, que por lo menos hoy no ha tenido que recurrir a los crucigramas para entretenerse, y sale Bueno. Bueno ejecuta pronto el penalty más malo de su vida y el portero maltés, Mizzi, recibe un beso —premio al caballero— de su defensa central; tampoco hay que ponerse así; le quitan a uno la afición a interceptar balones. Todos los jugadores del Madrid, excepto Marañón, en funciones de delantero centro, se entregan al jolgorio individualista; todos quieren, salvo Marañón, apuntarse tantos.

Caen dos más, hasta completar cinco, se producen un par de calamidades malteses y acaba la cosa. Planelles, un poquitín pesado —tiene que perder dos o tres kilos—, ha conseguido tres goles, creo: el segundo, el cuarto y el quinto; el primero fue de Pirri, a centro de Gento, con la cabeza, nada más empezar el partido. El tercero, el de Marañón, ya mentado.

Como entrenamiento para el Madrid, poco. Como compromiso para el Hibernians de Malta, exageradamente mucho. Sir Stanley Matthews, que en tiempos hizo milagros, ha perdido la portentosa facultad. Es lógico. De otra forma sería venerado en los altares de Malta y del universo mundo. ¿Sería cruel decirle al Hibernians lo que dicen que le dijo Gerardo Diego a un poeta novel que le presentó sus versos?: «Insista, insista en su hermosa afición...»

Luis DE DIEGO

## LOS BILBAINOS, ELIMINADOS

En un decepcionante encuentro, empataron a uno con el Sparta

BILBAO. — En un partido decepcionante para los aficionados bilbaínos, el Sparta de Praga ha empatado a un gol en el campo de San Mamés, en encuentro correspondiente a la Copa de Ferria, celebrado anoche con gran asistencia de público.

Con este resultado el Atlético de Bilbao es eliminado de la competición internacional, ya que en Praga el resultado fue de 2-0, favorable al equipo checoslovaco.

Los goles fueron conseguidos a los siete minutos del segundo tiempo por el medio Chovanek de un disparo impresionante desde fuera del área. Entró el balón como un obús por la escudera, rozando el poste. El 1-1 fue a consecuencia de un penalty

transformado por Uriarte, doce minutos más tarde, penalty que hubo de ser repetido por haberse movido el portero antes de lanzarlo Uriarte.

El Atlético de Bilbao dio una penosa impresión de juego y fue protestado por su público. El equipo bilbaíno demostró carencia de imaginación y de técnica y sus rematadores nulos a la hora de disparar a puerta. Tanto Argoitia como Arieta y Carlos perdieron sendas ocasiones de golear. Arieta estrelló un balón en el poste izquierdo, aunque esto hay que imputarlo a la mala suerte, en los últimos minutos del encuentro. El Sparta de Praga fue despedido con una nutrida ovación, y el Atlético de Bilbao, con muestras de descontento. En el Atlético, si acaso, cabe

resaltar la labor bullidora del delantero centro Carlos. Por su parte, el Sparta de Praga se mostró como un conjunto tesuero, fuerte y entusiasta, pero nada más. El arbitraje del colegiado señor Thomas no tuvo grandes complicaciones. A sus órdenes los equipos se alinearon así:

ATLETICO DE BILBAO.—Iribar; Sáez, Echeverría, Aranguen; Igarua, Larrauri; Arieta, Zubiaga, Carlos, Uriarte y Rojo.

El Atlético de Bilbao consumió los turnos de cambios, saliendo Argoitia por Zubiaga y Betzuén por Echeverría.

SPARTA DE PRAGA.—Kramerijs; Melichan, Migas, Semendak; Urban, Chovanek; Veseley, Ulicny, Gogh, Jurkanin y Brana. (Pyresa.)



SIR.—La sombra parece ponerle boina a sir Stanley Matthews, que se pasó el partido observando y sin mostrar preocupación alguna, por muy de prisa que fueran subiendo los goles al marcador. Al fin y al cabo, ya lo dijo sir: «Veremos a perder». (Foto Pastor.)

## PANORAMA

### LA GIMNASIA

#### ESPAÑA-NORUEGA, EN MADRID

En el Pabellón polideportivo del INEF se celebrará el sábado y domingo un encuentro internacional de gimnasia entre los equipos nacionales de España y Noruega. La selección española estará integrada por Cecilia Ugarte, José Ruiz, Jesús Carballo, Alberto Llorens, Luis Miguel Torres, Agustín Sandoval y José Ángel Leal.

El encuentro dará comienzo a las seis de la tarde del sábado, con ejercicios obligatorios del Campeonato del Mundo. La jornada del domingo se iniciará a las diez de la mañana con ejercicios libres.

### EL BOXEO

#### BUCHANAN - CARRASCO, PARA EL TÍTULO MUNDIAL

La British Boxing Board of Control ha enviado un telegrama urgente al Consejo Mundial de Boxeo, con sede en Manila, en el que propone que el escocés Ken Buchanan y el español Pedro Carrasco se enfrenten próximamente en combate valeroso para el título mundial de los ligeros.

#### URTAÍN PELEARÁ MAÑANA EN FRANCFORT

El campeón de Europa de los pesos pesados, José Manuel Ibar «Urtain», se entrena desde el martes en la escuela de boxeo de Kelkheim, en Frankfurt, con vistas al combate que disputará mañana viernes contra el púgil americano Kid Harris. El púgil español ha manifestado que su objetivo es conseguir una pelea contra Frazier.

### EL TENIS

#### HOMENAJE A SANTANA EN SEVILLA

Manolo Santana será objeto de un homenaje por el Club Pineda, de Sevilla, con motivo de la Copa Internacional, que se celebrará en la capital andaluza los días 2, 3 y 4 de este mes. Junto a Santana intervienen en este certamen José Luis Arilla, Scott y Hoad.

### EL BEISBOL

#### CAMPEONATO DE ESPAÑA

En partidos correspondientes al Campeonato de España, que se celebra en Barcelona, el Rayo Vallecano venció ayer al Picadero por una carrera a cero. En encuentro matinal, el Barcelona venció al Piratas, de Madrid, por 2-1.



UN GRAN GOL.—Fue el tercero, fraguado en una jugada bien ligada y rápida, con doble intervención de Marañón. El joven interior, que fue delantero centro y extremo cuando hizo falta (su movilidad era un ejemplo en la noche de Chamartín), combinó con Gento y se metió en el área, sorteando enemigos, para batir suave y limpiamente al decidido portero maltés. (Foto Pastor.)



IMPUSO SU AUTORIDAD Y TERMINO VENCiendo EN EL PRATER (1-2)

# EL ATLETICO DE MADRID COGIO LA ONDA EN LA COPA DE EUROPA

## LOS AUSTRIACOS TERMINARON ENTREGADOS AL MEJOR JUEGO DE LOS ESPAÑOLES

VIENA (Servicio especial). Como se esperaba, el Atlético de Madrid sigue adelante en la Copa de Europa, tras pasar la prueba del Prater. Pero no se ha contentado el equipo español con asegurar su clasificación, sino que ha jugado en plan de equipo grande, forzando el tren solamente cuando lo creyó necesario, y alzándose al final con la victoria, una victoria a domicilio que deja las cosas en su sitio, porque en el conjunto global de la eliminatoria los españoles han superado a los austriacos en todos los terrenos.

De salida, Marcel Domingo se había pensado un partido de ataques en tromba del Austria, y así, excepto Ufarte, situado en el eje de la delantera, y Gárate, intentando la penetración por los extremos, los demás salieron a la expectativa. Pero en seguida se vio que el Austria prefería estirar líneas, entre otras cosas porque temía al Atlético y la penetración de que hizo gala en el Manzanares. No hubo ataque austriaco a la bayoneta, y la réplica atlética se hizo constante.

Sin embargo, el Austria ofrecía un planteamiento que ante otro equipo menos sereno y puesto que el Atlético de Madrid de esta noche pudo darle frutos, aunque su dispositivo en principio era más propio del Manzanares que del Prater, puesto que consistía en prescindir de un hombre, el «B», para secar a Adelardo, a quien creían exclusivo motor del equipo madrileño. A la hora de atacar, Dirnberger, vigilante del medio atlético, era suplido por Sara, defensa lateral derecho, que una y otra vez subió con el balón pegado a los pies, sin que Alberto acertase a cerrarle el camino. Como en la otra punta atacante Riedl tenía su noche, poniendo en aprietos a Melo, los avances vieneses no carecieron nunca de peligro.

Bien estuvo el Atlético de medios para atrás durante toda esta primera mitad, faltándole solamente ambición en su delantera. Pero esto es comprensible, porque se trataba de ver lo que los otros daban de sí. Ocurrió que los austriacos no fueron capaces de marcar un gol a no ser de penalti a los veinte minutos, por zancadilla a Riedl justo en la raya del área. Su falta de penetración se hizo bien palpable.

Los últimos cuarenta y cinco minutos ya tuvieron otro temple. Domingo sacó a Eusebio al comienzo, apenas tanteado otra vez el Austria, y el volante fue más elástico que Iglesias, permitiendo al equipo adelantar terreno hasta irle comiendo el juego poco a poco al equipo austriaco. El marcador se mantuvo durante toda esta mitad en la igualdad que Luis había establecido en el minuto cuarenta y uno de la primera parte. Los austriacos quemaron sus últimas ilusiones mediado este período, pero pasado el turbión de sus repetidos ataques el mando de Adelardo y Luis en el centro marcó la pauta del partido. Puede que el Atlético de Madrid hubiese sido capaz de ganar el encuentro más ampliamente, al menos antes, de haber querido poner todo en la balanza. Porque al salir Poindl a quince minutos del final, Szawald, el entrenador austriaco, demostró que lo tenía todo perdido. Sin embargo, los hombres de Marcel

prefirieron seguir a su aire, un aire que les iba conduciendo inexorablemente a la seguridad en la eliminatoria. Hasta que a ocho minutos del final, Gárate se destapó con una jugada de su marca, poniendo el marcador en un 1-2 victorioso.

No puede haber dudas, ni para el Atlético ni para el Austria. Los dos partidos, pero sobre todo éste de Viena, han demostrado que los españoles no sólo han sido superiores, sino, lo que es más meritorio, que le han cogido bien el tino a la Copa de Europa. Algo muy importante. El árbitro, Kitabdan, estuvo correctamente.

### Alineaciones:

AUSTRIA DE VIENA: Feller; Sara, Hubert, Frochlich; Krieger, Geyer; Weber, Hickersberger, Foka, Dirnberger (Poindl) y Riedl.

ATLETICO DE MADRID: Rodri; Melo (Ovejero), Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias (Eusebio); Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Alberto.

### EL GOLF

## FRANCIA MANDA EN EL MUNDIAL FEMENINO

En los mundiales de golf ha habido cambio de escenario. Y cambio de trofeo. El que ha empezado ayer se denomina «Espirito Santo» y se celebra en los terrenos de la Real Sociedad Hipica Española Club de Campo. Pero no son éstos los cambios más notables, sino el que se refiere a los protagonistas directos de la competición. Ahí sí que se nota el cambio, porque a los caballeros han reemplazado las damas en el difícil arte de meter la bolita en el hoyo, arte que realizan con menos habilidad pero con bastante más gracia y belleza. De todos modos, también hay aciertos imdortantes a la hora de dar en la diana, como lo prueba el «tres bajo par» de la francesa Claudine Cros-Rubin, que ha sido la mejor en esta primera jornada del Campeonato Mundial Femenino. Francia ha presentado un equipo muy homogéneo, muy seguro y muy regular, que ha empezado con ventaja sobre el de Estados Unidos y con muchas posibilidades de alcanzar la victoria. Al menos, por lo que uno ha tenido ocasión de ver en directo. Y eso que en el conjunto francés ha fallado su figura más destacada, la invencible Catherine Lacoste,

que al ser la tercera del grupo no ha puntuado. Catherine ha ganado en el golf todo lo que hay que ganar, siempre en el campo amateur, naturalmente. Desde hace un par de meses, Catherine figura en el bando de las casadas y la responsabilidad del matrimonio, sin duda, no le ha permitido estar ayer a la altura de su fama. Se quedó en 74 golpes, uno sobre par. Pero su teórico «pinchazo» lo arreglaron sus compatriotas Claudine Cros-Rubin y Brigitte Varangot, aquella con 70 y ésta con 71, totalizando 141, cuatro menos que Estados Unidos, que también tuvo un fallo muy considerable en la figura de su campeona, Martha Wilkinson, a la que se le atragantó el hoyo seis, en el que necesitó nueve golpes, cuando el par es cuatro. Un tropiezo como éste es difícil de arreglar. Martha se quedó en 79 golpes, compensando el fallo con los 72 de Cynthia Hill y los 73 de Jane Bastanchury. El fallo representa el segundo puesto por equipos y la necesidad imperiosa de un esfuerzo tremendo en las jornadas que faltan.

El equipo español no ha tenido su día. Nuestras tres representantes han comenzado mal y sólo han podido luego mantener

la puntuación, para terminar con 80 dos de ellas, Emma Villaciervos y la condesa de Albox, y con 81 la marquesa de Artasona. El puesto quince, compartido con Nueva Zelanda, es la penitencia de esta primera jornada. Sólo cabe el consuelo de que en Nueva Zelanda se juega mucho más al golf, como lo justifica el segundo puesto del equipo masculino. También puede servir de consuelo que las japonesas han quedado más atrás. Ya veremos si hoy se arregla algo.

J. M. L.

### CLASIFICACIONES

Por equipos:

1, Francia, 141; 2, Estados Unidos, 145; 3, Canadá, 150; 4, Australia, 151; 5, Argentina, 154; 6, Suecia, 154; 7, Sudáfrica, 154; 8, Gran Bretaña, 155; 9, Alemania, 155; 10, China, 155; 11, Italia, 156; 12, Bélgica, 157; 13, Holanda, 157; 14, Filipinas, 159; 15, Nueva Zelanda, 160; 16, España, 160; 17, Brasil, 162; 18, Suiza, 162; 19, Noruega, 164; 20, Japón, 173; 21, Uruguay, 173; 22, Venezuela, 176.

Individual:

Con 70, Claudine Cros-Rubin (Francia); con 71, Brigitte Varangot (Francia); con 72, Cynthia Hill (Estados Unidos); con 73, Jane Bastanchury (Estados Unidos); con 74, Catherine Lacoste (Francia); con 75, Rhys Wright (Australia); Corinne Reybroeck (Bélgica); Marlene Strait (Canadá) y Jocelyn Bourassa (Canadá).

### ARGENTINA GANA LA COPA DE LA HISPANIDAD

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL (Madrid), 30. (Aifil).—Argentina ganó la IV Copa de la Hispanidad, torneo mundial de golf entre los países de habla hispana, que se ha celebrado en los «links» de la Herrería de esta localidad.

El equipo argentino, que terminó con la supremacía de México, que lo había ganado en las

tres ocasiones anteriormente disputadas, totalizó 679 golpes, al término de las tres jornadas de dicho certamen.

El mejor jugador en la jornada de ayer, tercera de la IV Copa de la Hispanidad, fue el venezolano Coles, que totalizó 66 golpes.

Detrás de Argentina, en segundo lugar, se clasificó España, con 680 golpes, seguida de México, con 684, y a continuación se clasificaron: Venezuela, con 693; Colombia, con 694; Filipinas, con 701; Chile, con 720; Guatemala 755, y Perú, con 777.

Al terminar la jornada se procedió al reparto de premios, recibiendo el delegado argentino, arquitecto Ignacio Ramos, la copa donada por el Ministro de Asuntos Exteriores de España, IV Trofeo de la Hispanidad.

**GOL DE LUIS.**—A este tanto puede ponerse el título de «el gol de la tranquilidad». Con empate a uno, el Austria se veía forzado a pensar en tres goles más para eliminar al Atlético. Una distancia muy larga, puesto que el campeón español ya había estudiado el sistema de juego de su rival y, al filo del descanso, ponía el uno-uno en el marcador. Después, en la segunda parte, dominaría la situación, alcanzando, con un espléndido gol de Gárate, la victoria también en el Prater.

## EL FEIJENOORD, ELIMINADO

El Feijenoord, actual campeón de Europa y vencedor de la Copa Intercontinental, ha quedado eliminado en la Copa de Europa de este año, al empatar a cero con U. T. Arad, de Rumanía, en partido de vuelta de su eliminatoria. En el primer encuentro, jugado en Rotterdam, hubo empate a un gol, por lo que decide el gol marcado en campo ajeno.

## NUESTRO PRONOSTICO

¿Se pueden dar seis variantes a «dos»? Indudablemente, sí. El boleto de esta semana, aparentemente sin mucha complicación, puede dar millonarios. Y nuestro pronóstico se inclina por buscar cuatro variantes, como mínimo. Victoria del Madrid en Atocha; empate del Mallorca en Langreo, y cualquiera de los dos signos variantes para el Valencia en Granada y para el Rayo Vallecano en Onteniente. Lo demás (con los triples en Málaga, Gijón y Coruña) parece claro al «uno».

1.	MALAGA - ELCHE	1-X-2
2.	R. SOCIEDAD - R. MADRID	2
3.	AT. MADRID - CELTA	1
4.	GRANADA - VALENCIA	X-2
5.	AT. BILBAO - ZARAGOZA	1
6.	BARCELONA - SABADELL	1
7.	R. GIRON - ESPANOL	1-X-2
8.	CORDOBA - SANTANDER	1
9.	PONTEVEDRA - FERROL	1
10.	ONTENIENTE-RAYO VALLEC.	X-2
11.	LANGREO - MALLORCA	X
12.	HERCULES - OVIEDO	1
13.	CORUNA - BETIS	1-X-2
14.	LOGRONES - SAN ANDRES	1
1-R.	CASTELLON-VILLARREAL	1
2-R.	CADIZ - CALVO SOTELO	1



# EL SABADO SE INAUGURA EL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE DETECTIVES PRIVADOS

150 AGENCIAS DE INVESTIGACION OCUPAN EN ESPAÑA A MAS DE 1.200 PERSONAS

INFORMES LABORALES, FINANCIEROS Y OBSERVACION SOBRE PERSONAS, SUS PRINCIPALES TRABAJOS

Más de doscientos detectives privados, representantes de dieciséis países, participarán en las tareas del IV Congreso Internacional del ramo, que se inaugurará el próximo sábado, día 4, en los salones de la Casa Sindical. Junto a las representaciones de Alemania, Austria, Italia, Suiza, Francia, Inglaterra, Bélgica, Dinamarca, Estados Unidos, Israel, Chipre, Malta, Noruega, Suecia y Argentina figurará la representación española, país organizador y anfitrión de este numeroso grupo de representantes de una profesión que alcanza cada día mayor importancia.

Este IV Congreso de la IKD (Comisión Internacional de las Asociaciones de Detectives) va a ser, sin duda, el más importante de los celebrados hasta ahora, tanto por el número de participantes como por la completa organización que sus colegas españoles han desplegado para garantizar su éxito. La celebración del Congreso en España supone, por otra parte, la confirmación de la madurez que han alcanzado los detectives privados españoles, que han contado además con el decidido apoyo del presidente de su Sindicato y, en general, de las autoridades para su realización. Es Presidente de Honor del Congreso su Excelencia el Jefe del Estado, y Vicepresidente de Honor, el Príncipe de España.

## Los detectives privados en España

Actualmente hay en España 150 centros de investigación privada, con una plantilla media de siete a diez auxiliares de investigación por cada agencia. Aproximadamente, pues, más de 1.200 personas trabajan en esta profesión. En el año 1951 sólo existían en nuestro país 33 agencias de este tipo.

La ciudad con mayor número de centros de investigación es Barcelona; le sigue Madrid, y después, Málaga, Bilbao, Zaragoza, Valencia y Alicante.

La constancia es la cualidad fundamental para ser detective privado. Una persona impaciente y abúlica que trate de hacerlo todo en el menor tiempo posible y que no sepa exprimir hasta la última oportunidad, no será nunca un buen investigador. Los profesionales actuales consideran esto fundamental. Además hay que poseer una buena dosis de inteligencia y, por supuesto, una acrisolada honradez. La imagen del detective privado está dibujada para el gran público por los telefilmes de la pequeña pantalla; sin embargo, no hay nada más alejado de la realidad. El detective privado es una persona absolutamente responsable y que además se responsabiliza de todas sus informaciones, incluso ante los Tribunales. Por otra parte, no lleva armas, en contra de lo que pueda creerse, porque, dicen, «no las necesitan».

Hasta 1951 el detective privado no tuvo carta de naturaleza en España. Existían investigadores que emitían informes sobre las cuestiones que les solicitaban, pero nada más. Su organización era muy rudimentaria y en la mayor parte de los casos carecían de la profesionalidad necesaria. A partir de ese año, en virtud de una orden ministerial, sus funciones se regulan, y desde entonces, el reducido grupo de investigadores no ha cesado en consolidar su profesión.

Hoy goza de la colaboración de todos los organismos oficiales. Se le considera como un colaborador importante en el campo de la prevención del delito, lo que, efectivamente, es. Auxiliar de las autoridades en este campo y servidor de la sociedad en el esclarecimiento de los delitos privados, su utilidad es grande. Es éste su único campo de acción, de tal forma que cuando en algunos de sus trabajos descubre un delito que cae en la jurisdicción Penal, tiene la obligación ineludible de comunicarlo a las autoridades, obligación que surge no ya de su condición de detective privado, sino de su carácter de miembro de la sociedad.

## LOS TRABAJOS QUE REALIZAN

Los detectives privados no han gozado de buena prensa porque siempre se ha creído que su trabajo fundamental consistía en perseguir esposas infieles. Sin embargo, «las cuestiones de falsas», como ellos las llaman, apenas les ocupan. Pero hay un amplio capítulo de cuestiones que sí son motivo frecuente de su ocupación. Vamos a citarlas con detalle, porque así se comprenderá mejor la índole de su trabajo actual.

A un centro de investigación

tigación frecuente que realizan las agencias es la que se relaciona con la ley de Arrendamientos: duplicidad de domicilio, subrogaciones, subarriendos, viviendas dedicadas a otros fines, etc. O la búsqueda de personas o de objetos, y, por último, la vigilancia en industrias y comercios, custodia de hijos, valores, etc.; observaciones sobre personas por parte legítimamente interesada; por ejemplo, un padre que quiere saber lo que hace su hijo que estudia en Madrid, etc.

Hay, pues, un amplio campo de trabajo para estos profesionales que, como se ve, no tiene relación con el delito público.

## EL FUTURO

En la sociedad moderna surgen cada vez nuevas formas de delitos privados. Por ello, el ritmo de la actividad de los detectives aumenta cada día. Concretamente hoy, no hay una gran Empresa, ni siquiera mediana, que no disponga de detectives o al menos que contrate sus servicios. Ello ha exigido a la Agrupación Nacional, acogida dentro del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, el estudio de una nueva reglamentación mucho más amplia que la actual y donde, además, se recoge el plan para la formación de los nuevos investigadores.

El Congreso de la IKD, pues, se va a celebrar en España en el momento justo en que la profesión de detective privado se consolida en nuestro país.

Jesús TORRE FRANCO

## MAYORES DE 25 AÑOS EN LA UNIVERSIDAD



Ayer finalizó el plazo de presentación de instancias en solicitud de acceso a la Universidad por personas mayores de veinticinco años. El plazo, según muchos, ha sido corto, aunque ello no fue impedimento para que sólo en Madrid y Barcelona se registraran cinco mil solicitudes. Empleados, amas de casa, autodidactas de las más diversas procedencias han hecho colas en los últimos días para depositar, en las ventanillas de los rectorados, ilusiones nuevas posibilidades por la Ley General de Educación. El hombre de la fotografía es un ejemplo. El fotógrafo le sorprendió en el pabellón de Gobierno de la Universidad rellenando la instancia.

## Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria ANUNCIO DE SUBASTA

**OBJETO DEL CONTRATO.**—Construcción de un Colegio Nacional de 16 secciones, vivienda del conserje, cerramiento y otras dependencias en Lomo Blanco (Urbanización de S. José Artesano), con presupuesto de contrata de 8.891.878,81 pesetas, a la baja.

**PLAZO DE EJECUCIÓN.**—Ocho meses.

**PRESENTACIÓN DE PLICAS.**—En el Registro General del Excmo. Ayuntamiento, en horas de 9 a 12 de la mañana, hasta el día quince (15) del próximo mes de octubre, y siendo la apertura de plicas el siguiente día, a las doce horas.

**OTROS DETALLES.**—En los «Boletines Oficiales» del Estado y de la Provincia números 223 y 212 de los días 17 y 19 del actual.

Las Palmas, a 19 de septiembre de 1970.—El Alcalde, Jesús Pérez Alonso.

# TOLEDO Y BARCELONA, SEDE DE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE MINISTROS DE EDUCACION

La reunión se iniciará el próximo martes, con asistencia de ocho ministros y representantes de los catorce estados miembros

El próximo martes, día 6 de octubre, a las once de la mañana, se inaugurará en el histórico Hospital Tavera, de Toledo, la III Reunión Extraordinaria del Consejo Directivo de la Oficina de Educación Iberoamericana (OEI) y la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación.

Los ministros de Educación de Argentina, don José Luis Cantini; de Colombia, don Luis Carlos Galán; de Ecuador, don Augusto Solórzano Constantina; de España, don José Luis Villar Palasi; de Guatemala, don Alejandro Maldonado; de Perú, don Alfredo Arrisueño Cornejo; de Uruguay, don Carlos María Fleita, y de Costa Rica, don Uladislao Gómez Solano, así como los subsecretarios de Educación de El Salvador, señora Antonia Portillo de Galindo; de Honduras, señorita América Riera, y de Bolivia, don Sergio Virreira Ahumada, asistirán a estas dos reuniones de alto nivel, cuya importancia destaca dentro del denso programa del Año Internacional de la Educación.

## Cooperación hispana

Se encontrarán igualmente presentes en Toledo el embajador Eduardo Ritter Aislan, representante de Panamá, y la señora Belén Argüelles, jefe de la División de Español y Cultura, en representación de Filipinas. La UNESCO ha designado observador a don José Blat Gimeno, jefe de la División de Programas Regionales de Educación; la FAO a don J. di Franco, de la Dirección de Instituciones Rurales. Por el IIN asistirá como observador el señor Luis Mendizábal Osés, y por el CIMF el señor Gaspar Gómez de la Serna.

Las dos reuniones de alto nivel han sido convocadas por la Oficina de Educación Iberoamericana (OEI), organismo intergubernamental con sede en Madrid, que cuenta hoy con 14 Estados miembros. Las siglas de la OEI comenzaron a difundirse en el ámbito del mundo de habla castellana a partir de 1949, fecha de su fundación, y desde entonces son la síntesis de un valioso instrumento de cooperación educativa y cultural dentro del marco regional hispanoamericano.

Su secretario general, el diplomático y escritor salvadoreño don Rodolfo Barón Castro, ofrecerá, después de la ceremonia de apertura, una recepción en honor de los participantes, y ese mismo martes, 6 de octubre, por la tarde, en el palacio de Fuensalida, comenzarán las sesiones de la III Reunión Extraordinaria del Consejo Directivo de la OEI, que se prolongarán durante dos días. El secretario general dará a conocer un amplio informe de las actividades del organismo en el período comprendido entre 1964 y 1970, y entre los temas que se discutirán figuran los problemas del idioma español en el mundo; la convocatoria y sede del IV Congreso Iberoamericano de Educación, que se ha venido postergando; la reforma de los Estatutos y la incorporación de nuevos Estados miembros.

## Acción conjunta

El jueves día 8, a las diez de la mañana, igualmente en el palacio toledano de Fuensalida, tendrá lugar la primera sesión de la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación, con la aprobación de su Reglamento y del orden del día y la elección del presidente y de tres vicepresidentes. El desarrollo de la educación en los Estados representados, su situación actual y perspectivas a corto y largo plazo, constituirán el punto esencial de la conferencia, en la que es propósito realizar un examen franco de los problemas, y se espera plantear una acción conjunta en el campo internacional, para llegar a resultados positivos.

La cooperación entre los organismos educativos intergubernamentales y la equivalencia de estudios, problema al que la OEI ha consagrado profunda atención desde largo tiempo atrás, son otras dos de las cuestiones

que se tratarán en la Conferencia de Ministros, que se ha previsto durará tres días.

El domingo, los ministros representantes de los Estados miembros de la OEI, los invitados especiales y los observadores de organismos internacionales, se trasladarán a Barcelona para celebrar allí la sesión de clausura conjunta al día siguiente, 12 de octubre, Fiesta de la Hispanidad.

## Actividades del CENIDE

MADRID.—Durante el mes de octubre el CENIDE (Centro Nacional para la Investigación y Desarrollo de la Educación) desarrollará varias actividades que afectarán directamente a su estructura interna y otras que serán abiertas al profesorado de los Institutos de Ciencias de la Educación (ICE).

En primer lugar, figuran las reuniones de las Comisiones de

Organización, Inventarios, Formación y Experimentación. También están previstas las sesiones plenarias del Patronato, bajo la presidencia del señor Díez Hochleitner, presidente del Patronato del CENIDE.

Igualmente se dedicará atención al plan nacional de investigaciones educativas y a la elaboración del papel de los distintos profesores que va a demandar la reforma educativa.

Figuran los siguientes Seminarios, abiertos al profesorado: del 19 al 23, sobre enseñanza programada, dirigido por el profesor Laborderie; del 23 al 31, otro sobre investigación educativa, y del 26 al 31, un tercero sobre televisión activa, dirigido por el profesor Minaudo.

A lo largo de todo el mes se preparará la misión de planificación CAI (Instrucción Asistida por Ordenadores) y la instalación de circuitos cerrados de TV en todos los ICE. (Pyresa.)

# LA DELEGACION NACIONAL DE CULTURA OFRECE SU COLABORACION A LAS DIPUTACIONES PROVINCIALES

BILBAO, 30. (Pyresa).—La Delegación Nacional de Cultura de la Secretaría General del Movimiento ha presentado una comunicación a la IV Asamblea de instituciones de cultura de las Diputaciones Provinciales, en su tercera sesión de trabajo, celebrada ayer en la sala de juntas de Guernica, sobre la necesaria colaboración entre la Delegación y las propias Diputaciones de cara a un desarrollo cultural en las provincias.

Para llegar a una acción cultural verdaderamente efectiva y popular es necesario basarse en la creación personal con el diálogo de las regiones, junto al respeto a la aportación exterior y valor histórico, según mantiene esta comunicación, leída por don Juan de Urbina, secretario nacional de Cultura.

En ella se subraya dicha necesidad de colaboración con las provincias y los pueblos y en

esta conjunción de esfuerzos, en esta unidad de acción cultural, se pueden alcanzar límites insospechados de efectividad, que llegarán a que las estructuras culturales se ajusten verdaderamente a las exigencias que trae consigo la justicia social.

En la misma sesión de trabajo, don Julio Caro Baroja, miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, disertó sobre el tema de los «Horizontes de la investigación moderna en la vida local».

La cuarta sesión de trabajo se celebrará hoy en los salones de la Biblioteca Provincial en Bilbao, y en ella se desarrollará la ponencia «La nueva ley general de Educación y las Diputaciones Provinciales», presentada por don Fernando Rodríguez Garrido, vicesecretario general técnico del Ministerio de Educación y Ciencia.

# VEINTICINCO PINTORES SOVIETICOS VISITARAN ESPAÑA

QUIEREN CONOCER LOS MUSEOS Y MONUMENTOS DE MADRID, BARCELONA, SEVILLA, GRANADA, CORDOBA Y TOLEDO

MADRID.—Veinticinco pintores soviéticos se proponen visitar España, en donde permanecerán dos semanas, a primeros de octubre, a fin de visitar los principales Museos y monumentos arquitectónicos del país.

El grupo de pintores estará encabezado por Vladímir Kernenov, vicepresidente de la Academia de Bellas Artes de la Unión Soviética y autor de varios libros sobre la historia del arte español, entre ellos una monumental biografía sobre Velázquez.

En el grupo figuran asimismo los célebres pintores y escultores de la Academia de Bellas Artes de la URSS Lidia Brodskaja, Vasili Efanov, Lev Kerbel, Queli Kozhev, Dimitri Mochalski, Dimitri Nalbandian, Fiodor Reshetnikov, Nikolai Romadin y otros.

Los pintores soviéticos se proponen visitar Madrid, Barcelona, Sevilla, Granada, Córdoba y Toledo. (Cifra.)

## Pinturas rupestres en peligro

MADRID.—Se ha celebrado en Rivas de la Osa (Oviedo) una importante reunión de científicos, patrocinada por la Unesco a través de la Unión Internacional de Estudios Prehistóricos y organizada por la Dirección General de Bellas Artes y Patronatos de las Cuevas Prehistóricas de Santander y Asturias, según informa hoy un portavoz de la citada Dirección General.

El tema más importante de esta reunión ha sido la conservación de las pinturas rupestres

de la región, elevándose varias recomendaciones, en este sentido, a la Dirección General de Bellas Artes.

Han tomado parte en estas reuniones relevantes personalidades y expertos (físicos, biólogos, químicos y otros especialistas) consagrados a la conservación de estas pinturas que, ante la masificación turística corren peligro grave de deterioro, como ha ocurrido en Lascaux (Francia) y puede ocurrir en la de San Román de Candamo. (Cifra.)



## PROTOCOLO

El 19 de julio de 1968 se decía en esta sección del periódico lo siguiente:

El Reglamento de Precedencias y Ordenación de Autoridades y Corporaciones («B. O. E.», 12 de julio) atribuye a los Alcaldes el penúltimo puesto de la nómina honorífica. Esta disposición puede ser en cualquier caso discutible; pero debe serlo, sobre todo, en relación con los Ayuntamientos de Madrid y Barcelona, porque ambos se rigen por leyes diferenciales. Con concreción a Madrid, el ordenador del protocolo nacional no ha considerado lo que dispone la ley de Régimen Especial del Municipio, que en su título I, artículo II, dice textualmente: «Por razón de la capitalidad, se otorgan al Municipio de Madrid las siguientes prerrogativas: a) tendrá preeminencia honorífica respecto de los demás Municipios...» ¿Cómo es posible que esta disposición, refrendada por las Cortes Españolas, no haya sido considerada a la hora de redactar la ordenación protocolaria?

Luego añadía:

No se trata de una puntuosidad menor: la ley de Régimen Especial es en la práctica un título de carácter honorífico. Es decir, el Estado paga en honores al Ayuntamiento de Madrid lo que no puede pagarle en pesetas. Pues bien, que no se limiten esos honores a una declaración impresa y que cobren naturalidad en el instante mismo en que el Estado se dispone a ordenar el puesto que a cada cual le corresponde. Desconozco a la hora de escribir estas líneas la opinión de la Casa de la Villa; pero tengo para mí que el Ayuntamiento de Madrid, capital de España, ha sufrido una vejación inútil y seguramente involuntaria.

Dos cuestiones he de rectificar ahora: la vejación no parece involuntaria; el criterio de la Casa de la Villa —al cabo de dos años y tres meses— es ya del dominio público: la intervención del primer teniente de alcalde, señor Suevos, en la sesión plenaria de ayer, y la respuesta del Alcalde, señor Arias Navarro, no dejan ningún resquicio a la duda: el Ayuntamiento reclama su puesto. Las palabras de Jesús Suevos, acogidas con vivas muestras de aprobación por la Asamblea municipal, descansan en otro orden de valoraciones: Madrid no reclama sólo su fuero, sino el fuero municipal español. El Municipio constituye uno de los pilares que sostienen la arquitectura ideológica del Régimen y del Estado. Lo que ayer se solicitaba vehementemente es que el Régimen y el Estado sean consecuentes con sus principios.

Resultaría ocioso y acaso inoportuno añadir nada a cuanto se ha dicho en el salón de sesiones de la Casa de la Villa. El Ayuntamiento, señores, tiene toda la razón.

Antonio IZQUIERDO

## LOS TRABAJADORES DEL SUBURBANO

Piden ser equiparados salarialmente a los del Metro

MADRID. (Cifra.) — Continúan las conversaciones entre la Directiva del Metro y el presidente del Consejo de Administración de Ferrocarriles de Vía Estrecha, con objeto de equiparar salarialmente a los 280 obreros del suburbano con los del Metro, sin que de momento se apunte a una solución, por estar el problema recientemente planteado y haberse iniciado las citadas conversaciones hace ocho días.

Las peticiones de los empleados del ferrocarril suburbano se centran en dos puntos principales: la equiparación salarial y la efectos de pagas extraordinarias y otros beneficios y, por otra parte, la necesidad de saber de qué empresa dependen, ya que, al parecer, ninguna de las dos ciudades se declara competente para resolver los conflictos que en el suburbano se plantean, llegando al punto de faltarles a los trabajadores de éste una reglamentación del régimen interior.

Las conversaciones que actualmente se mantienen con el Metro y Ferrocarriles de Vía Estrecha darán una solución al conflicto en la próxima semana, en la que el problema será trasladado para su discusión al Consejo de Administración de Ferrocarriles de Vía Estrecha. Tras la equiparación de tarifas, horarios de trabajo, etc., recientes del Metro y suburbano los empleados de este último esperan que se haga extensiva a los salarios y ya que es el Metro quien dirige y explota las instalaciones del suburbano, ser considerados como trabajadores de su plantilla a efectos de seguros, beneficios, ascensos y reglamentación interior.

Jueves 1 de octubre de 1970

## ★ El Ayuntamiento, por su Fuero

## LA CORPORACION MUNICIPAL, EN DESACUERDO CON LA ORDENACION DEL PROTOCOLO NACIONAL

★ Considera que el lugar asignado a los municipios menosprecia su dignidad representativa

★ Enérgica solicitud del Primer Teniente de Alcalde, señor Suevos, ante el Pleno celebrado ayer en la Casa de la Villa

★ En la misma sesión fue aprobada una línea de circunvalación, que servirá la EMT

El Ayuntamiento celebró ayer dos sesiones plenarias: la correspondiente al mes de septiembre y una de carácter extraordinaria. Fue una sesión en la que se despacharon asuntos de puro trámite, entre los que figuran la aprobación del contrato a formalizar entre el Banco de Crédito local de España y el Ayuntamiento de Madrid para concertar una operación de préstamo de mil millones de pesetas, destinados a nutrir el presupuesto extraordinario para obras de pasos a distinto nivel, colectores y urbanización periférica. Esta operación —como saben nuestros lectores— cuenta con la previa autorización del Ministerio de Hacienda. A propuesta de la misma Comisión, se concedieron, como resultado del concurso público pertinente, la explotación de los quioscos de flores situados en el paseo de Calvo Sotelo.

## Transportes

Se aprobó el aumento de tarifas de las líneas periféricas de transportes colectivos de viajeros. También fue aprobado el proyecto del estacionamiento subterráneo de la plaza de Jacinto Benavente, que ha sufrido sobre

el inicial algunas variantes. Se ratificó el acuerdo adoptado por la Comisión Municipal de Gobierno (29 de julio de 1970), por el que se aprueba el establecimiento de una nueva línea urbana de autobuses, con un recorrido circular a través de las Rondas. Este servicio será prestado por la Empresa Municipal de Transportes.

## Reivindicaciones

Terminada la lectura del orden del día, apenas si registró alguna intervención por parte de los concejales, hizo uso de la palabra, el primer teniente de alcalde, don Jesús Suevos, en los siguientes términos:

«El jueves pasado se publicó en el «Boletín Oficial del Estado» la orden de colocación de autoridades en actos oficiales. Hemos visto con auténtico estupor —dijo— que no se ha rectificado, sino que se ha confirmado algo injusto. Los Alcaldes están en el cuarenta y cuatro lugar de la lista. Es más, el lugar es, de hecho, aún más atrasado, puesto que hay muchas entidades que cuentan con varios miembros. A las Corporaciones locales se les ha asignado el veinte lugar. Este orden no corresponde ni con la condición ni con la dignidad de los Ayuntamientos. Todos los que estamos aquí, aunque pertenecemos a varias generaciones, procedemos del 18 de Julio. Todos estamos de acuerdo que había que darle más autoridad y más dignidad al Régimen, pero ha sido el propio Régimen el que ha creado la democracia orgánica a través de la Familia, el Sindicato y el Municipio. La suma dignidad de estas tres instituciones, la institución más democrática es precisamente el Municipio.

El 1 de octubre de 1967, cuando fuimos a rendir homenaje al Caudillo, el Ayuntamiento desfiló en cabeza de casi todas las instituciones presentes, prácticamente uno de los primeros. Un año después vimos con desagrado sorpresa que pasábamos al último lugar del desfile. En el funeral que se celebró en sufragio del alma del Capitán General Muñoz Grandes, al Alcalde de Madrid se le reservó sitio en la fila trece del cuarto sector de la iglesia. Poco delante de los botones de los Ministerios, si es que éstos asistieron a la ceremonia. Todo esto quiere decir —continuó el señor Suevos— que consideramos que la disposición última es errónea y que menosprecia a las Corporaciones lo

cales. En Madrid, el Gobierno debe tener lugar de honor, pero luego debe seguir el Alcalde. En provincias, la primera autoridad es el Gobernador, y luego, el Alcalde. Esto es lo tradicional en España. Por ejemplo, a la llegada del Presidente Nixon a Barajas le recibirán el Jefe del Estado y el Gobierno en pleno, porque es donde pisa por primera vez tierra española. Pero en Madrid, cuando pise la ciudad, es el Alcalde y la Corporación, bajo mazas, la que le recibirá. Los Municipios no son organismos estatales. Deben tener su dignidad de cara al público. Creo que el Ayuntamiento, con el mayor de los respetos, debe expresar al Gobierno su disgusto y pensamiento sobre el particular. Si esta demanda no fuese atendida, creo que llegará el momento en que se piense en no asistir a los actos en que se le otorgue este tratamiento protocolario.

La intervención del señor Suevos, que fue seguida con un notable interés y con vivas muestras de aprobación por parte de los componentes de la Asamblea municipal, obligó al Alcalde a responder. El señor Arias Na-

varro dijo que comprendía que la ordenación del protocolo era una tarea complicada y llena de suspicacias y puntuosidades; pero que en cualquier caso tenía conciencia de que el Ayuntamiento de Madrid era depositario de un rango al que no podía renunciar, y por ello esperaba que el Estado reconsiderase el planteamiento de este problema y resolviera, en la medida de sus posibilidades, el conflicto.

## Sesión extraordinaria

Tras unos minutos de descanso, se inició la sesión extraordinaria, en la que se declara aplicable la causa segunda, párrafo primero, del artículo 36 del vigente Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, al concejal por el tercio de representación familiar, perteneciente al distrito de Buenavista, don Francisco Antolí-Candela Cebrián. Previamente fue leída una carta del eminente médico en la que rogaba a los miembros de la Corporación que adoptasen este acuerdo.

## ★ PLAZA Y JARDIN EN LUGAR DE MERCADO

★ Octubre: 16.000 puestos escolares nuevos

Momentos después de concluir la sesión plenaria, el Alcalde mantuvo una breve conversación con los informadores y cronistas municipales. Se refirió el señor Arias a la intervención del primer teniente de Alcalde, señor Suevos, e insistió en aquellos deberes de representación que le corresponden al Ayuntamiento y de los que no podía dimitir.

Acompañaban al señor Arias Navarro los delegados de Vías y Servicios Urbanos, señor Baeza; de Circulación y Transportes, señor Valdés, y gerente Municipal de Urbanismo, señor Valverde. El primero de ellos se refirió a las obras que van a realizarse para reparar las fisuras de los arcos laterales del Viaducto, que aparecieron hace mucho tiempo, pero que por razones de equilibrio estático no conviene alterar.

El señor Valdés explicó los pormenores de la línea periférica que unirá la red radial de la Empresa Municipal de Transportes. Informó que el precio de esta línea será de cinco pesetas y de seis para viajes de ida y vuelta. En cuanto a la subida de tarifas en las líneas periféricas dijo que la petición del Sindicato era la de unificar los precios, pero que dadas las distintas ca-

racterísticas de cada una de ellas se había optado por un alza proporcionada.

El Alcalde terminó la conferencia de Prensa refiriéndose al derribo del mercado de San Ildefonso, cuya demolición ha concluido recientemente. El 23 o 24 —añadió el señor Arias Navarro— se inaugurará la zona ajardinada que ha de surgir en su lugar. El próximo día 24 entrarán en servicio 400 nuevas unidades escolares, con un total de 16.000 puestos.

Por último, informó que a petición del Colegio de Arquitectos se ha ampliado en un mes: el período de información pública de las Ordenanzas de Edificación.

## CONVOCATORIA DEL PREMIO «LOPE DE VEGA»

El Ayuntamiento de Madrid, en la última reunión de su Comisión de Gobierno, ha aprobado las bases que han de regir en la convocatoria del concurso de obras teatrales «Lope de Vega» correspondiente al presente año.

En esta convocatoria se establece que el premio consistirá en la entrega de 200.000 pesetas y la representación de la obra galardonada en el Teatro Español dentro de la temporada siguiente. Además se concederá un accésit de 30.000 pesetas.

El plazo de presentación de las obras comenzará a partir de la publicación de las bases que se aprueban y terminará el día 15 de diciembre próximo a las trece horas.

## NECROLOGICA

## DOÑA LEONOR ORTIZ

Falleció ayer en Madrid doña Leonor Ortiz, a los noventa y seis años de edad. La finada era la madre del arzobispo de Grado y vicario general castrense, Fray José López Ortiz, y abuela de nuestro colaborador Luis de Diego.



## TOMARON POSESION LOS DELEGADOS PROVINCIALES DE CULTURA Y DE ACCION POLITICA

**PRESIDIO EL ACTO DON JESUS LOPEZ CANCIO**

MADRID.—Los nuevos Delegados Provinciales de Cultura, don Miguel Alonso Baquer, y de Acción Política y Participación, don Eduardo Gutiérrez Cabarros, tomaron posesión de sus cargos esta mañana, en el curso de la sesión celebrada por la Comisión Permanente del Consejo Provincial del Movimiento, presidida por el Jefe Provincial, don Jesús López Cancio.

## ATERRIZAJE FORZOSO EN BARAJAS

MADRID, 30. (Pyresa). — Un avión «DC-9», de las Líneas Aéreas Italianas, con setenta y cinco pasajeros a bordo y cinco tripulantes, tuvo que efectuar un aterrizaje forzoso veinticinco minutos después de despegar del aeropuerto de Barajas, cuando se dirigía a Roma. El hecho ocurrió poco después de las 13,05 horas, al parecer, por avería de la turbina de uno de los motores. Tanto la tripulación como los pasajeros no sufrieron daño alguno.

Poco después, los pasajeros embarcaron con destino a Roma en dos aviones: uno perteneciente a Iberia, Líneas Aéreas Españolas, y otro a las Líneas Aéreas Italianas.

Tras el acto de toma de posesión, la Comisión celebró su sesión, en la que trató, entre otros, los siguientes temas: cursos para Secretarios Locales del Movimiento, que se celebrarán en 50 pueblos de la provincia y que se iniciarán en la primera quincena del próximo mes de octubre; informe sobre los últimos nombramientos de Alcaldes efectuados en la provincia e informe del Delegado Provincial de la Juventud, sobre la campaña de campamentos.

El Delegado de la Juventud informó que durante la campaña que acaba de concluir asistieron a los diversos campamentos instalados en la provincia 6.497 muchachos, de los cuales 1.731 pertenecían a la Organización Juvenil, 3.841 a campamentos de iniciación y 925 a diversas asociaciones. (Pyresa.)

# MAÑANA LLEGA NIXON A MADRID

## ★ Se entrevistará con el Caudillo, el Príncipe y el Vicepresidente del Gobierno

### ★ LLAMAMIENTO DEL ALCALDE A LOS MADRILEÑOS

✱ ✱ DE 1.ª PAG.

Por la noche tendrá lugar una cena de gala en el Palacio de Oriente, ofrecida por el Jefe del Estado español y señora, en honor del Presidente de los Estados Unidos de América y señora.

Está prevista la salida del Presidente norteamericano del aeropuerto de Barajas el sábado, día 3, a las nueve de la mañana.

Con motivo de la llegada a Madrid el próximo viernes del Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, el Alcalde de Madrid ha hecho público el siguiente bando, dirigido a los madrileños:

**Madrileños:**  
El Presidente Nixon, en viaje de buena voluntad por Europa, va a llegar a Madrid. Es el más alto representante de una gran nación, unida a la nuestra por firmadas palabras de amistad y cooperación; es el representante de un pueblo de reconocidas virtudes, que con el pueblo español comparte sentimientos mutuos de admiración, comprensión y esperanza. El largo viaje del Presidente Nixon, para quien cada uno de los millares de kilómetros recorridos significa un esforzado paso por la paz y el mejor entendimiento entre los pueblos, es un nuevo motivo de esperanza para el mundo y, concretamente, para los viejos pueblos del Mediterráneo.

Para España su visita es la reafirmación del firme deseo de unas relaciones cordiales y del propósito de un esfuerzo compartido y fructífero.

Madrid, capital de la nación, va a recibir el próximo día 2 al ilustre estadista, invitado por el Gobierno español. La capitalidad que con tan exigente sentido de la dignidad ha servido siempre nuestra Villa, nos depara el señaladísimo honor de representar a todo el pueblo español, en el momento de ofrecer un abierto y jubiloso saludo de bienvenida al más distinguido de nuestros huéspedes. Estoy seguro de que nuestro saludo será sincero, cortés, afectuoso y entusiasta, como la mejor muestra de gratitud por la deferencia que tan importante acontecimiento confiere a nuestro Madrid.

Madrid, 30 de septiembre de 1970.—El Alcalde Presidente, Carlos Arias.

### BANDO

Con motivo de la llegada a Madrid el próximo viernes del Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, el Alcalde de Madrid ha hecho público el siguiente bando, dirigido a los madrileños:

**Madrileños:**

El Presidente Nixon, en viaje de buena voluntad por Europa, va a llegar a Madrid. Es el más alto representante de una gran nación, unida a la nuestra por firmadas palabras de amistad y cooperación; es el representante de un pueblo de reconocidas virtudes, que con el pueblo español comparte sentimientos mutuos de admiración, comprensión y esperanza. El largo viaje del Presidente Nixon, para quien cada uno de los millares de kilómetros recorridos significa un esforzado paso por la paz y el mejor entendimiento entre los pueblos, es un nuevo motivo de esperanza para el mundo y, concretamente, para los viejos pueblos del Mediterráneo.

Para España su visita es la reafirmación del firme deseo de unas relaciones cordiales y del propósito de un esfuerzo compartido y fructífero.

Madrid, capital de la nación, va a recibir el próximo día 2 al ilustre estadista, invitado por el Gobierno español. La capitalidad que con tan exigente sentido de la dignidad ha servido siempre nuestra Villa, nos depara el señaladísimo honor de representar a todo el pueblo español, en el momento de ofrecer un abierto y jubiloso saludo de bienvenida al más distinguido de nuestros huéspedes. Estoy seguro de que nuestro saludo será sincero, cortés, afectuoso y entusiasta, como la mejor muestra de gratitud por la deferencia que tan importante acontecimiento confiere a nuestro Madrid.

Madrid, 30 de septiembre de 1970.—El Alcalde Presidente, Carlos Arias.

### Centro de Prensa

Con 25 servicios especiales cuenta el centro de Prensa instalado en el Palacio de Exposiciones y Congresos, del Ministerio de Información y Turismo, que hoy jueves abre sus puertas para informar sobre la visita del Presidente norteamericano a España.

Estos puntos clave desde los que todo el mundo recibirá las noticias de los actos de la visita son los siguientes: una sala de conferencias dotada de traductores simultáneos; otra gran sala de conferencias con capacidad para 2.000 personas con los mismos elementos para traducción y comunicación con el exterior; dos salas de redacción con 250 máquinas de escribir, con sus correspondientes mesas, sillas y utensilios auxiliares, así como un circuito cerrado de TV conectado con Televisión Española; una oficina de control a cargo de los responsables del funcionamiento del centro de Prensa; oficinas para las agencias informativas, emisoras de radio y cadenas de TV, que dispondrán por razones de comodidad de una sala especial. Igualmente se contará con un servicio telefónico internacional con dos líneas directamente conectadas con servicio exterior de la Compañía Telefónica Nacional, dependencias para emisiones de TV en directo, puntos aislados para transmisiones radiofónicas en directo, con micrófonos de alta fidelidad conectados a líneas microfónicas internacionales; 20 líneas de télex para transmisión y recepción; una oficina de telegrafo, otra de correos, un centro de fotocopias, un departamento de telefoto, una oficina bancaria, otra turis-

tica, estanco, venta de periódicos y revistas, cafetería, una oficina de información general, una oficina de guías e intérpretes, aparcamiento subterráneo, un servicio especial de motoristas para el envío urgente de mensajes, un parque de automóviles dotado con luz intermitente destinados al mismo fin, semejantes a los que utiliza la Policía y los servicios sanitarios y un servicio médico para casos de asistencia inmediata.

### Caravana automovilística

Después de la ceremonia en el aeropuerto, en las que el Caudillo dará la bienvenida al Presidente norteamericano, los dos estadistas encabezarán una larga caravana de automóviles formada por el séquito de los dos estadistas, miembros de sus gabinetes, ayudantes y corresponsales de periódicos, radio y televisión.

### Cuatrocientos cincuenta periodistas

MADRID, 30. (Pyresa). — Unos 450 periodistas, corresponsales y enviados especiales de la Prensa, Radio y Televisión de una docena de países, informarán

desde Madrid sobre los actos de la visita a la capital española del Presidente de los Estados Unidos, señor Nixon.

De esta cifra, 225 acompañan al Presidente en su viaje, 160 son redactores gráficos o literarios españoles acreditados para esta ocasión, casi todos ellos pertenecientes a medios informativos de Madrid y Barcelona y algunos de provincias, y unos cien enviados especiales de países europeos y americanos principalmente.

Según se informa, el grupo de periodistas que sigue al Presidente en su viaje saldrá hacia Madrid, en dos aviones, desde el aeropuerto de Belgrado.

Con motivo de la visita del Presidente Nixon

## NORMAS DE APARCAMIENTO Y CIRCULACION PARA LOS DIAS 2 Y 3

### ESTACIONAMIENTOS PROHIBIDOS PARA EL DIA 2

La Delegación de Seguridad y Policía Municipal del Ayuntamiento hace pública la siguiente nota sobre normas de estacionamiento y circulación con motivo de la próxima llegada del Presidente de los Estados Unidos.

De 9 a 13 horas:

Avenida de América; María de Molina; plaza del Doctor Gregorio Marañón; paseo de la Castellana; plaza de Don Emilio Castelar; paseo de la Castellana; plaza de Colón; paseo de Calvo Sotelo; plaza de Cibeles; Alcalá; avenida de José Antonio; plaza de España; Princesa; Moncloa; Arco de Triunfo; avenida del Arco de la Victoria; glorieta del Cardenal Cisneros; avenida de Puerta de Hierro, y Puerta de Hierro.

De 18 a las 2 horas de la madrugada del día 3:  
Puerta de Hierro; avenida de Puerta de Hierro; glorieta del Cardenal Cisneros; avenida del Arco de la Victoria; Moncloa; Princesa; plaza de España; Bailén, hasta el cruce con la calle Mayor.

### ESTACIONAMIENTOS PROHIBIDOS PARA EL DIA 3

Desde las 0,00 horas, a las 10 de la mañana de dicho día:

Puerta de Hierro; avenida de Puerta de Hierro; glorieta del Cardenal Cisneros; avenida del Arco de la Victoria; avenida de los Reyes Católicos; plaza de Cristo Rey; Cea Bermúdez; General Sanjurjo; plaza del Doctor Gregorio Marañón; María de Molina; avenida de América, y autopista de Barajas.

La prohibición a que se alude, comprende a todas las calzadas de que se halle compuesta la vía afectada, así como a

todo el perímetro de las plazas.

### NORMAS DE CIRCULACION

Desde las 11,30 horas del día 2 y hasta tanto pasada la caravana de SS. EE. se ordene su reanudación, quedará totalmente cortada a la circulación en sus sentidos longitudinales las siguientes vías:

Desde autopista de Barajas; avenida de América; María de Molina; plaza del Doctor Gregorio Marañón; paseo de la Castellana; plaza de Colón; paseo de Calvo Sotelo; plaza de Cibeles; Alcalá; José Antonio; plaza de España; Princesa; Moncloa; Arco de Triunfo; avenida del Arco de la Victoria; glorieta del Cardenal Cisneros; avenida de Puerta de Hierro. (La prohibición comprende a todas las calzadas de que se halla compuesta dicha vía.)

Se mantendrán las transversales que afectan al itinerario marcado hasta las 12,30 horas, aproximadamente.

### RECOMENDACION

Esta Alcaldía ruega, y así espera de los conductores y público en general, sepan dispensar las molestias que han de causar las medidas expuestas, con motivo de la visita a nuestra capital de tan ilustre personalidad y obedezcan en todo momento las indicaciones que pudieran recibir de los agentes de la Policía Municipal, en beneficio del orden circulatorio y lucidez del recibimiento.

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

### Turno 4.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán interrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

#### TETUAN

\* Carretera de la Playa, frente al 244; colonia de Valdezarza, bloque 12; \* Muller, 49 (entrada Capitan Blanco Argibay, 30); paseo Dirección, 314 (junto Capitan Blanco Argibay, 174); Bravo Murillo, 365; \* Barón del Castillo, 2; \* General Cabrera, 23 (semisquina General Yagüe, 17); Oligo número 48; Teruel, 21; \* Hernani, 76 (entre Moscardó y Orsen).

#### UNIVERSIDAD

Explanada, 3 (esquina a Juan Montalvo, 24); \* Guzmán el Bueno, 121 (esquina San Francisco Sales); Galileo, 61; Marqués de Urquijo, 2; \* Rodríguez San Pedro, 35; \* Torre de Madrid, plaza España, 18.

#### CHAMBERÍ

Raimundo Fernández Villaverde número 10; \* Alonso Cano, 69; \* General Alvarado de Castro, 42; Modesto Lafuente, 1; \* San Bernardino, 112 (frente iglesia Dolores); Sagasta, 5; \* Monte Esquinza, 25.

#### CENTRO

\* Hortaleza, 84; Pz. 9; Infantes número 42; \* Salud, 16; Carretas, número 12; \* plaza Mayor, 17.

#### LATINA

\* Arrieta, 15; plaza Almuñécar número 5 (Valladolid, 41).

### Turno 4.º A SUR

#### CARABANCHEL

Belmonte de Tajo, 30 (entrada Salaberry, 17); Vía 63 (detrás cine Oporto); \* General Ricardos, número 108; camino viejo de Leganes, 171 (Carabanchel Bajo); \* poblado mínimo de Los Carmenes, local 1 (antes Caño Roto); Nuestra Señora Valvanera, 100 (Carabanchel Bajo); \* camino de La Laguna, 221 (Carabanchel Bajo); Atlético Madrid, 19 (colonia San Francisco); \* grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); \* Navalmoral Mata, 40 (San Ignacio Loyola); barrio Puerto Chico, Camarena, 195 (Aluche); \* Illescas, número 15 (frente mercado); Sedano, 31 (colonia Santa Mónica, Campamento); \* paseo Extremadura, 230; Ramón Azorín, 16 (entrada camino Laguna, barrio Lucero); \* María del Carmen, 61 (barrio Extremadura); paseo de Extremadura, 6.

#### LATINA

Paseo de los Pontones, 27; \* Calatrava, 40 (frente San Francisco el Grande); \* plaza Almuñécar, 7 (Valladolid, 41); Arrieta, 15 (próximo Cuesta Santo Domingo).

#### UNIVERSIDAD

\* Torre de Madrid, plaza de España, 18.

#### CENTRO

Carretas, 12; \* Salud, 16; Infantes, 42; Pz. 9; \* Hortaleza, 84; \* plaza Mayor, 17.

#### BUENAVISTA

Alcalá, 157; \* Goya, 19; General Mola, 12.

#### CHAMARTIN

\* Barrio San Lorenzo, bloque 2 (Hortaleza); Victoria Pérez, 4 (fin Agustín de Forá); \* avenida Alfonso XIII, 139 moderno, 251 antiguo; colonia Pinar del Rey (calle posterior Balaguer); \* Santa Natalia, 12 (Ciudad Lineal); Víctor de la Serna, 1 (polígono Santa María); \* Juan Ramón Jiménez, 28; Rafael Salgado, 19 (norte Bernabéu); \* Serrano, 149 (próximo Joaquín Costa); Francisco Silveira, 96; \* López de Hoyos, 83; urbanización Villa Rosa (poblado Canillas).

#### VENTAS

\* Avenida de Aragón, 226 (Canillejas); \* Ilfada, 15 (altura, 57 carretera Vicálvaro); Zayas, 2 (detrás cine Simancas); \* barrio del Salvador (entrada Arturo Soria, número 98); Zigia, 52 (esquina a Boldano, 37); Vicente Espinel, 35 (entrada Alcalá, 352); \* Achuri, 23 (entrada Ezequiel Solana, 77); \* Lago Constanza, 38 (entrada Alcalá, 316); \* Virgen de la Fuenclisa, 13; Alcalá, 279 (López Casero, 2); \* San Marcelo, 15 (parte posterior bloque); Nuestra Señora Begonia, sin número, mercado (Elipá); \* Hermosilla, 130; Doctor Esquerdo, 89.

#### BUENAVISTA

\* Avenida de Baviera, 13 (Parque Avenidas); \* Diego de León, número 63; Serrano, 86; \* Goya, número 19; General Mola, 12; Alcalá, 157; \* José Ortega y Gasset, 37 (antes Lista); Rafaela Bonilla, 4.

#### RETIRO-MEDIODIA

Echegaray, 21; \* Lope de Rueda, 34; plaza del Niño Jesús, 2.

#### ARGANZUELA-VILLAVERDE

Torneloso, 28 (frente mercado Alendralces); \* Jesús del Gran Poder, 1 (Usara); Mariano de Vela, 41 (Usara); Antonio López, 44; \* paseo Santa María de la Cabeza, 80; paseo de las Acacias, 5; Ribera Curtidores, 12 (esquina Carnero); \* Mesón de Paredes, 16; \* Tejera, bloque 74 (Orcasitas); \* colonia Oroquieta (junto correos); \* San Cristóbal Angeles, P. Pinazos, 164.

#### RETIRO-MEDIODIA

\* Paseo de las Delicias, 106; Batalla del Salado, 12; Miguel Servet, 1; Alfonso XIII, 11; \* Juan de Urteja, 34; plaza del Niño Jesús, 2; Echegaray, 21; \* Atocha, número 94; \* Lope de Rueda, 34.

#### VALLECAS

Moratalaz, polígono G-962 antiguo, 61 moderno; \* barrio Moratalaz, polígono, E, 274; Peña Prieta, 16 (Puente Vallecas); \* avenida Albufera, 121 (Puente Vallecas); \* Puerto Alto, 21 (entrada Martínez la Riva, 12); Puerto Boadilla, 34 (Puente Vallecas); Concepción, 22 (frente a colonia San José); San Miguel, 2 (Alto del Arenal); \* avenida Albufera, 302 (Fca. Vázquez); \* Conde Rodríguez San Pedro, 45 (Entre vías).

#### VENTAS

Doctor Esquerdo, 89; \* Hermosilla, 130; Nuestra Señora Begonia, sin número, mercado (barrio Elipá); \* San Marcelo, 15 (parte posterior bloque).

# Agenda

JUEVES, 1 DE OCTUBRE DE 1970

San Remigio, obispo

Día doscientos sesenta y nueve del año, cuarto de la semana cuatragésima del décimo mes. Quedan, pues, noventa y seis días para que finalice 1970. El Sol sale a las 6,11 y se pone a las 17,58. La Luna, a las 7,00, para ponerse a las 19,57.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima, de 26 grados, a las 14 horas. Mínima, de 15, a las seis. Hoy las temperaturas serán similares a las del día de ayer.



**una nueva  
enseñanza para  
un mundo  
nuevo**

**CURSOS**

# AUDIOVISUALES

**ACADEMIA**

***tecniban***

**TECNIBAN TE HACE PROFESIONAL EN MENOS TIEMPO**

**MECANOGRAFIA**

***en noventa días***

**TAQUIGRAFIA**

***en sesenta días***

**ORTOGRAFIA**

***en sesenta días***

**CONTABILIDAD GENERAL**

***en cincuenta días***

**CALCULO MERCANTIL**

***en cincuenta días***

**ESTENOPIA**

Los cursos de "Ensenanza Acelerada" comienzan los días 1 y 15 de cada mes

**INFORMACION Y MATRICULAS:**

***tecniban***

**ATOCHA, 34 • TELS. 228 48 01 Y 239 59 73 APARTADO, 1.191 • MADRID**



## MILLARES DE MUERTOS Y HERIDOS

★ Se hundió una presa mal construida en la provincia de Kwantung

★ Cien mil personas han quedado sin hogar

*Graves daños causados por temporales en Méjico*

HONG-KONG, 30. — El diario "Sing Tao Yat Pao" informa que se ha registrado un desastre en China, donde, al parecer, se ha registrado el hundimiento de una presa.

El periódico pro-nacionalista chino, citando las declaraciones de viajeros llegados de China, ha declarado que millares de personas habían resultado muertas o heridas al hundirse la presa Yung Kiang, en la zona noreste de la provincia de Kwantung.

Según el diario, las zonas rurales a lo largo del río Yung Kiang, en el sector de Kit Yeunf, fueron inundadas y unas 100.000 personas quedaron sin hogar cuando reventó la presa hace aproximadamente quince días.

La presa fue concluida en 1958. Las autoridades recibieron instrucciones de demolerla y volverla a construir tras realizarse una inspección por un grupo de ingenieros de Pekín. "Los cuales —añade "Sing Tao Yat Pao"— encontraron defectos de diseño y construcción."

Las instrucciones de demolición fueron ignoradas, al parecer.

### Temporales en Méjico: Veinticinco muertos

MEJICO, 30.—Veinticinco personas muertas y unos 30.000 damnificados, así como poblados inundados, es el resultado de los daños producidos por los temporales que se abaten sobre los Estados de Coahuila, Durango, Guerrero y Nayarit.

En el Estado de Guerrero, 11 personas han perecido ahogadas en las últimas horas a causa del desbordamiento del río Apatzingo. Ha causado también derrumbamiento de casas y levantamientos de carreteras.

En el Estado de Coahuila continúa lloviendo, y en la ciudad de Torreón se han derrumbado el 80 por 100 de sus casas.

El río America, en el Estado de Colima, se ha desbordado también y ha cortado la carretera de Manzanillo a Melaque, arrastrando el puente del Colono.

Varios poblados han sido inundados por el desbordamiento del río Santiago, en el Estado de Nayarit.

Se teme un inminente desbordamiento del río Teocuitla, en el Estado de Veracruz. Se están tomando medidas contra ello.

En el Estado de Zacatecas, aunque ya ha disminuido la lluvia, se teme la pérdida de las cosechas de maíz y legumbres.

El servicio meteorológico ha informado de la desintegración en el noroeste del país del ciclón «Orlene», y que también tiende a decrecer el mal tiempo en Veracruz, por lo que se espera una mejoría a partir de hoy.

### Dieciséis obreros sepultados por arena en Tanzania

DAR ES SALAAM, 30.—Dieciséis obreros han perdido la vida al ser sepultados por arena en unas obras que se realizaban en una remota aldea situada al norte de Tanzania.

El accidente se registró ayer en Kisangi, en las proximidades del monte Kilimanjaro, mientras los hombres construían una escuela.

### Avioneta estrellada con cinco ocupantes

CHIHUAHUA (Méjico), 30. Una avioneta se estrelló ayer en un lugar denominado Las Joyas en plena sierra Tarahumara, pereciendo sus cinco ocupantes.

La avioneta cubría la ruta de Guachochi a Hidalgo del Parral y el accidente se debió al mal tiempo y a la niebla.

El jefe del Estado Mayor de la V Zona Militar ordenó la inmediata movilización de grupos de salvamento para colaborar en los trabajos de rescate, sumamente dificultosos debido a la topografía del terreno y a las lluvias.

### Autobús arrollado por un tren: dos muertos

LA PLATA (Argentina), 30. Un autobús de pasajeros fue

arrollado esta tarde por un tren en un paso a nivel de la localidad de Etcheverry, próximo a La Plata.

A consecuencia del accidente dejaron de existir dos de los pasajeros del autobús, en tanto que otros quince resultaron heridos, según informó la Policía.

Si bien aún se desconocen las causas que motivaron el accidente, varios de los sobrevivientes informaron que la responsabilidad es del conductor del autobús, quien cruzó el paso a nivel despreocupadamente, sin advertir la proximidad de un tren que avanzaba a gran velocidad. (Efe y Reuter.)

## CALIFORNIA

## ARDIERON 200.000 HECTAREAS DE MALEZA

\* EL DEVASTADOR INCENDIO HA COSTADO DIEZ VIDAS

\* COMIENZA A SER EXTINGUIDO

LOS ANGELES, 30.—Los funcionarios del servicio de bomberos del sur de California han expresado hoy la creencia de que se había superado lo peor en la cadena de incendios de maleza que se han producido en esta parte del país y que, hasta el momento, han ocasionado la muerte de diez personas, aparte de haber asolado 200.000 hectáreas de terreno.

Las últimas víctimas de los incendios fueron un anciano y una mujer encontrados entre los escombros de una casa.

### Seísmos en los Andes

LIMA, 30.—La zona peruana de la cordillera de los Andes fue sacudida ayer en tres ocasiones por sendos temblores de intensidad variable, según ha informado el Instituto Geofísico de Huancayo (departamento de Junín).

El epicentro del primer temblor fue localizado en la pequeña localidad de Matichacara, a 65 kilómetros de Huancayo y a unos 350 al este de la capital peruana. Tuvo una intensidad de tres en la escala Mercalli, y su duración fue de treinta segundos.

Los otros dos temblores, registrados durante el día de ayer fueron de escasa intensidad. Hasta el momento, el citado Instituto no ha hecho público más detalles. La Policía informa que no se han producido daños materiales ni víctimas.

En octubre del año pasado se registraron diez temblores en la misma zona, pero de menor fuerza.

### Búsqueda de los ocupantes del globo

NUEVA YORK, 30. — La búsqueda de los tres astronautas desaparecidos sobre el Atlántico hace nueve días —abandonada el sábado— se ha reanudado hoy porque aún podrían existir remotas esperanzas de éxito.

Un portavoz del departamento de Guardacostas estadounidense ha declarado que la búsqueda la realizan dos aparatos sobre la zona situada frente a Terranova, donde fue avistado por última vez el globo.

Viajaban a bordo el piloto inglés Malcolm Brighton, de treinta y dos años, y un matrimonio estadounidense.

Despegaron de Long Island (Nueva York) el 20 de septiembre, confiando cruzar el Atlántico y establecer una marca de vuelo en globo.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

## ESTADOS UNIDOS

## VUELAN UN CAMION CARGADO CON 23 TONELADAS DE DINAMITA

WASHINGTON, 30. (Efe.) — Un francotirador hizo volar hoy de un disparo un camión cargado con 23 toneladas de dinamita, en una autopista del Estado de Missouri, junto a la ciudad de Springfield, resultando muertos sus dos ocupantes.

La formidable explosión, que se escuchó a más de 30 kilómetros de distancia, hizo un cráter en la carretera de once metros de profundidad y desintegró en pedruzcos los cuerpos de los infortunados conductores del vehículo.

Los otros dos temblores, registrados durante el día de ayer fueron de escasa intensidad. Hasta el momento, el citado Instituto no ha hecho público más detalles. La Policía informa que no se han producido daños materiales ni víctimas.

En octubre del año pasado se registraron diez temblores en la misma zona, pero de menor fuerza.

Despegaron de Long Island (Nueva York) el 20 de septiembre, confiando cruzar el Atlántico y establecer una marca de vuelo en globo.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

Al día siguiente informaron por radio que perdían altura sobre el Atlántico. Desde entonces no se ha vuelto a saber nada de ellos.

## PELIGRO DE HUNDIMIENTO

## CIEN FAMILIAS DESALOJAN SUS VIVIENDAS NUEVAS

En Sevilla, cuatro casas recién construidas son declaradas ruinosas

MALAGA, 30 (Fyresa). — Más de cien familias se han visto obligadas a desalojar sus viviendas en Malhaurin el Grande, un pueblo situado a unos veinte kilómetros de Málaga capital, debido a que los bloques en que están construidas se hallan situados sobre un terreno que parece ser se encuentra en movimiento, y los bloques corren peligro de hundirse, según los técnicos que han estudiado el problema sobre el terreno.

El desalojo de las viviendas se efectuó anoche. Los vecinos se vieron obligados a recoger sus enseres más preciosos para buscar acomodo urgente, bien con familiares, bien con amigos, o en lugares que improvisadamente ha acondicionado el Ayuntamiento de Malhaurin el Grande, especialmente en el matadero, que se ha convertido en una especie de casa-cuna improvisada.

Los bloques afectados por esta situación son tres, y pertenecen todos ellos a la Cooperativa de viviendas de San Juan Bautista, situadas a la entrada de la población. La mayoría de las familias que viven allí son trabajadores de la construcción.

El precio total de las viviendas es de 170.000 pesetas, más 30.000 que concedió el Ministerio de la Vivienda. Hasta ahora han pagado 105.000 pesetas de entrada, y el resto es pagadero en diez años. De los tres bloques afectados, dos llevan tres años construidos, y el último se entregó en marzo pasado. Según el perito, todo es consecuencia de una falla del terreno, de naturaleza arcillosa.

La Empresa constructora está realizando unos trabajos de reforzamiento mediante pilares de hierro para reforzar los primitivos que sustentan los bloques, pero a juicio de los técnicos no ofrece seguridad esta solución.

Se va a celebrar una reunión de todos los cooperativistas, en la que se dará cuenta de todas las gestiones que se han llevado a cabo para resolver la situa-

ción, y se tratará de resolver el problema de buscar alojamiento a estas familias, si, como se cree, los bloques de las viviendas de la Cooperativa de San Juan Bautista tienen que ser definitivamente abandonados.

### ... y en Sevilla

SEVILLA, 30 (Cifra).—Cuatro nuevas casas del casco antiguo de la ciudad han sido declaradas en ruina total por el Municipio de Sevilla, previos los m-

formes técnicos de los arquitectos del Ayuntamiento, por lo que habrán de ser desalojadas.

Se trata de los inmuebles ubicados en calles de Augusto Placencia, número 4; de Arrayán, número 26; de Lictores, 24, y de Peñuelas, 3. Los cuatro edificios, casas antiguas de dos plantas a lo sumo, habrán de ser desalojadas por sus vecinos, si bien en algunas de ellas, de forma parcial o total, ya habían sido desocupadas ante el estado ruinoso de las mismas.

## Sucesos

### MADRID

## PERECE ELECTROCUTADO UN EMPLEADO MUNICIPAL EN UN JARDIN

PISO UN CABLE DESPRENDIDO AL QUERER EVITAR QUE SE APROXIMASEN UNOS NIÑOS

Un empleado municipal falleció electrocutado al tocar un cable que se había desprendido en unos jardines cercanos a la basílica de Atocha. Cuando se produjo el accidente, parece ser que el empleado de Parques y Jardines don Antonio Dufort Cantero, de cincuenta y un años de edad, casado, quería evitar que unos niños que estaban jugando por las proximidades del lugar en el que el cable eléctrico había caído pudiesen tocar éste.

Inmediatamente fue trasladado al Equipo Quirúrgico número 3, donde ingresó ya cadáver.

lá de Henarés. A consecuencia de las graves heridas que sufrió pereció casi en el acto.

### Asaltado en los jardines de Oriente

Cuando transitaba por los jardines del palacio de Oriente don Celedonio Cabestrero Cabestrero, domiciliado en Embajadores, 66, fue abordado por un desconocido, quien tras amenazarle le conminó a que le entregara los objetos de valor que llevaba, dándose a la fuga con un reloj de pulsera y 8.200 pesetas que la víctima portaba. El señor Cabestrero denunció el hecho ante la dotación de un coche patrulla que por allí pasó poco después. Una inspección por los alrededores de la plaza de Oriente, llevó a la localización y arresto del presunto ladrón, que resultó ser Andrés Rodríguez Caspar, de veinticuatro años, domiciliado en Pico de Balaido, 36, que ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial.

### Menores detenidos

Un grupo formado por seis menores, cuatro de ellos de quince años y cuyas filiaciones no han sido facilitadas, han sido detenidos por la Policía bajo la acusación de haber cometido numerosos hurtos de coches y robos en el interior de vehículos y en distintos establecimientos comerciales. Los detenidos cuya identidad ha sido facilitada fueron Domingo Guío Alvarez y Juan Aceituno Caballero, ambos de diecisiete años de edad.

### Muerto en accidente de tráfico

En accidente de circulación pereció don Luis Fernando Briones Abadía, domiciliado en la calle de General Mola, 204. El turismo M-697823 que conducía se estrelló contra una valla de cemento existente en el centro de la calzada a la altura del kilómetro 32,600 de la carretera de Madrid a Barcelona, cerca de Alca-

### BARCELONA

## SE CASA CON LOS DOCUMENTOS DE OTRO

BARCELONA, 30. (Cifra).—Un desconocido ha contraído matrimonio presentando documentos que coinciden en edad, nombre y demás datos con los de don Juan Sevilla Carlos, quien ha presentado una denuncia del hecho en la Comisaría de Policía de Araznana.

Al parecer, el denunciado se encuentra en viaje de novios, fuera de Barcelona, por lo que no ha podido ser aclarado el caso, y se ignora la forma en que pudo hacerse con la documentación del denunciante.

### PALENCIA

## MUERE ABRASADO AL PRENDER FUEGO A UNOS RASTROJOS

PALENCIA, 30. (Cifra).—El cadáver abrasado de Julio Calderón Mediavilla, de setenta y dos años de edad, casado, fue encontrado en las proximidades del pueblo de Villarán.

El cuerpo se encontraba en medio de rastrojos quemados. Se supone que al prender fuego a los mismos debió de perder el conocimiento, cayendo al suelo y siendo alcanzado por las llamas.

### Anciana muerta al caer por unas escaleras

PALENCIA, 30. (Cifra).—Resultó muerta la anciana Emilia Cabezas Redilla, de noventa y un años de edad, al resbalar y caer por las escaleras de su domicilio en esta capital.

Trasladada con toda urgencia a un centro asistencial, dejó de existir horas después de su ingreso.



# TERCER FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA

HOY, INAUGURACION EN EL TEATRO REAL

El III Festival de Música de América y España, organizado por el Instituto de Cultura Hispánica y la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación y Ciencia, para contribuir al desarrollo y promoción de los nuevos compositores hispanoamericanos, comenzará en Madrid hoy 1 de octubre y finalizará el día 12.

El señor Salvador Pons, comisario general de Música, y don Enrique Suárez de Puga, secretario general del Instituto de Cultura Hispánica, informaron ayer sobre la finalidad de

este Festival. Cuarenta y siete obras de autores contemporáneos de América y España, seis estrenos mundiales, veintidós estrenos europeos, cuatro estrenos en España y un repertorio de obras del siglo XV y del XVI. Entre las obras del programa, dan idea del alcance cultural de este Festival a través del que se pretende, según fuentes de los organismos organizadores, servir de puente hacia Europa a la música sudamericana.

También se destaca el concierto dedicado en homenaje

del Instituto de Cultura Hispánica en el IV Festival interamericano de Washington.

El concierto inaugural del III Festival se celebrará hoy día 1, en el Teatro Real, con actuación de la Orquesta Sinfónica de Madrid dirigida por Vicente Spiteri, y el último día al finalizar el concierto de clausura con actuación de la Orquesta Sinfónica, de la Radio y Televisión Española y el Orfeón pamplonés. Se impondrá condecoraciones a los hermanos Rodolfo Halffter, Ernesto Halffter y Cristóbal Halffter.

## EL TEATRO

### ALCAZAR: «UN AMANTE AL ROJO VIVO»

Anoche fue estrenada en Madrid, en el teatro Alcazar, la comedia en tres actos de Neil Simon "Un amante al rojo vivo". La versión española es de los señores Artime y Azpilicueta. Este último dirigió la obra. Los decorados son de Emilio Burgos. Antonio Garisa, Julita Martínez, Mari Carmen Yepes y Milagros Pérez de León fueron los actores. Por lo visto, yo tengo que ser el crítico. Así es que mañana procuraré esforzarme. Hubo risas abundantes y aplausos al final de los tres actos, y saludaron todos.

C. L. A.

## EL VODEVIL DEL ALCAZAR PASA AL BEATRIZ

Al iniciarse la temporada en el teatro Alcazar, continuaba registrando muy buenas entradas el vodevil que triunfó durante todo el verano, por lo que se ha trasladado de escenario para continuar explotando el éxito. «No despiertes a la mujer de tu prójimo», de Brooke y Bannerman, adaptado al castellano por Artime y Azpilicueta, pasó al Beatriz.

Junto a Manuel Codeso y María Paz Pondal, protagonista del divertido barullo, triunfaron Marisol Cano, Pepe Ruiz, Antonio Campos, Avelino Cánova, José Montijano, Milagros Ponti y Adrián Ortega, director del conjunto. El público rió mucho y con entusiasmo al final de los dos actos.

J. de J.

# CIENCIAS Y LETRAS

CURSO 1970-71

## MILES DE PLAZAS

### Enseñanza programada de Banca

La Banca necesita ampliar sus puestos de trabajo.

La Banca convoca cada año numerosas oposiciones para ingresar como Auxiliar administrativo.

La Banca le ofrece a usted su oportunidad en este Centro.

Desde dieciséis años, sin limitación de edad. Para ambos sexos. La retribución es de 137.000 pesetas. Jornada intensiva, de 8 a 3, durante todo el año.

INFORMESE HOY MISMO EN

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SAN LORENZO, 11  
(Junto Hortaleza, 67)

CALLE SANTA BARBARA, 4  
(Junto Fuencarral, 57)

## INGRESO EN BANCA

Cursos intensivos permanentes para las numerosas convocatorias de cada año

SECRETARIADO • IDIOMAS • TAQUIMECANOGRAFIA • MINISTERIOS • CONTABILIDAD • ESTENOTIPIA • PROGRAMADORES

IBM/360 • CULTURA

### ACADEMIA RIPOLLES

Avda. José Antonio, 31. Teléf. 232 02 10. Conde de Romanones, 10. Teléf. 227 25 24  
COLEGIO MIRADOR, Plaza Cartaya, s/n.

### PARQUE ESTUDIO RIPOLLES

Con todas nuestras preparaciones, Jardín de Infancia - Párvulos - Primaria. BACHILLERATO Elemental y Superior. Grupos: Mañanas, tardes y nocturnos

Mártires Concepcionistas, 21 (Esquina a Lista, 100). Teléfono 255 75 66

## PREUNIVERSITARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

### CIENCIAS Y LETRAS MASCULINO Y FEMENINO

Grupos reducidos de 15 alumnos

### MAÑANAS - TARDES - INTENSIVO NOCTURNO

Profesorado de doctores y licenciados

### ESPECIFICO CIENCIAS - LETRAS FEBRERO

PRIMEROS CURSOS FACULTADES

## QUICK

ZURBANO, 4  
(esquina Génova)  
419 24 38

## SU TITULO PARA NAVEGAR

Enseñanza Oficial Reconocida por la Subsecretaría de la Marina Mercante  
RADIOTELEGRAFISTAS NAVALES, PATRONES, CAPITANES DE YATE

### ENSEÑANZA LIBRE

CAPITANES DE LA MARINA MERCANTE. Grupos didácticos, no superiores a 15 alumnos.  
OFICIALES DE PUENTE DE LA MARINA MERCANTE. 1.º y 2.º cursos

Las mejores instalaciones, con los más modernos medios, Giroscópica, Loran, Facsimil, Gonio, Sonda Eléctrica, Radar, Planetario, Aparatos de Meteorología, etcétera.

PROFESORADO ESPECIALIZADO. Becas para Radiotelefonistas y Radiotelegrafistas Navales, en colaboración con el P. P. O. del Ministerio de Trabajo.

ESCUELA NAUTICA DE LA SECCION NAVAL DE LA JUVENTUD

Serrano, 140. Teléfonos 261 62 40 - 261 88 39 - 261 90 37

ABIERTA LA MATRICULA DESDE EL 15 DE SEPTIEMBRE

## Curso escolar de electrónica

(Práctico y sin matemáticas)

### IDEAL PARA ESTUDIANTES DE ESCUELAS TECNICAS

- Radiotransistores F. M.: 3 meses.
- Televisión UHF: 5 meses.
- Electrónica industrial: 1 mes.
- Calculadores electrónicos: 2 meses.
- Televisión color: 1 mes.

CLASES DE DOS HORAS Y MEDIA DIARIAS

## CENTRO ELECTRONICO E. L. C.

LEGANITOS, 35, 2.º D — Teléfono 2479028

## CARRERA DE COMERCIO

PREPARACION COMPLETA PARA PERTAJE Y PROFESORADO  
Grupos limitados, mañana tarde y noche.—Clases a cargo de Titulares Mercantiles.—Preparación para ingreso en Banca

ESTUDIOS CIVILES  
ARENAL, 16.—Teléfono 222 55 41 — MADRID (13)

Jueves 1 de octubre de 1970

Arriba 23



## NOTABLE DISMINUCION DEL DEFICIT COMERCIAL CON ITALIA

La tendencia más favorable para España en el intercambio comercial con Italia, señalada a lo largo de 1969 y primeros meses de 1970, continúa acentuándose, según fuentes italianas en nuestro país.

Las exportaciones españolas a Italia durante los cinco primeros meses de este año sumaron 59,54 millones de dólares (poco más de 4.000 millones de pesetas), aumentando en un 58,24 por 100; y las importaciones, 101,95 millones (7.100 millones de pesetas), creciendo sólo en un 2,65 por 100.

El saldo negativo para España, que en el periodo enero-mayo de 1969 era de 61,68 millones de dólares, ha pasado en el mismo periodo de este año a 42,49 millones, lo que representa una disminución del 31,26 por 100. (Cifra.)

## Prórroga de licencias de exportación

La Dirección General de Exportación ha dictado una resolución por la que se prorroga hasta el próximo día 31 de diciem-

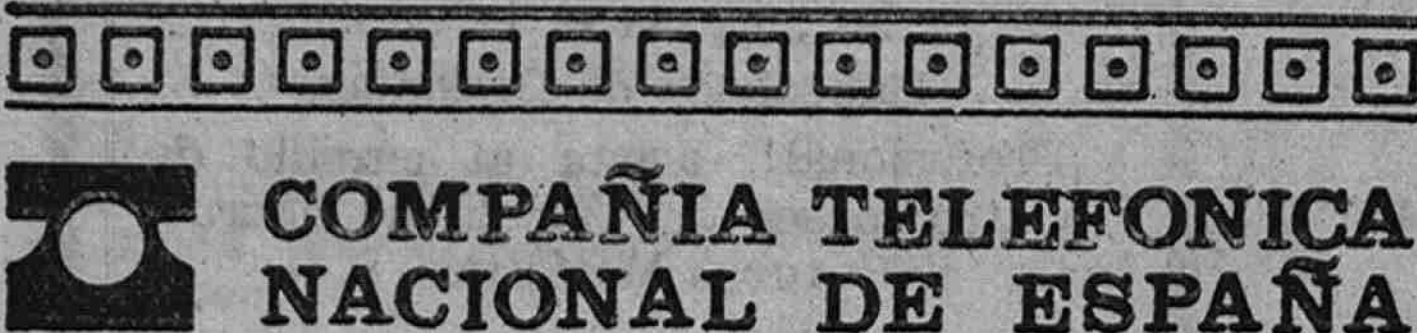
bre la vigencia de las licencias de exportación en régimen global otorgadas con vigencia de 30 abril y prorrogadas hasta el 30 de septiembre. La mencionada resolución se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

## ESTADOS UNIDOS

## Nueva subida de precios

WASHINGTON.—El índice del costo de vida en los Estados Unidos volvió a subir en el actual mes de septiembre después de una baja en el mes de agosto, que se había considerado como una muestra del freno a la actual inflación.

El Gobierno norteamericano hizo notar, sin embargo, al publicar estas estadísticas, que a pesar del incremento del costo de vida en el mes actual, los precios al por mayor están subiendo a menor ritmo que el año pasado.



A partir de 1.º de Octubre próximo, se abonará contra el cupón n.º 1 de las Obligaciones en circulación al 8,8068 %, emitidas el 11 de mayo de 1970, las cantidades líquidas por cupón que a continuación se indican para cada una de las diferentes series:

Serie	Números	Líquido por cupón	
A	1 al 100.000	129,520	Intereses desde 1-6-70
B	1 " 50.000	259,040	"
C	1 " 20.000	647,601	"
D	1 " 10.000	1,295,202	"
E	1 " 5.000	2,590,405	"
A	100.001 al 140.000	97,671	Intereses desde 1-7-70
B	50.001 " 70.000	195,342	"
C	20.001 " 28.000	488,355	"
D	10.001 " 14.000	976,710	"
E	5.001 " 7.000	1,953,420	"
A	140.001 al 200.000	64,760	Intereses desde 1-9-70
B	70.001 " 100.000	129,520	"
C	28.001 " 40.000	323,800	"
D	14.001 " 20.000	647,601	"
E	7.001 " 10.000	1,295,202	"
A	200.001 al 220.000	31,849	Intereses desde 1-9-70
B	100.001 " 110.000	63,698	"
C	40.001 " 44.000	159,246	"
D	20.001 " 22.000	318,492	"
E	10.001 " 11.000	636,984	"

El pago del precitado cupón número 1, se efectuará en cualquiera de los Bancos enumerados a continuación, o en sus sucursales, filiales o agencias:

Bancos Urquijo, Hispano Americano, Español de Crédito, Bilbao, Herrero, Guipuzcoano, La Coruña, Pastor y Santander, y Confederación Española de las Cajas de Ahorros.

Los referidos Bancos y Confederación se cerciorarán de la legítima posesión de los títulos, antes de efectuar los pagos.

Madrid, 25 de septiembre de 1970  
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

«Es una treta, ardid, artimaña... engaño del actual inicio recuperador del mercado bursátil? Cerramos la frase con una de las interrogaciones que hay en el salón del templo de la inversión inmobiliaria. Con ella sólo queremos reflejar el ambiente interior, aunque también hay que señalar las muchas intenciones compradoras existentes, ante la evolución favorable de la economía del país y, por supuesto, la empresarial. La liquidez va aumentando en general y el sistema crediticio también, factores muy importantes en el actual procedimiento equilibrador y generador de buenos resultados más ponderados en sus consecuencias anuales. Mientras que la inversión colectiva no venda, habrá esperanzas de nuevas recuperaciones; pero ya del día que echen todo su papel al mercado.» Como verán,

papel al mercado.» Como verán, hay comentarios para todos los gustos, ajustándose unas veces y desajustándose otras; sin embargo, forman parte de una realidad del salón, en el que por hablar se dice y se comenta la actualidad y de lo que de ella se pueda desprender para el futuro.

La pequeña baja del índice general no es para volverse a alarmar y tirar por lo mejor el papel adquirido anteriormente; ni mucho menos querer ver lo que no hay en la trastienda bursátil. Que hay mucho papel esperando vender a precios mejores: tam-

# ZANGAMANGA

bien hay mucho dinero esperando ver afianzarse al mercado para comprar con esa seguridad de que la situación de la Bolsa no es tan mala como se la habían pintado. El reflejo de unas apreciaciones tremendistas influyeron negativamente en la inversión, sin que en la misma proporción vuelva el buen sentir y decir del ahorro sobre los valores mobiliarios. Todo es cuestión de ofrecer seguridad presente y futura, ya que la rentabilidad está asegurada por la evolución del país a más y mejor, reflejo de la paz y bienestar que gozamos en la actualidad.

Actualmente, la Bolsa está más en su papel de mercado influido por la ley de la oferta y de la demanda que de la inhibición compradora y si mucha oferta a realizar. Las cotizaciones tienen que subir o bajar por rumores, noticias fidedignas y evolución de tal o cual sector, cual corresponde a todo mercado de transacciones. Los impulsos alcistas o bajistas le llegan de su exterior, aunque repercutiendo sobradamente con unos cuantos meses de anticipación a favor o en contra de la tendencia imperante en

el país o en un determinado sector empresarial o valor específico. En Bolsa no se puede aspirar: siempre a comprar y vender ganando; hay que saber perder procurando sea lo menos posible para el bien del bolsillo propio. Miren, actualmente, casi todos van a comprar valores bancarios, olvidando por unos días a otros sectores, menos al eléctrico, por saber que en él habrá siempre oportunidad de recuperación; hay un dicho que dice que cuando las eléctricas bajan, es cuando el dinero se ha orientado hacia las acciones bancarias, ya que los demás grupos no tienen mucha repercusión en la tónica general, excepto valores muy selectivos y con mucha enjundia empresarial. Las notas recuperativas de mayor volumen se han dado en el sector bancario, con depreciaciones en el eléctrico y fuerte irregularidad en el resto del parquet. En nuestra particular información nos dijeron que una figura de la Banca privada, con mucho renombre y prestigio, se la había visto por uno de los corredores más principales del Banco de España ir a buscar la consigna para lo que queda de

ño? También que la participación del 50 por 100 adquirida por Fanesto del Banco Abel Matutes Torres, S. A., de Ibiza, se ha efectuado a favor de una importantísima sociedad de seguros de Madrid, diciéndose que tal vez pudiera ser Unión y Fenix Enlin, y como final de estas disquisiciones, para fecha próxima tendremos otra nueva entidad bancaria —sólo falta la autorización oficial del Banco de España denominada Banco de Promoción de Negocios. S. A., con sede en Valencia, con un capital inicial de 1.000 millones de pesetas y 2.700 accionistas hasta el momento.

Los valores contratados sumaron 90, de los que suben 34, por baja en 23 y repeticiones en 33. La orientación compradora se centró en el sector bancario, alcanzando un total efectivo de 29,5 millones (3,7 millones nominales), destacando con 1.208 acciones el Banco Central, con 1.273 el Hispano Americano y, en baja, Santander, con 1.209 acciones, y Continental con 200 En eléctricas, el total efectivo negociado es de 6,7 millones (2,7 millones nominales), en el que Sevilla ha marcado cierto interés ante la ampliación de capital, con un derecho teórico de 45 pesetas.

**A. ESPADA BEJAR**

# BOLSA DE MADRID: COTIZACIONES

[illegible]

## INDICE DE COTIZACIONES DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

Base 31 de diciembre de 1969 = 100

	Día 29	Día 30
Bancos ... ..	78.93	79.44
Eléctricas ... ..	104.46	104.32
Alimentación ... ..	74.27	74.64
Construcción ... ..	83.06	82.45
Inversión ... ..	90.63	90.60
Míneras ... ..	83.74	89.05
Monopolios ... ..	100.04	100.04
Siderometalúrgicas ... ..	96.65	94.24
Químicas y Textiles ... ..	79.30	79.01
Varias ... ..	82.48	82.80
<b>General</b> ... ..	<b>89.60</b>	<b>89.57</b>

CONTRATACION PESETAS NOMINALES

Fondos públicos ... ..	7.087.000	5.816.500
Obligaciones ... ..	22.114.500	28.787.000
Acciones ... ..	25.972.675	20.933.500
<b>Total</b> ... ..	<b>55.174.175</b>	<b>55.537.000</b>

# BOLSA DE BARCELONA

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
Banco Comerc. Franc.	832	+ 10.	roamiento Obr. v. Cons.	455.-	+ 15.-
Exterior de España	463	- *	Motor Iberica	287.-	+ 15.-
ENHER	142	- *	La Maquinista Ferr.	50.-	- *
Agua de Barcelona	292.-	+ 3.-	Industrias Agrícolas	296.-	+ 1.-
Asfaltos Port. Asland	440.-	- *	Tabacos de Filipinas	185.-	+ 3.-
Aux. Const. "Sansón"	245.-	+ 15.-	Telefonica	272.50	+ 2.50
Catalana Gas v. Elec.	724.-	+ 4.-	Uroanvac Transp.	225.-	- *
Cros S. A.	209.-	+ 9.-	La Seda Barcelona	630.-	- *
Electro Metal Ebro	190.-	- *	Pirelli	170.-	- *
España Industrial	105.-	- *	M. Santa Ana	129.-	+ 4.-
España Carburos	450.-	- *	Tae	190.-	- *
Esp. Elec. y G. Lebón	110.-	- *	Siemens	117.-	- *
España Petróleos	410.-	+ 6.-	Trasatlantica. pref.	110.-	- *
FECSA, de 5.000 pta.	260.-	- *			
Ferrocarriles Cataluña	187.-	- *			

# BOLSA DE BILBAO

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
Banco de Bilbao	835	+ 10	Altos Hornos	95.50	+ 1.50
Vizcaya	810	+ 10	Babcock & Wilcox	90	=
La Robla	80	*	Basconia	91	=
Santander	200	*	Echevarria	145	+ 13
Vascongados	65	*	Papelera	172	=
Electra Viego	210	=	Resinas	326	*
Hidroeléctrica Esp.	258	+ 0.50	Tubacex	99.50	=
Iberduero	306	=	Sow-Quinqua	275	+ 3
Maritima. ord.	120	- 7	Defanto	187	+ 4
Maritima. Navide	280	=	Nicas	190	+ 5
Naveira Aznar	125	*	Telefonica	272.50	+ 1.50
N. Vascongada	310	+ 10	Santa Barbara	62	+ 3
Naveira Bibiana	330	*	C. Manuluxin	150	+ 5
Genl. de Navegación					



## EL NIVEL DE PEDIDOS TIENDE A DEBILITARSE

BILBAO, 30 (Pyresa).—La Vicesecretaría Provincial de Ordenación económica de la Organización Sindical de Vizcaya ha emitido el siguiente informe sobre la coyuntura industrial en la provincia en el pasado mes de agosto:

La encuesta de coyuntura industrial correspondiente al mes de agosto muestra para el conjunto vizcaíno un nivel de la cartera de pedidos ligeramente inferior al normal, y es de esperar que este signo bajista no se altere en los próximos meses.

Siendo propio de este mes el descenso de producción, la tendencia observada al aumento para el próximo mes es, asimismo, estacional. Habrá que esperar al otoño para precisar cuál será la dirección de la producción, aunque una señal poderosa es el nivel de la cartera de pedidos ligeramente inferior al nivel normal. Es en el sector de los bienes intermedios, en el que se acusa con más fuerza la declinación.

El nivel de existencias de productos acabados no sufre variaciones con respecto al mes anterior, pero sigue reinando la opinión pesimista de fuertes y sucesivos incrementos de mantenimiento del ritmo de activi-

dad existente en los meses anteriores al verano. Caso de corroborarse esta impresión, situaría los «stocks» en un nivel sumamente peligroso. En resumen, se puede decir que la situación de la industria en la provincia va camino de distanciarse de una actividad superior a la normal y se acerca a una infratilización crónica de su capacidad productiva.

## BIENES DE INVERSION

Esta agrupación ha experimentado un fuerte declinar en su cartera de pedidos; sin embargo, la situación es excelente en el sector naval, pero en la construcción la débil estructura de su cartera es causa de los retrocesos juntamente con el sector de equipo eléctrico. Asimismo, es importante el decaimiento observado en equipo no eléctrico, en el que se destaca la máquina-herramienta. La evolución futura de la cartera de pedidos para esta agrupación es de ligero decaimiento.

## BIENES INTERMEDIOS

La actividad que en esta agrupación viene desarrollándose a lo largo del año se ha visto fre-

nada en estos meses de verano no sólo por causas estacionales. Junto a éstas, y corregidas sus variaciones, puede apreciarse un lento, pero gradual descenso, en su cartera de pedidos, situándose su nivel en la cota más baja de los tres últimos meses y, por lo tanto, perdiéndose las ganancias que en junio se habían conseguido. Esta situación actual es resultado de la débil cartera que tienen los sectores de metales no férricos, metales férricos, maderas y papel y productos derivados, siendo el sector de metales férricos el que ejerce una influencia decisiva en el conjunto de la agrupación.

Respecto a las ventas, hemos de subrayar el hecho de la aparición de una ligera mejoría en su tendencia, que, de confirmarse, podría aliviar el problema de los «stocks», principalmente en el sector químico. Sin embargo, en siderúrgicos la situación es francamente pesimista.

## BIENES DE CONSUMO

En esta agrupación, con una cartera de pedidos enteramente normal, la situación actual puede considerarse invariable a los meses anteriores.

LA CHRYSLER NO SE RETIRARA DE ESPAÑA  
DECLARACIONES DEL VICEPRESIDENTE DE LA EMPRESA

PARIS, 30. (Efe).—Chrysler no se retirará de España, según manifestó hoy en París el vicepresidente del grupo internacional Chrysler Corporation, Irving J. Minett.

En un discurso pronunciado ante los dirigentes de Chrysler Europa (Francia, Reino Unido y España), en un céntrico hotel de París, con motivo del Salón del Automóvil, el vicepresidente internacional del grupo subrayó el formidable crecimiento del mercado mundial del automóvil, y concretamente de los mercados exteriores a Estados Unidos de la firma que dirige.

Chrysler —dijo— tiene fábricas en 19 países de cinco continentes y vendemos este año 870.000 vehículos fuera de Estados Unidos y Canadá. El activo de la sociedad, también fuera de Estados Unidos y Canadá, se eleva a 500 millones de dólares. La mitad de estas inversiones se efectuaron en Europa, un cuarto en Latinoamérica y otro cuarto en Extremo Oriente, África y Australia.

Se refirió Irving J. Minett a la unificación que se había llevado a cabo a principios de año en el Estado Mayor de Chrysler International, en Ginebra, con funciones similares en Francia, Gran Bretaña y España.

La finalidad de esta unificación es mejorar la competitividad de Chrysler en Europa.

Algunas de las medidas no han sido muy bien comprendidas por el público y han dado lugar a toda clase de especulaciones. Particularmente en Europa se ha dicho que Chrysler se retiraría de los mercados extranjeros, que cederíamos nuestras filiales en Francia, que reduciríamos nuestras actividades en Inglaterra o que nos retiraríamos de España. Les puedo afirmar que nada de esto es cierto. La importancia de nuestras inversiones en Europa es la prueba absoluta que estamos para quedarnos.

USA: Aumenta el precio de los coches

WASHINGTON. — Una tras otra, las tres gigantes Corpora-

ciones automovilísticas norteamericanas han anunciado nuevos aumentos de precios para los modelos que saldrán al mercado en 1971.

La Chrysler siguió hoy la iniciativa de sus competidoras al revelar que sus precios por coche subirán en un 3,7 por 100, pero lanzó la advertencia de un nuevo aumento cuando se firme el nuevo Convenio Sindical con

los trabajadores de la industria. Más de 350.000 trabajadores de la General Motors se encuentran actualmente en huelga, en espera de ver atendidas sus demandas de aumento salariales en un 15 por 100.

La General Motors ha subido ya sus precios para los modelos de 1971 en un 6,2 por 100, y la Ford también ha anunciado aumentos de un 4,8 por 100.

Compañía General de Asfaltos  
y Portland «Asland»

## DESEA:

Mantener un mayor contacto con sus accionistas informándoles periódicamente de la marcha de la Sociedad.

## Para ello RUEGA:

A los señores accionistas que deseen recibir esta información, se dirijan por escrito a las oficinas de la Sociedad, Antonio Maura, 12 Madrid, haciendo constar su condición de accionistas e indicando su nombre y dirección.

1965 3.318.787.000

1966 3.982.600.000

1967 4.779.120.000

1968 5.734.944.000

1969 6.881.932.500

1970 8.258.319.000

esta es la aportación del ahorro de trescientas mil familias españolas para contribuir a las AMPLIACIONES DE CAPITAL, que hacen posible el desarrollo del servicio telefónico

Puede participar en este esfuerzo solidario, suscribiendo acciones del 1 al 31 de octubre de 1970

## INFORMACIÓN

En los centros telefónicos de todas las localidades españolas y en nuestras OFICINAS DE ACCIONISTAS

MADRID  
Ayda. José Antonio, 28  
Teléfono 221 93 81

BARCELONA  
Puerta del Ángel  
esquina Plaza de Cataluña  
Teléfono 231 34 34

BILBAO  
Buenos Aires, 10  
Teléfono 24 59 10

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

reblisa

## HUARTE Y CIA., S. A.

Fundada en 1927

EMISION DE OBLIGACIONES  
SIMPLES AL 13,15 POR 100

EMISION DE 500 MILLONES DE PESETAS, en Obligaciones Simples al 13,15 por 100 de interés, lo que representa el 10 por 100 de interés libre de gastos para el suscriptor.

La Emisión ha quedado abierta el 25 de septiembre de 1970 en la Central y Sucursales del Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya, Banco Español de Crédito, Banco Popular Español, Banco de Bilbao, Crédito Navarro, La Vasconia, Caja de Ahorros de Navarra, Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Pamplona, Colegios Oficiales de Agentes de Cambio y Bolsa y de Corredores de Comercio.

La Emisión será al tipo de 100 por 100, libre de gastos. Se solicitará la admisión a cotización, en alguna de las Bolsas Oficiales de Comercio.

Emisión autorizada por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Septiembre de 1970



# MUSICA

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
**III CONVERSACIONES MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
 Salón Goya. Teatro Real.  
 Inauguración: 5 octubre, 11 horas.

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
**ESTRENOS MUNDIALES**  
 Obras de Bertoméu, Del Mómaco, Esplá, Ioannidis, Maiguashca, Tauriello.

**ORQUESTA NACIONAL FRÜHBECK DE BURGOS. YEHUDI MENUHIN (VIOLIN). CUARTETO TUBAS WAGNERIANAS Y TROMPETA BAJA DE OPERA DUSSELDORF. TEATRO REAL**

«Fanfare» Gombáu: «Concierto violin». Beethoven: obras Wagner. Viernes 16 y sábado 17, 19, 15 horas. Localidades desde lunes 12. Domingo 18, 11,30 horas. Localidades desde jueves. Taquillas (calle Carlos III), abiertas de 10 a 13,30 y de 17 a 19 horas. Jueves se abre taquilla desde 9 horas.

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
**PRIMERA AUDICION EUROPEA**  
 Obras de Almeida Prado, Apon-te, Atehortúa, Bolaños, Brncic, Bertoméu, Corigliano, Enriquez, R. Halffter, Lanza, Lavista, Lacerda, Maragno, Mather, Nobre, Quintanar, Suderburg, Terzian, Uribe-Holguin, Valcárcel, Villalpando.

«CANTAR Y TÁNER»  
 XVII Curso. Abono seis audi-

ciones. **Concierto Inaugural «Ofrenda Musical»**, J. S. Bach, por Mynchner Bachensemble (Conjunto solistas Orquesta Bach Munich). Lunes 2 noviembre, 19,30. Nuevas inscripciones: 2343919 (11 a 1 y 5 a 7).

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**

Teatro Real. 1 al 11 octubre. Obras de Almeida Prado, Apon-te-Ledee, Atehortúa, Bernaola, Bertoméu, Bolaños, Brncic, Berra, Caga, Castro, Cervetti, Corigliano, Custed, Enriquez, Esplá, Garrido-Lecca, Ginastera, Gombáu, C. Halffter, E. Halffter, R. Halffter, Ioannidis, Lanza, Lavista, Lacerda, Maiguashca, Marco, Mendes, Mónaco, Mather, Montsalvage, Olavide, De Pablo, Nobre, Quintanar, Rodrigo, Suderburg, Tauriello, Terzian, Uribe-Holguin, Valcárcel, Varese, Villalpando, Kircner, Villalobos, Maragno, Pistón. Organiza Instituto Cultura Hispánica y Dirección General Bellas Artes. Comisaría General Música.

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**

**EXPOSICION BIO-BIBLIOGRAFICA HIGINIO ANGLÉS**

Conferenciante: José López Calo, S. J.  
 Salón Goya. Teatro Real.  
 Inauguración, hoy día 1 octubre. 12 horas.

## TEATROS

**TEATRO ALCAZAR.**—7, 11: Antonio Garisa, en Un amante al rojo vivo. Con la primera actriz Julieta Martínez y Mari Carmen Yepes (en el personaje «Bobby») y la colaboración de Milagros Pérez de León.  
**ARLEQUIN.**—(Climatizado. San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta en su segundo año triunfal Tres testigos. (Lo mejor de José María Pemán.) Magistral interpretación de Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano.

**TEATRO BEATRIZ.**—7, 11: Manolo Codeso, Mary Paz Ponzal y Adrián Ortega, en No despiertes a la mujer de tu prójimo. Con José Montijano, Marisol Cano, Pepe Ruiz, Antonio Campos, Avelino Cánovas, con la colaboración de Milagros Ponty.

**BELLAS ARTES.**—(Tel. 2324437.) 7 y 11: Manuel Galiana, en Tango de Sławomir Mrozek. Con María Bassó, Francisco Pierrá, Mayrata O'Wisiedo, José L. Lespe, Amparo Pamploña en «Ala» y la intervención de Javier Escrivá en «Stomil».

(Dirección: José Tamayo.)  
**CALDERON.**—7, 10,45: El idolo de multitud, Antonio Molina, en el maravilloso espectáculo Brindis flamenco, con el revolucionario del arte español, Enrique Montoya; Gloria Romero, Amina y sus Rumberos, Los Africanos, María Brull, la simpatía de Amparín Gómez, Tin y Tina, «Ballet» Festival y la belleza del baile español, Pepita Cachero. (Autorizado.) (Cinco últimos días.)

**CLUB.**—(Bajos Palacio Música. 2220417.) 7, 11: José María Mompín, Pilar Velázquez, Ignacio de Pail, La pequeña cabaña (de Roussin). Versión: Arozamena. (Dirección: Montesiños.) (Cuatro últimos días.)

**COMICO.**—(2274537.) Paseo Delicias, 41.) 7, 11: Alfonso del Real con los niños Pablito del Hoyo y Antonio Fernández, en El Cristo de las quinielas (de Joaquín Calvo Sotelo). (Dirección: Víctor Catena.) (Un maravilloso espectáculo teatral al alcance de todas las edades! (Sábado y domingo, 4,30, función extraordinaria.)

**TEATRO GOYA.**—(Tel. 2253217.) Nueva temporada teatral. 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Licia Calderón, Amparo Sot, Ricardo Garrido, Verónica Luján y Hugo Blanco en el papel de «Tony». (Se despacha con cinco días.)

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 y 11: Compañía Irene Gutiérrez Caba, en la comedia musical La vida en un hilo. Adaptación de Luis Escobar sobre original de Edgar Neville. Música: Jaime Pérez. Primeras figuras: Paco Muñoz, Mara Goyanes, José Cero y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. Bocetos: Munt a ñola. Figurines: Esparza. Coreografía: Portillo. (Dirección: Luis Escobar.)

**FIGARO.**—(Tel. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo, Fernando Guillén presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morera.)

**INFANTA ISABEL.**—(Teléfono 2214778. Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: «Lo más alegre y divertido de Madrid! Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). Primera actriz: María Cuad, con Paloma Hurtado y Josele Román. El mayor de los éxitos cómicos!

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: Compañía Arturo Fernández, en El alfíl (de Joaquín Calvo Sotelo). Con Lola Cardona. (Dirección: Ricardo Lucía.)

**LATINA.**—(Clima ideal. Teléfono 2652835. Revistas Colada.) 7 y 11: Vicky Lussón y Quique Calmoiras, en Las mujeres de la costa. ¡Más de 100 representaciones! Con el formidable «ballet» ruso Dimitri Konstantinow. ¡Un escándalo de risa!

**MARAVILLAS.**—(Refrigerado.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas, Tony Soler, Eloy Herrera, con Gloria Osuna, en Es-tán, como nunca (de Eloy Herrera). (Dirección: Juan de Orduña.) (Tercer mes de éxito!)

**MARQUINA.**—(Prim. 11. Teléfono 2318467.) 7 y 11: Queta Claver Manuel Torremocha, Mate Brick y Ricardo Tundidor en La casa de las chivas (de Jaime Salom). (Premio Nacional de Teatro.) Después de dos años, ¡dos últimas semanas!

**MARTIN.**—(Compañía revistas.) 7 y 11: Mara Lasso, estrella cinematográfica, y el polifacético Angel de Andrés. ¡Exitazo! Pili se va a la mili. Con Angeles Hortelano, Luis Barbero, Maruja Fraguas, «Ballet» Royal.

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Mary Carrillo, en La mamma (de Roussin; versión de Arozamena). Con Sancho Gracia en «El bello Antonia». (Dirección: Montesinos.) [Una comedia europea de éxito mundial que jamás pensó usted ver en los escenarios españoles!]

**TEATRO VALLE-INCLAN.**—(Torre de Madrid.) 7, 11. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez-Caba, en Olvidada los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.) (Acogida Ciclo Extensión Teatral Ministerio Información y Turismo.)

**ZARZUELA.**—(2214341.) Hoy, 10,45 noche, actuación de Antonio y sus «ballets» de Madrid. (Doce únicos días.) (Autorizado para todos los públicos.)

## CINES

**ALBENIZ.**—Las Vegas 1970.  
**ALCALA-PALACE.**—La música y el bruto.  
**ALVI.**—El presidente.  
**AMAYA.**—Vidas truncadas.  
**APOLLO.**—Los hombres las prefieren viudas y la playa.  
**ARAGON.**—El gendarme se casa y Cateto a babor.

**ARGUELLES CINEMA.**—El más «chico».—5: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)  
**AVENIDA.**—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: El compromiso (dirección: Elia Kazan.) Kirk Douglas, Faye Dunaway. (Técnico.) (Catorce semanas.)

**AZUL.**—Las amigas y Doce del patibulo.  
**BAHIA.**—Los hombres las prefieren viudas y la playa.  
**BARCELLO.**—(Refrigerado.) 5: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)

**BECERRA.**—No importa morir y John y Mary.  
**BEQUER.**—Los hombres las prefieren viudas y la playa.  
**BELLAS ARTES.**—Hampa dorada y La jauría humana.  
**BENLLIURE.**—(Refrigerado.) 5: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)

**BILBAO.**—Gigante.  
**BRISTOL.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.  
**BULEVAR.**—Notre Dame de París.  
**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7, 10,45: El puente de Remagen (George Segal, Robert Vaughn, Ben Gazzara). (Color.) (Sexta semana.)

**CANCELLER.**—El presidente.  
**CANDILEJAS.**—Oliver.  
**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 7, 10,45: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)  
**CARLOS III.**—El hombre que se quiso matar.  
**CARLTON.**—Oliver.  
**CARRETAS.**—10 mañana. (Refrigerado.)

**gerado): Vaco.** La senda del crimen. (Mayores dieciocho años.)  
**CARTAGO.**—(Refrigerado.) Continúa, 5: Esclavos del hampa, El salario del miedo. (Mayores catorce años.)  
**CERVANTES.**—Trampa para un soltero y Rebecca.  
**CIUDAD LINEAL.**—Jaque mate y Llamada.  
**COIMBRA.**—Playas de Formentor y Ana Karenina.

**COLISEUM.**—7, 10,45: Sin un adiós (por Raphael y Lesley Anne Down). (Eastmancolor.) [Maravillosa y espectacular!]  
**CONCEPCION.**—El encapuchado y Para que nunca me olvides.  
**CONDE DUQUE.**—La revoltosa.  
**CONSULADO.**—El hombre que se quiso matar.

**COPACABANA.**—La ladrona y Ana Karenina.  
**CHUECA.**—Kartum y Cliper y los piratas.  
**EL ESPAÑOLETE.**—La música y el bruto.  
**EMPERADOR.**—Arabella y El día de la ira.  
**ESPRONCEDA.**—Jaque mate y Llamada.

**EUROPA.**—Cuidado con el mayordomo y Para que nunca me olvides.  
**FANTASIO.**—Sueño de reyes.  
**FATIMA.**—Diez horcas para un pistolero y La marca del hombre lobo.  
**FELIPE II.**—A las nueve cada noche y Verano 70.  
**FLORIDA.**—Pasaporte a la locura y El salario del miedo.

**FUENCARRAL.**—7, 10,45: Crímenes en la oscuridad. (Técnico.) (Mayores dieciocho años.)  
**FUNDADORES.**—(Fundadores, 9. Final Goya. Telf. 2451495.) Continúa, 5: El terror blanco, Jalisco canta en Sevilla. (Color.) (Tolerado.)

**GRANADA.**—El imperio de los canallas y John y Mary.  
**GRAN VÍA.**—El presidente.  
**IDEAL.**—El leopardo de Sarawak y Vivos o preferiblemente muertos.  
**IMPERIAL.**—10 mañana: Complementos, Festival Mickey Mouse (Walt Disney). (Técnico.) (Tolerado.)

**IMPERIO.**—Salvaje kurdistan y (Pero en qué país vivimos?)  
**INFANTE.**—El presidente.  
**JORGE JUAN.**—La marca del hombre lobo.  
**JUAN DE AUSTRIA.**—El presidente.  
**KURSAL.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.

**LICEO.**—El hombre que se quiso LIDO. — El leopardo de Sarawak y Vivos o preferiblemente muertos.  
**LISBOA.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.

**LOPE DE VEGA.**—7, 10,45: La música y el bruto (Brigitte Bardot). (Eastmancolor.) (Mayores dieciocho años.)  
**LUCHANA.**—El monumento.  
**LUX.**—El hombre de Kiev y Por qué pecamos a los 40.

**MADRID.**—Continúa, 10 mañana. Espectacular inauguración de temporada. Doble programa de riguroso estreno: Operación Mogador (donde la muerte vive mil veces) (Roger Broowne) y El sabor del odio (un cierto sabor que sólo produce violencia) (Peter Lee Lawrence y John Ireland). (Ambas color, cinemascopio.) (Dieciocho años.) (Un programa clásico del cine Madrid, donde la acción no tiene límites.) (Segunda semana.)

**MAGALLANES.**—4: Rebelión apache y Para que nunca me olvides.  
**MARVI.**—F. de Flynt y Para que nunca me olvides.  
**METROPOLITANO.**—Voy, le mato y Vuelvo y La marca del hombre lobo.

**MOLA.**—Notre Dame de París.  
**MONACO.**—Julio César.  
**MONTECARLO.**—En país enemigo y Por qué pecamos a los 40.  
**MONTERA.**—Llamada.

**MONUMENTAL.**—5: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)  
**MORASOL.**—Los hombres las prefieren viudas y la playa.  
**MUNOZ SECA.**—(231541.) 10: Tasador de recompensas y Ana Karenina.

**MURILLO.**—Continúa 5: Don Erre que Erre (Paco Martínez Soria). (Mayores catorce años.)  
**NARVAEZ.**—La esfinge sonríe antes de morir y Por qué pecamos a los 40.  
**NIZA.**—Los hombres las prefieren viudas y la playa.

**ODEON.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.  
**OFORTO.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.  
**ORFEO.**—También un «sheriff» necesita ayuda y Ahí va ese bolido.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: El secreto de Santa Vittoria (Anthony Quinn). (Una producción Stanley Kramer.)  
**PALAFON.**—Los rateros.  
**PAVON.**—Oklahoma John y La marca del hombre lobo.

**PAZ-TODD-AD.**—7, 10,45: Un na-cha para la luna de miel (Stephen Forsyth, Dagmar Lassander, Laura Betti). (Eastmancolor.) (Mayores dieciocho años.)  
**PEZ.**—2: Festival de Mortadelo y Filemón.  
**PLEYEL.**—Agente 505 muerto en Beirut y Recuerda.

**POSTAS.**—Los hombres las prefieren PRINCESA.—El hombre que se quiso matar.  
**PRINCEPIO PIO.**—4: El sargento Riker y El salario del miedo. (Catorce años.)  
**PROGRESO.**—Gigante.  
**RIALTO.**—7, 10,45: Sueño de Reyes (Anthony Quinn, Irene Pápas). (Color.) (Mayores dieciocho años.)  
**REAL CINEMA.**—Comando en el mar de China.  
**REGIO.**—El hombre que se quiso matar.

**RICHMOND.**—Pecados de juventud.  
**RIO.**—Los hombres las prefieren vi- das y la playa.  
**RIVIERA.**—¡Vivan los novios! y Las águilas azules.  
**ROXY.**—4: El hombre que se quiso matar.

**ROXY.**—4: La residencia.  
**SAINZ DE BARRANDA.**—El imperio de los canallas y John y Mary.  
**SAN CARLOS.**—Continúa, 4 tarde: Raquel y sus bribones y Mártires y vuela. (Ambas color, cinemascopio.) (Dieciocho años.)

**SAN REMO.**—El detective y Erro- sino.  
**SOL.**—10 mañana: Aquí robamos todos y El deseo y la bestia.  
**TIVOLI.**—2: Festival de Mortadelo y Filemón.

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continúa, 5: Vivos o preferiblemente muertos. (Color.) (Tolerado.)  
**URQUIJO.**—Oliver.  
**VALLEHERMOSO.**—Jaque mate y Llamada.

**VELAZQUEZ.**—Gigante.  
**VERGARA.**—Los amores de lady Hamilton.  
**VERSALLES.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.

**VICTORIA.**—Corazón salvaje y Los amores de lady Hamilton.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**ALEXANDRA.**—Julio César.  
**GALLIEO.**—Jean Marc y la vida con- yugal

**PALACE.**—Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: The yellow teddy bears (Las ositas amarillas) (de Hartford-Davis). Con Jacqueline Ellis e Iain Gregory. V. O., subtítulo. (Mayores dieciocho años.)

**POMPEYA.**—Continúa, 11,15 a 6. Numerada 7, 10,45: The young one (La joven) (de Buñuel). Con Zachary Scott y Bernie Hamilton. V. O., subtítulo. (Mayores dieciocho años.)

**SALAS ESPECIALES**

**CINE STUDIO CALIFORNIA.**—(Telf. 2440058.) Continúa, 5. Nu- merada, 10,30: Presenta el film de Alain Resnais, Hiroshima (Mon Amour). Con Eranuella Riba. (Dos veces premiada en Cannes.) V. O., subtítulo.

**GAYARRE.**—Continúa de 4 a 10. Numerada, 10,45: These are the damned (Estos son los condenados) (de Losey). Con Mac Donald Garey, Viveca Linford. V. O., subtítulo.

**INFANTAS.**—Continúa, de 4 a 10,15. Numerada, 10,45: La lunga notte del 43 (La larga noche del 43) (de Florestano Vancini). Con Gabriele Ferzetti y Belinda Lee. V. O., subtítulo.

**PENALVER.**—Continúa, 4,30 a 9,30. Numerada, 10,30 noche: Señoras y señores (de Pietro Germi). Con Vira Lisi y Franco Fabrizzi. V. O., subtítulo.

**REX.**—(Refrigerado. 2471237.) Continúa, 11 mañana a 1 noche: VII Festival Tom y Jerry. (Tolerado.)

**ROSALES.**—Continúa, 4,30 a 9,30. Numerada, 10,30: The last hurrah (El último hurra) (de John Ford). Con Spencer Tracy, Jeffrey Hunter. V. O., sub- título.

## PROGRAMAS DE TVE.

### JUEVES 1 DE OCTUBRE

**SOBREMESA**  
 1,45 CARTA DE AJUSTE: «Conciertos para órgano» (Bach).  
 2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
 3,00 NOTICIAS A LAS TRES.  
 3,30 BONANZA.  
 «El mundo es pequeño».  
 4,30 NIVEL DE VIDA.  
 5,00 HABLEMOS DE ESPAÑA.

**TARDE**  
 7,15 CARTA DE AJUSTE: Música cortesana de Carlos V.  
 7,32 ANTENA INFANTIL.  
 Un espacio de entretenimiento y diversión, dirigido a los pequeños espectadores.  
 8,30 MISTERIOS AL DESCUBIERTO.  
 Un espacio de divulgación científica, escrito y presentado por el profesor Luis Miravittles.

**NOCHE**  
 8,55 ESTA NOCHE...  
 9,00 NOVELA.  
 «La insula Barataria», de Carlos Muñoz.  
 Realización: Cayetano Luca de Tena.  
 Capítulo IV.  
 9,30 TELEDIARIO.

### VIERNES 2 DE OCTUBRE

**PRIMERA CADENA**  
**SOBREMESA**  
 1,45 CARTA DE AJUSTE.  
 Paul Mauriat y su orquesta.  
 2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
 3,00 NOTICIAS A LAS TRES.  
 3,30 FIN DE SEMANA.  
 4,00 LA CASA DE LOS MARTINEZ.  
 Un programa para la sobremesa, presentado e interpretado por Julieta Martínez, Carlos Muñoz, Mary Carmen Yepes, Olga Peiró, Eduardo Coutelet e Isabel María Pérez.  
 Con José Rubio y Mary Carmen Frenches.  
 Realización: Romano Villalba.  
 4,30 MIS ADORABLES SOBRI- NOS.  
 «El señor French».  
 La aventura de los sobri- nos gira hoy alrededor de la sorprendente persona- lidad de su mayordomo, el señor French.

**TARDE**  
 7,15 CARTA DE AJUSTE.  
 Concierto para violín y orquesta.  
 7,32 FRANKSTEIN EL JO- VEN.  
 «El funesto fumigador».  
 8,00 TELECLUB.  
 Ventana abierta.  
 «Ya tenemos maestras».  
 Son los primeros años del siglo. Un viejo tren lleva al pueblo a la nueva maes- tra, ante el recelo de las gentes que estiman nada tiene que hacer allí. Ellos, los viejos, no perdieron el tiempo con los libros... pero el alcalde, un hom- bre moderno y singular, quiere que el pueblo se eduque y, tras muchos in- cidentes, la maestra logra ganarse a los alumnos, que ven en ella todo lo bueno del saber, la cultura y la convivencia. Por primera vez el cine llega a la

**escuela en un rudimenta- rio aparato movido a ma- no. Es el anticipo de la actual enseñanza en tele- visión.**  
 5,30 POR TIERRA, MAR Y AIRE.  
**NOCHE**  
 8,55 ESTA NOCHE...  
 9,00 NOVELA.  
 «La insula Barataria», de Carlos Muñoz.  
 Capítulo V.  
 9,30 TELEDIARIO.  
 10,00 ESTA NOCHE CON...  
 Conchita Bautista.  
 10,30 LAS DIEZ DE ULTIMAS.  
 Programa-concurso.  
 Presentación: José Luis Pékner.  
 Realización: Enrique de las Casas.  
 11,15 INVESTIGACION EN MARCHA.  
 Guión y presentación: En- rique Rubio.  
 Realización: Alvaro de Aguinaga.  
 12,00 VEINTICUATRO HORAS.  
 0,15 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
 7,45 CARTA DE AJUSTE.  
 «Sonatas para violín y cimbalo». Bach.  
 8,32 Espacio informativo con la actualidad en diver- sas provincias españolas.  
 9,00 GRANDES INTERPRE- TES.  
 9,30 EL LABERINTO DEL SI- LENCIO.  
 «Por qué crecí tan inen- scible».  
 Una mujer que está bai- lando con un hombre en un bar. estima que su pa- reja se propasa y reaccio- na tan violentamente que está a punto de matarle.  
 10,15 NOTICIA 2.  
 10,32 ESTUDIO ABIERTO.  
 Programa en directo, en el que se incluyen varieda- des, entrevistas, reporta- jes, retransmisiones e in- formación nacional e inter- nacional.  
 12,30 Cierre.

## AYUNTAMIENTO DE MADRID

### SUBASTA

**OBJETO DEL CONTRATO.**—Obras de renovación de pavi- mento en la calle de Higuera.  
**PLAZO.**—Hasta las trece horas del día 21 de octubre.  
**PRESENTACION DE PLICAS.**—Negociado de Contratación, plaza de la Villa, 5.  
**ANUNCIO EXTENSO.**—«Boletín Oficial del Estado» del día 25 del actual.  
 Madrid, 25 de septiembre de 1970.—El Secretario General, Juan José Fernández-Villa y Dorbe.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

**TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA**

### ALQUILER - AUTOS

**AUTOS Menorca.** Todos nuevos. Diez días en adelante, grandes descuentos. Menorca, 37. 2745631.

### CONSULTAS

**CLINICA especializada.** Doctor Hernández, Duque Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2663446. (75.)  
**CLINICA Doctor Ferrero.** Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas.  
**CLINICA Fuencarral.** Enfermedades venéreas. Dirección facultativa: Doctor Vázquez Vicente (co-

legiado 5.015). Fuencar- ral, 88. (40.)

### HIPOTECAS

**COMPRAMOS** letras proce- dentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Mar- ques de Urquijo, 16; Padi- lla, 58; Fuencarral, 23.  
**HIPOTECAS 24 horas.** Ex- clusivas Merino. Marques de Urquijo, 16.  
**HIPOTECAS 24 horas.** Ex- clusivas Merino. Padi- lla, 58.

### MAQUINAS ESCRIBIR

**ALCA.** Calvario, 2. (Tiro)

Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

### PATENTES

**OFRECESE** licencia explo- tación modelo utilidad 127.112, por «Pipa en for- ma de petaca». Informa- rán: Registro Propiedad Industrial y Agente Rodri- guez Rivas. José Anto- nio, 7.  
**OFRECESE** licencia explo- tación patente número 325.301: Perfeccionamien- tos en los indicadores de llamada eléctricos. Infor- mará Registro Propiedad Industrial.

### TRABAJO

**PINTOR,** empapelador, etc. mod. garantizado. 2665533.

### VARIOS

**DISTRIBUIDOR** regional se precisa para trabajar ar- tículo revolucionario de gran mercado en el me- dio agrícola e industrial. Óptimas condiciones para su comercialización. Diri- girse a Jucarsa. Padre Huesca, 9. Huesca, deta- llando ampliamente la or- ganización comercial de que se dispone.



## ★ HOROSCOPO PARA HOY

**SALUD.**—Una visita al médico, para someterse a un chequeo, no le vendría mal.  
**TRABAJO.**—Situación muy interesante en el terreno profesional.  
**AMOR.**—Día agradable en compañía de su familia.

**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Es posible que haya de realizar ciertos reajustes: las cosas no funcionan todo lo bien que debieran.  
**AMOR.**—Recibirá noticias agradables.

**SALUD.**—Regular.  
**TRABAJO.**—Confíe en su propio juicio y actúe con cautela.  
**AMOR.**—Bueno.

**SALUD.**—Vitalidad y optimismo.  
**TRABAJO.**—Día favorable para tratar cuestiones económicas.  
**AMOR.**—Complicaciones en el terreno amoroso que podrán poner en peligro su felicidad.

**SALUD.**—Procure hacer una vida más sana y, sobre todo, acuéstese más temprano.  
**TRABAJO.**—Situación interesante; es posible que reciba una grata sorpresa.  
**AMOR.**—Trate de ser más comprensivo con la persona amada.

**SALUD.**—Muy buena.  
**TRABAJO.**—Procure que sus compromisos de tipo social no perjudiquen su trabajo.  
**AMOR.**—Procure actuar con más energía.

**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Complicaciones en el terreno profesional, provocados por la mala fe de cierta persona.  
**AMOR.**—Jornada agradable.

**SALUD.**—Procure dominar sus nervios y no sea aprensivo.  
**TRABAJO.**—Tenga cuidado y no cometa errores en estos momentos; podría ser fatal para el éxito de sus gestiones.  
**AMOR.**—No se sienta vencido, luche con todas sus fuerzas y no deje que la depresión le haga abandonar.

**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Muestre lo que vale a sus superiores.  
**AMOR.**—Excelente.

**SALUD.**—Tensión nerviosa.  
**TRABAJO.**—No se precipite, medite bien las cosas antes de tomar una decisión.  
**AMOR.**—Domínesse; su carácter impulsivo puede perjudicarlo.

**SALUD.**—Dolor de garganta.  
**TRABAJO.**—Evite discutir con sus compañeros y dedíquese a acabar cuanto antes el trabajo que tiene entre manos.  
**AMOR.**—Jornada feliz junto a la persona amada.

**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Jornada monótona y aburrida en el aspecto profesional.  
**AMOR.**—Fase interesante en sus relaciones amorosas.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán idealistas, audaces e intrépidos. Destinados a ocupar altos puestos en la vida, les perderá en ocasiones su falta de carácter práctico.

Pepita

®

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1. Pomo de la puerta. 2. Barco. 3. Piedra. 4. Piedra. 5. Piedra. 6. Asa del bolso. 7. Sombrero.

## COPLAS

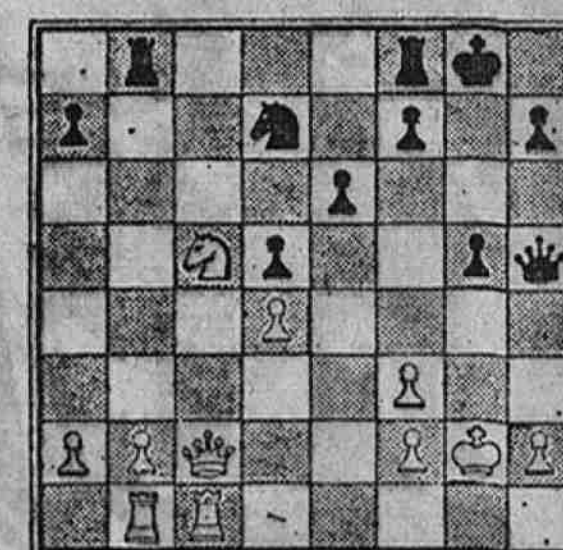
### LA «HIPPI» EXPLOSIVA

(Se busca una señorita «hippy», probablemente alemana, de unos dieciocho años, a la que se culpa de haber puesto bombas en los aeropuertos parisienses de Orly y Le Bourget.)

Es una rubia muy guapa, según dice la Interpol. Parece ser alemana, lleva bombas de reloj. Desconfiad, mozaletas, los de la Costa del Sol. Cuidado con los piropos, préstele mucha atención, no den ojo a suculecias ni vuelo a imaginación. Estad atentos, muchachos, se acaba la vacación y también puede acabarse vuestro afán conquistador. En otras costas también estad alertas y no dormiros sobre las rubias arenas de Benidorm, ni en Alicante, Cullera, Arenys de Mar, Saló... Que hay una rubia que lleva bombas para la ocasión que juzgue propicia y obvia para darles reventón. Ay, mis jóvenes tenorios, poned sordina al amor que hay una «hippy» explosiva tomando en España el sol.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



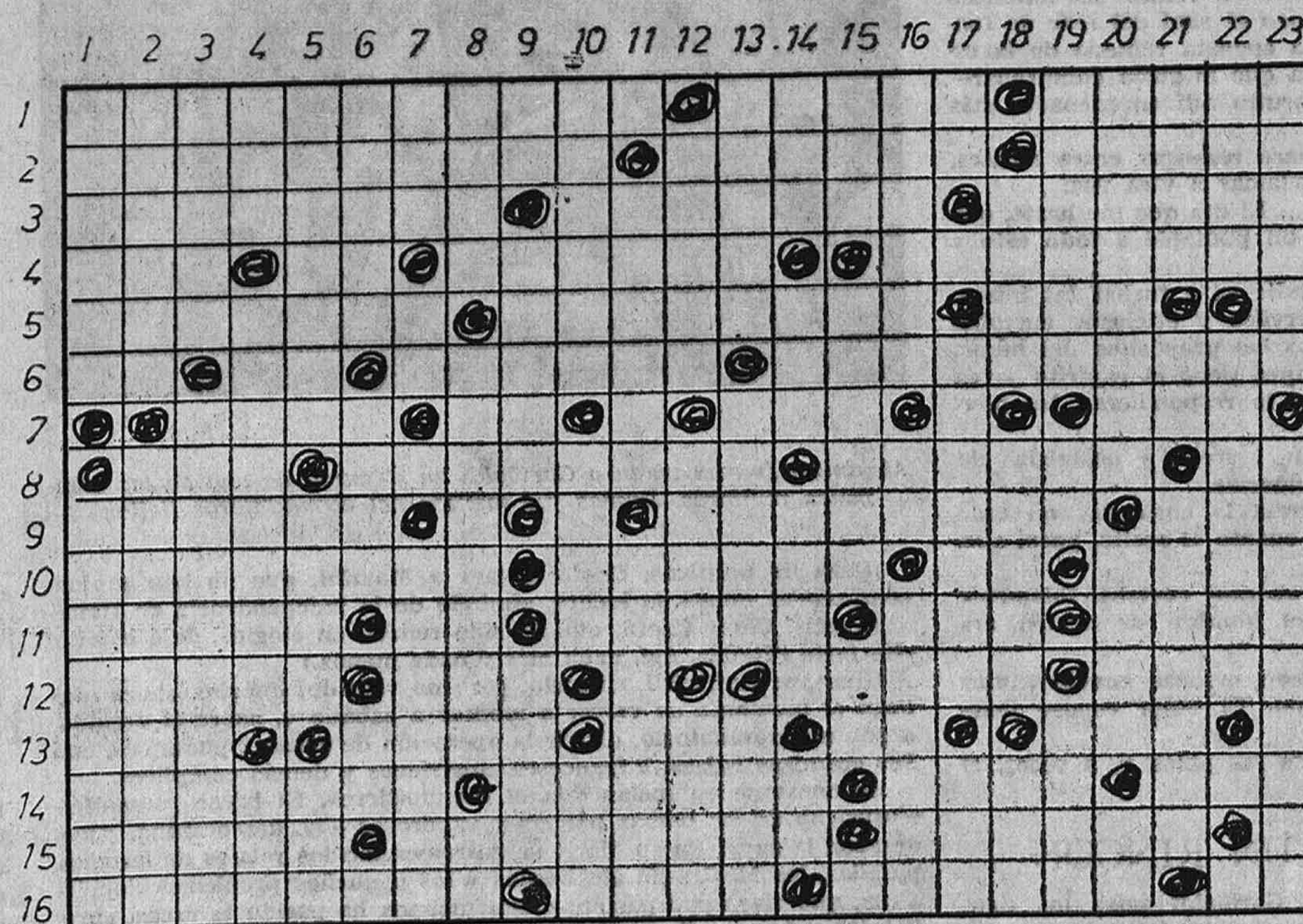
En esta posición, ganada por R. E. Rusbrook, del Club de Ajedrez Stock Exchange, de Hastings, las negras jugaron 1... TR—AD. ¿Cómo debió seguir la partida?

Tiempos de solución: 5 segundos, experto; 10 segundos, jugador de provincias; 5 minutos, jugador de club; 8 minutos, superior a la media; 15 minutos, medio.

### SOLUCION

1. CxCl, TxD; 2. C—G4+ y le proporcione un final victorioso.

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Refajo. Amador. Senadores. 2: Aleías. Colorado. Amanece. 3: Telares. Ros. Toser. Lacov. 4: Enita. Aler. 5: R. I. Irene. 6: Raza. Afanar. 7: Lor. 8: O. Benito. 9: Opl. 10: Sanami. 11: Op. Pisa. C. A. 12: Amiga. Arod. 13: Actim. Salasa. 14: Boca. A. 15: Cordas. Paleta. 16: Alet. 17: Emu. Odalica. 18: Olerap. 19: Riesgos. Lea. Arala. 20: Rimen. 21: Astro. Esa. Novela. 22: Donan. 23: B. A. St. Brote. Vi. 24: Asan. 25: Ab. Leiala. S. Ma. 26: Ado. 27: Seniles. Seres. So. 28: Ana. 29: Eleves. Secarale. Onerosa.

**VERTICALES.**—1: Ratero. Ace. 2: Elena. Oconis. Bel. 3: Feliz. Pireta. Ne. 4: Atatab. Te. 5: Liv. 6: Jara. Epilogo. Eic. 7: Ose. Animado. Sies. 8: Safis. Sa. 9: Ac. Latas. L. S. L. S. 10: Moreno. Aplibase. 11: Alora. 12: R. Ec. 13: Rostro. Elcano. 14: Ra. 15: Ar. A. Pasea. Oter. 16: Sat. Pl. At. Ave. Sa. 17: Dórela. 18: M. L. 19: Sosoroma. Salva. 20: E. E. Epica. Laico. 21: Nari. G. Loa. Reto. 22: Am. 23: Isbel. Datan. 24: Balia. Otero. 25: Ane. 26: Onar. Nacarina. 27: Recolara. Amasa. 28: Econo. 29: Apenados. 30: Severidad. N. Nota.

**HORIZONTALES.**—1: Que ha cumplido noventa años. Al revés, te alojes. Cierta fruta. 2: Interviniéscles. Poseído. Cerro que domina un llano. 3: Monumento de piedra hecho de una sola pieza. Asoma. Al revés, lidiador. 4: Terminación de diminutivo. Al revés, artículo. Donaire. Graciosa. 5: Al revés, dominasen. Lugar seguro donde se encierran los presos. Letra griega. Uno. 6: Voz de mando. Nota de la escala musical. Hijo de Layo y de Yocasta, plural. Represiones ásperas. 7: Interjección. Acudid. Consonante. Al revés, signo aritmético. Consonante. Al revés, demuestra alegría. 8: Ninfa del aire y de la tierra. Circunspecta. Perturbados. Está. 9: Al revés, humedezcala. Consonante. Vocal. Quisiérais. Oficial del Ejército turco. 10: Valiente. Cigarrera. Contracción. Sujetan. 11: Cierta árbol. Campeón. Aparece. Arbol de la Argentina. Saludable. 12: Título inglés, plural. Al revés, lista. Consonante. Desgastas. Al revés, padezca cierta afección. 13: Altar. Inspiración poética. Terminación de diminutivo. Afirmación. Preposición inseparable. Guarismo. 14: Al revés, entregueselas. Cierta oficio. De la Galia. Al revés, nómima. 15: Hinchazon. Que tienen poca cordura. Nombre de mujer. Uno. 16: Tranquilo. Al revés, espuerta grande. Atrevidos. Artículo.

**VERTICALES.**—1: Relación de personal. Garantizases. 2: Poner en contra. Trabajado. 3: Niñas pequeñas. Aligéralas. 4: Circulo. Tirete. Nombre de letra. 5: Medida inglesa para líquidos, plural. Palo de la baraja. Al revés, fluido. 6: Al revés atase el pelo. Formo. Reflexivo. Vocal. 7: Al revés, toma. Nombre de letra. Punto cardinal. Desead salud. 8: Al revés, aislada. Felices. Artículo. 9: Nota musical. Agria. Periodo de tiempo. 10: Al revés, ministro del actual Gobierno. Cubre. Juego. 11: Guarismo. Bola pequeña para el juego de su nombre. Alargar. 12: Detienes. Antecedente. Al revés, paraíso. 13: Al revés, cierto metaloide, plural. Al revés, madres. Circulos. 14: Demostrativo. Habla en público. Al revés, barniz. Forma del pronombre. 15: Al revés, plural de letra. Provincia española. Al revés, afirmación. Punto cardinal. 16: Al revés poseídos. Dios egipcio. Maestras de niñas. 17: Río de Italia. Vocal. Altura desde donde se divisa mucho espacio de tierra o de mar. Dios mahometano. 18: Al revés, cabello. Obras tejidas. Contienda. 19: Nombre de mujer. Está. Escaso. 20: Relativos a un iter. Tostar. Al revés, nota musical. 21: Cierta pescado. Observe. Sujetácela. 22: Palo de la baraja. Planta vivas. Punto cardinal. Cincuenta. 23: Sentis. Establecimiento destinado a curar ciertas enfermedades.





# CUANDO GARIBALDI TOCA LA CORNETA...

## «UN CONDOTTIERO» DEL SIGLO XIX

1

Impetuoso y terne, aunque inmovilizado en una butaca por la irritante artritis —él, que era puro nervio—; cubierta la cabellera por un pintoresco birrete; florida y luenga la barba; la camisa roja y ceñida al cuerpo y arrebuñadas las piernas entre gruesas mantas, el héroe, varado, se consume en impacencias.

La escena, aparentemente, es tranquila. Un retazo del luminoso paisaje de Cerdeña, áspero y bucólico, con el azul del mar de fondo, se columbra, deslumbrante, desde la angosta ventana de la estancia. El día nace siempre joven —cosa que le gusta comprobar— y él, prematuramente achacosos, se encuentra allí encadenado, más por los alifafes que por los años.

Le encocora la inactividad, que le hace rezongar entre dientes, cuando no soltar un rotundo taco, y exclamar a viva voz:

—¡Al diablo con este dolor de huesos!... El día que me harte, que barrunto va a ser muy pronto, le doy un puntapié a todo esto y me marcho a conquistar Roma...

Asienten los testigos de la escena. Nadie va a turbar las intemperancias del avezado «condottiero». Serviles y oficiosos corroboran el coro de fieles familiares y amigos los propósitos del héroe. ¿Quién se atreve a discrepar?... El siempre tiene el espíritu joven y agresivo, presto a la aventura. ¡Ay, si le respondieran las piernas!

Pero, ahí anquilosado, al traste se van laureles y nostalgias de pasadas gestas y cae en minúsculas conminaciones.

—Te lo tengo dicho, Francesca: Adereza la ensalada con todo el vinagre que te venga en gana, pero en cuanto al aceite, poco, que, aunque bueno, es caro...

El aceite —entonces, hace un siglo ahora— costaba solamente unos céntimos. Pero la mezquindad del hombre de acción era proverbial.

La cónyuge, campesina piamontesa, con muchas conchas, muy zalamera, comulga con ruedas de molino. El señor esposo manda y tiene pero que muchísima razón.

Rústicos muebles, el aroma cercano de los pinos y, a veces, el olor inveterado del vecino establo.

### EL LIBERADOR, EN UN RINCON

Voluntariamente desterrado, Giuseppe Garibaldi sufre los rigores de la ingratitud y de la desconfiada vigilancia del Gobierno italiano, que, como mito, le glorifica, pero que, como hombre, teme sus... excentricidades. Eran de distinto barro. En lo que a él respecta, le cargaban aquellos políticos retóricos, tan prudentes, tan juiciosos, tan ponderados y marisabidillas que jugaban a ser Maquiavelo. Pero, ¿qué clase de política, qué clase de pastel es ése, que cuando habría que convocar a los patriotas a toque de corneta, ante el territorio que Italia tiene que reivindicar, se andan con sonrisitas y paños calientes? Ratas de sacristía y conspiradores que juegan al barato...

A Roma por todo... La idea le bulle desde hace años en el cefalo. Es un terco, un perseverante...

Si de él dependiera, ahora mismo abandonaba la isla de Caprera. Iba a hacer mangas y capirotas de la vigilancia de la Escudra. Arribaría a la península, para hacerse ver de sus seguidores de sus leales... Después, con la bandera tricolor desplegada, como Bonaparte cuando huyó de Elba, todo sería seguir su destino: El de liberador y auténtico padre de la patria italiana.

La situación es ésta, en 1870: Quien ha regalado al Rey Víctor Manuel II, tras azarosa aventura, el reino del sur, y ha repicado fuerte, por dos veces, para conquistar Roma, sufre un destierro injusto.



Alejandro Dumas visita a Garibaldi en el curso de una de las campañas militares. Dumas fue mentor del «condottiero» italiano

¡Raza de políticos, desde Cavour a Mazzini, que no han sabido comprender nunca su locura, símbolo de la independencia de Italia! (Veréis, César Cantú, que ha sido remiso en elogios, dejó escrito «Ha fatto l'Italia». Así, nada más y nada menos.)

Giuseppe Garibaldi, cansado, pero no vencido, imagina ahora que llega el momento de volver a montar a caballo y, sobre él erguido, desde un promontorio, dirigir la operación de echar a puntapiés, con sus «camisas rojas», a franceses, austriacos y demás cómplices.

Se consume en melancolía el «condottiero». El héroe romántico —capricho de las damas pálidas y vaporosas —se descorazona. ¿Qué desazón la suya! En su diario se entremezclan los relatos de hazañas pasadas, los ideales no alcanzados y los pequeños problemas domésticos, que viven con pasión: «Esta mañana ha parido la vaca», «brotan las primeras flores», «Mazzini jamás lo ha comprendido»...

Con todo —con su ingenuidad, con sus filias y sus fobias, con su absoluta carencia de sentido político, con su desbordado patriotis-

mo y su debilidad por las señoras, de toda clase, edad y condición—, Giuseppe Garibaldi era, humanamente, un gran tipo.

En el fondo, en este retiro isleño de Caprera, la vida del caudillo del irredentismo italiano se consume sin remedio. No le perdona a Cavour que haya cedido su tierra natal —Niza— a Francia. Los ramalazos de una turbia realidad le devuelven, a veces, a este mundo torvo, que lo tiene en cuarentena.

Montado sobre la vieja yegua «Marsala», cuando la artritis lo permite, recorre la isla y mira el entrañable pueblo que lo ha acogido con tanto afecto.

Un día triste entre los días, se entenece con algo que nubla sus ilusiones. Apagada, también sin fuerzas para levantarse de su lecho de paja, la vieja yegua «Marsala» agoniza.

Bufa el general del pueblo:

—¡Estos veterinarios no entienden de nada! Está como yo. ¡Si la conoceré! Mi gran camarada en la lucha... Hay que darle una buena ración de vino de Marsala... La yegua es siciliana y conoce las virtudes del vino de su tierra. Por algo le impuse ese nombre...

Contemplan en silencio la escena, melancólicos, los incondicionales. La operación la dirige el general desde su butaca. La yegua ingiere un buen cazo de vino, se anima momentáneamente, parece que quiere levantarse... Y se derrumba, definitivamente, para morir.

Unas lágrimas furtivas resbalan por la faz del viejo soldado.

### APRENDIZ DE NOVELISTA

Tuvo el general como cronista en alguna de sus campañas nada menos que Alejandro Dumas, a quien se atribuye que incluso le corrigió sus Memorias. La criolla fantasía de Dumas era sorprendente. Y sus novelas y su charla encandilaban al «condottiero».

Precisamente por eso, como quiera que en sus últimos años disponía de tiempo en su granja de Caprera, probó fortuna como novelista.

Mal se le daban las letras a Garibaldi, que cayó en la cursilería de un dramón de 474 páginas, divididas en setenta y seis capítulos.

«Clelia, o el gobierno de los curas», folletón de marcado matiz anticlerical, muy al uso en aquellos años, y que contaba con casi tantos personajes como una guía telefónica.

«Si mi pluma se moja con frecuencia en la hiel y rechaza ciertas cortesías y hiere con agudo punzón con el terrible puñal del carbonario, tengo abundante materia en donde clavarlo».

Los editores se mostraron reacios a aceptar aquel original tan aburrido. No les convenía. Y suponían, con lógica, que tampoco al público.

Pero un colega de Londres confió en que el hecho de destacar en la portada el nombre de Garibaldi sería suficiente para que los lectores acudieran como enjambres de moscas.

Londres había tributado un recibimiento apoteósico a aquel contumaz revolucionario, guerrero en ambos mundos, símbolo del liberalismo, que provocaba quebraderos de cabeza incluso a sus más poderosos amigos.

La novela se editó, pero primero en inglés. (Pyresa.)

José Luis FERNÁNDEZ-RUA

CIEN AÑOS ATRAS.-- UNA GRANJA EN CAPRERA.  
INGRATITUDES.-- EL HEROE, OLVIDADO.  
PROBLEMAS DOMESTICOS Y LITERARIOS